

Mechatronic Systems Catalog

German | English



Schlemmer Group

info@schlemmer.com
www.schlemmer.com



Our Technology. Your Success.

Services | 1

Standorte weltweit
Locations worldwide

Mechatronic Systems | 2

Mechatronik & Elektronik
Mechatronics & Electronics

Art.-Nr.-Verzeichnis | 3

Art.-No. Index



EUROPA EUROPE

BELGIEN | BELGIUM

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

S.A. Staelens N.V.
Liège (Chênée)

Phone: +32 4 365 18 94
Fax: +32 4 367 06 18
E-Mail: e.tonon@staelens.be

DEUTSCHLAND | GERMANY

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

HEADQUARTERS
Schlemmer Holding GmbH
Aschheim/Munich

Phone: +49 8121 804-0
Fax: +49 8121 804-113
E-Mail: info@schlemmer.com

Automotive, Industry, Appliances
Produktion | Production, Logistikcenter | Logistics

Schlemmer GmbH
Haßfurt

Phone: +49 9521 94 28-111
Fax: +49 9521 94 28-119
E-Mail: info@schlemmer.com

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

**Hoppe Kunststoffspritzerei und
Formenbau GmbH & Co.KG**
Mahlow/Berlin

Phone: +49 3379 34 10-0
Fax: +49 3379 34 10-150
E-Mail: info@hoppe-berlin.com

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

**Schlemmer Münchingen
GmbH & Co. KG**
Münchingen

Phone: +49 7156 9574-0
Fax: +49 7156 95 74 - 10
E-Mail: info@schlemmer.com

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

LuMa-Tec GmbH
Hofheim

Phone: +49 9523 50 35 143
Fax: +49 9523 50 35 145
E-Mail: info@luma-tec.de

DÄNEMARK | DENMARK

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Joergensen Appliance A/S
Roskilde

Phone: +45 72 21 72 04
Fax: +45 46 75 61 40
E-Mail: info@joap.dk

FINNLAND | FINLAND

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

TSP Tampereen Sähköpalvelu Oy
Tampere

Phone: +358 32 51 51 11
Fax: +358 32 51 52 11
E-Mail: tsp@tsp.fi

FRANKREICH | FRANCE

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer GmbH
Courbevoie

Phone: +33 1 73 05 26 00
E-Mail: info-france@schlemmer.com

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

**Schlemmer
Industry & Building Parts**
Boulay

Phone: +33 3 87 79 20 22
Fax: +33 3 87 57 39 92
E-Mail: contact@sibadr.com

GROSSBRITANNIEN, IRLAND |
UNITED KINGDOM, IRELAND

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Autotechnik Systems Ltd
Worcestershire (UK)

Phone: +44 1527 59 80 50
Fax: +44 1527 59 80 55
E-Mail: info@autotechnik.co.uk

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Cable Glands UK Ltd
Manchester (UK)

Phone: +44 161 87 41 480
Fax: +44 161 87 72 013
E-Mail: info@cableglandsuk.com

ITALIEN | ITALY

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer Italia s.r.l.
Brunico (BZ)

Phone: +39 0474 57 17 00
Fax: +39 0474 55 55 11
E-Mail: info-italy@schlemmer.com

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Logistic Center
Rivoli Veronese (VR)

Phone: +39 045 62 80 013
Fax: +39 045 62 80 014
E-Mail: info-italy@schlemmer.com

KROATIEN, SERBIEN, BOSNIEN |
CROATIA, SERBIA, BOSNIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Beovic d.o.o.
Senkovec

Phone: +385 1 33 95 577
Fax: +385 1 33 96 690
E-Mail: info@beovic.hr
www.beovic.hr

NORWEGEN | NORWAY

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Elis Elektro AS
Oslo

Phone: +47 22 90 56 70
Fax: +47 22 90 56 71
E-Mail: post@eliselektro.no

UNGARN | HUNGARY

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Elmatit Kft.
Budapest

Phone: +46 8 75 93 570
Fax: +46 8 75 93 590
E-Mail: sales@elmatit.hu

ÖSTERREICH | AUSTRIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

e-term Handels GmbH
Innsbruck

Phone: +43 5 95 90
Fax: +43 5 95 90-59
E-Mail: welcome@e-term.at

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Heinisch Messtechnik GmbH
Wien

Phone: +43 1 48 15 181
Fax: +43 1 48 15 181-10
E-Mail: office@heinisch-messtechnik.at

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Südo GmbH
Fahrzeugteile Austria
Hagenbrunn

Phone: +43 2246 21921 12
Fax: +43 2246 21921 89
E-Mail: info@suedo.at

POLEN | POLAND

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Mercator
Warszawa

Phone: +48 22 62 56 660
or +48 22 62 56 541
Fax: +48 22 62 16 108
E-Mail: mercator@mercator-e.pl

RUMÄNIEN | ROMANIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

S.C. Schlemmer Romania SRL
Vetis, Satu Mare

Phone: +40 261 70 69 39
Fax: +40 261 70 69 40
E-Mail: info-romania@schlemmer.com

RUSSLAND | RUSSIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer Russland
Nizhni Novgorod

Phone: +7 831 21 80 518
Mobil: +7 920 04 41 088
Fax: +7 831 21 80 518
E-Mail: info-russia@schlemmer.com

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer Russland
Naberezhnie Chelny

Phone: +7 831 288 05 18 (ext. 123)
E-Mail: info-russia@schlemmer.com

SCHWEDEN | SWEDEN

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

EG Electronics
Vällingby

Phone: +46 8 75 93 570
Fax: +46 8 75 93 590
E-Mail: info@egelectronics.com

SLOWENIEN | SLOVENIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Pro Adria
Ljubljana

Phone: +386 1 42 36 990
Fax: +386 1 42 36 995
E-Mail: proadria@siol.net

SPANIEN, PORTUGAL |
SPAIN, PORTUGAL

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer Iberica,
S.A.U. Unipersonal
Llicá de Vall (Barcelona)

Phone: +34 93 86 34 004
Fax: +34 93 86 34 005
E-Mail: info-spain@schlemmer.com

TSCHECHIEN, SLOWAKEI |
CZECHIA, SLOVAKIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer GmbH
Brno

Phone: +420 541 21 07 29
Fax: +420 549 25 55 57
E-Mail: jiri.dedecek@schlemmer.com

WEISSRUSSLAND | BELARUS

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

FEK company
Minsk

Phone: +375 17 21 02 189
Fax: +375 17 21 02 274
E-Mail: info@fek.by

AUSTRALIEN AUSTRALIA

AUSTRALIEN | AUSTRALIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Autotechnik Systems Ltd
Worcestershire (UK)

Phone: +44 1527 59 80 50
Fax: +44 1527 59 80 55
E-Mail: info@autotechnik.co.uk

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer (M) Sdn. Bhd.
Subang Jaya

Phone: +60 3 56 31 11 25
Fax: +60 3 56 31 09 19
E-Mail: info-malaysia@schlemmer.com

NORDAFRIKA NORTH AFRICA

MAROKKO | MOROCCO

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer Maroc Sarl
Boukhalef - Tanger

Phone: +212 539 39 43 00
Fax: +212 539 39 43 01
E-Mail: info-morocco@schlemmer.com

TUNESIEN | TUNISIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer Tunisie sarl
Siège social
Fouchana

Phone: +216 79 40 83 52
or +216 79 40 83 59
Fax: +216 79 40 81 00
E-Mail: info-tunisia@schlemmer.com

MITTLERER OSTEN MIDDLE EAST

VEREINIGTE ARABISCHE EMIRATE | UNITED ARAB EMIRATES

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer Middle East
Dubai, United Arab Emirates

Phone: +971 4 88 65 202
Fax: +971 4 88 65 203
E-Mail: info-vae@schlemmer.com

ISRAEL | ISRAEL

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

EL-KAM LTD.
Kfar-Saba

Phone: +972 9 76 58 808
Fax: +972 9 76 58 545
E-Mail: el-kam@el-kam.com

INDIEN | INDIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

**Schlemmer Technology
India Private Ltd.**
Puducherry

Plant I
Phone: +91 413 26 40 422
Fax: +91 413 26 40 762
E-Mail: info-india@schlemmer.com

Plant II
Phone: +91 413 22 71 377
Fax: +91 413 22 71 383
E-Mail: info-india@schlemmer.com

NORDAMERIKA NORTH AMERICA

USA | USA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer USA Inc.
NAFTA Region - San Antonio

Phone: +1 210 49 14 800
Fax: +1 210 48 13 516
E-Mail: info-usa@schlemmer.com

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer USA Inc
Southfield

Phone: +1/248/799-94 50
E-Mail: info-usa@schlemmer.com

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Altech Corp.
Flemington

Phone: +1 908 80 69 400
Fax: +1 908 80 69 490
E-Mail: info@altechcorp.com

MEXIKO | MEXICO

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer S.A. de C.V
Tlaxcala

Phone: +52 222 22 48 943
Fax: +52 222 22 48 945
E-Mail: info-mexico@schlemmer.com

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Altech Corp. México
Puebla

Phone: +52 222 22 67 047
Fax: +52 222 22 67 050
E-Mail: mexicoinfo@altechcorp.com

ASIEN ASIA

CHINA | CHINA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

NINGBO SCHLEMMER HEADQUARTERS CHINA

Automotive Parts Co., Ltd.
Province Zhejiang

Phone: +86 574 65 83 92 58
Fax: +86 574 65 83 92 59
E-Mail: info-china@schlemmer.com

Changchun Schlemmer
Automotive Parts Co., Ltd.
Changchun City, JiLin Province

Phone: +86 431 84 61 55 44
Fax: +86 431 84 61 99 44
E-Mail: info-china@schlemmer.com

Mianyang Schlemmer
Automotive Parts Co., Ltd.
Mianyang City, Sichuan Province

Phone: +86 816 61 55 266
Fax: +86 816 61 55 267
E-Mail: info-china@schlemmer.com

Suzhou Schlemmer
Automotive Parts Co., Ltd.
Suzhou City, Jiangsu Province

Phone: +86 512 65 79 81 32
Fax: +86 512 65 79 81 33
E-Mail: info-china@schlemmer.com

Tianjin Schlemmer
Automotive Parts Co., Ltd.
Tianjin City

Phone: +86 022 59 18 16 88
Fax: +86 022 59 18 16 94
E-Mail: info-china@schlemmer.com

Wuhan Schlemmer
Automotive Parts Co., Ltd.
Wuhan City, Hubei Province

Phone: +86 27 52 35 92 33
Fax: +86 27 52 35 92 66
E-Mail: info-china@schlemmer.com

Yantai Schlemmer
Automotive Parts Co., Ltd.
Yantai City, ShanDong Province

Phone: +86 535 69 52 818
Fax: +86 535 69 52 778
E-Mail: info-china@schlemmer.com

Zhongshan Schlemmer
Automotive Parts Co., Ltd.
Zhongshan City, Guangdong Province

Phone: +86 760 22 50 03 11
Fax: +86 760 22 50 03 27
E-Mail: info-china@schlemmer.com

JAPAN | JAPAN

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer Japan Co. Ltd.
Kanagawa

Phone: +81 42 76 87 880
Fax: +81 42 76 91 120
E-Mail: info-japan@schlemmer.com

KOREA | KOREA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer Korea Co., Ltd.
Dalseo-gu, Daegu

Phone: +82 53 58 75 041
Fax: +82 53 58 75 043
E-Mail: info-korea@schlemmer.com

MALAYSIA | MALAYSIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer (M) Sdn. Bhd.
Subang Jaya

Phone: +60 3 56 31 11 25
Fax: +60 3 56 31 09 19
E-Mail: info-malaysia@schlemmer.com

PHILIPPINEN | PHILIPPINES

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer Philippines Inc.
Santa Rosa, Laguna Province

Phone: +63 49 57 60 907
E-Mail: info-philippines@schlemmer.com

SINGAPUR, INDONESIA | SINGAPORE, INDONESIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer (SEA) PTE. LTD.
Singapore

Phone: +65 67 47 28 77
Fax: +65 67 47 22 06
E-Mail: info-singapore@schlemmer.com

THAILAND | THAILAND

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

PIS Commercial
Company Limited
Bangkok

Phone: +66 2 54 15 40 47
Fax: +66 2 54 15 71 89
E-Mail: sales_int@piscommercial.co.th

VIETNAM | VIETNAM

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Vietnam Schlemmer
Automotive Parts Co. Ltd.
Hung Yen Province

Phone: +84 32 13 71 44 98
Fax: +84 32 13 71 44 97
E-Mail: info-vietnam@schlemmer.com

INDONESIA | INDONESIA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

PT. Schlemmer Automotive
Indonesia

Jakarta
Phone: +62 8 11 94 55 52
E-Mail: info-indonesia@schlemmer.com

SÜDAMERIKA SOUTH AMERICA

BRASILIEN, ARGENTINIEN | BRAZIL, ARGENTINA

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer do Brasil Ltda.
Santana de Parnaíba - SP

Phone: +55 11 37 32-03 00
E-Mail: info-brasil@schlemmer.com

HONDURAS | HONDURAS

Automotive, Industry, Appliances
Production, Logistics

Schlemmer GmbH
Tegucigalpa

E-Mail: info-mexico@schlemmer.com



ADR-GGVS
Verschraubungen + Zubehör

ADR-GGVS
Fittings + Accessories

2.1

ADR-GGVS
Steckverbinder + ABS Leitungen

ADR-GGVS
Connectors + ABS Conduits

2.2

ADR-GGVS
Zubehör

ADR-GGVS
Accessories

2.3

**Verteilerkästen +
Anschlussdosen**

**Distribution Boxes +
Junction Boxes**

2.4

**Elektromechanische
Komponenten**

**Electromechanical
Components**

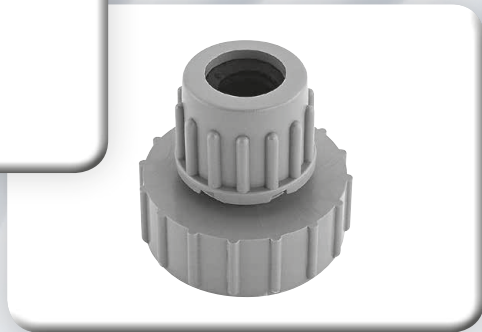
2.5



ADR: Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße
GGVS: Technische Gefahr-Gut-Verordnung Straße
ADR: European agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road
GGVS: German technical rules for dangerous goods-regulation road



RoHS: Konformität auf Anfrage
RoHS: conformance on request



ADR-GGVS Verschraubungen + Zubehör

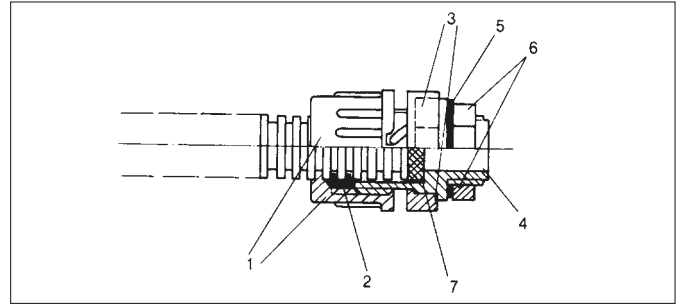
	Seite
Übersichten	
Zusammenstellung Wellschläuche + Verschraubungen	4
Montagepackungen	
T-Verschraubungen	5 - 6
Reduzierungen für T-Verschraubungen	7
Anschlussverschraubungen	8 - 10
Erweiterungen	11
Reduzierungen	12
Anschlussverschraubungen für Tankwagen-Steckverbindungen	13

ADR-GGVS Fittings + Accessories

	page
Overviews	
Combination corrugated Tubes + Fittings	4
Assembly Packages	
T-Fittings	5 - 6
Reducers for T-Fittings	7
Connection Fittings	8 - 10
Enlargements	11
Reducers	12
Connection Fittings for Tank Vehicle Connectors	13

Zusammenstellung Wellschläuche und Verschraubungen

Combination corrugated Tubes and Fittings



2.1

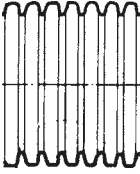
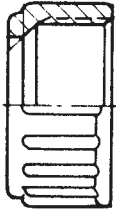

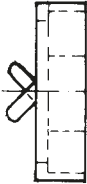
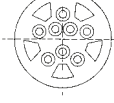
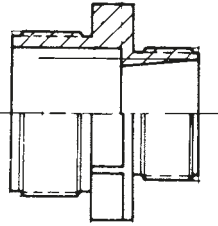




Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Überwurfmutter
- Klemmdichtring
- Arretiering
- Einzeladerabdichtung
- Einschraubstutzen
- Flachdichtung
- Gegenmutter

Accessories (see chapter 5.3):

- Cap nut
- Clamp sealing
- Locking ring
- Single wire sealing
- Screw-in-socket
- Flat sealing
- Lock nut

Wellschlauch NW Normalprofil	Überwurfmutter Art.-Nr.	Klemmdicht- ring Art.-Nr.	Optional/optional		Einschraubstutzen Art.-Nr.	Flachdichtung Art.-Nr.	Gegenmutter Art.-Nr.	
			Arretiering Art.-Nr.	Einzelader- abdichtung Art.-Nr.				
Corrugated tube NW normal profile	Cap nut Art. no.	Clamp sealing Art. no.	Locking ring Art. no.	Single wire sealing Art. no.	Screw-in-socket Art. no.	Flat sealing Art. no.	Lock nut Art. no.	
								
	1	2	3	7	4	5	6	
8,5 *	9801324	8117080	–	8113647	9801308	–	8113017	7001096
10	9800689	8117101	8118094	8113647	9800751	9801260*	8113017	7001096
13	9800956	8117136	8118132	8113648	9800972	9801278	9805281	7001118
17	9800697	8117179	8118175	–	9800778	9800859	8113041	7001169
22	9800905	8117225	8118221	–	9800921*	9800867	8113068	7001215
23	9801251	8117233	8118221	–	9801243	–	8113068	7001215
29 *	9801138	8117292	–	–	9801189	9801286	8113010	7001290

Hinweis:

* Keine Arretierung möglich

Note:

* No locking possible

Montagepackungen T-Verschraubungen

Assembly Packages T-Fittings



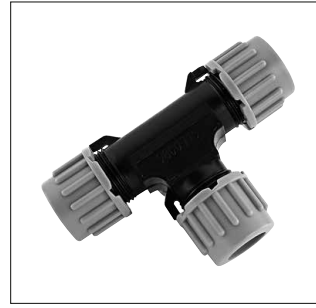
Material:
Polycarbonat
Polyamid
Neopren

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz/grau
• Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:
A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):
• Überwurfmutter
• Klemmdichtring
Anwendungsbereiche:
• NFZ



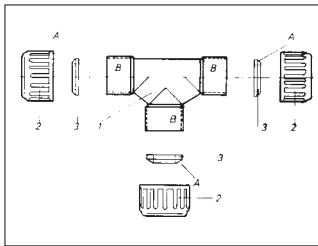
mit Befestigungs-
lasche
with fixing strap

Material:
Polycarbonat
Polyamide
Neoprene
Temperature range:
-25°C to 80°C

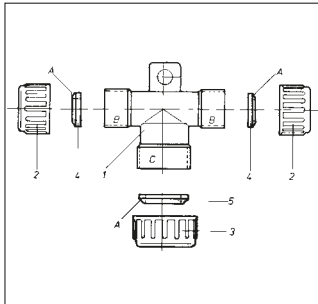
Colour(s)/Designs:
• Black/grey
• Assembly packages ready for installation

Note:
A = Cone must show into cap nut

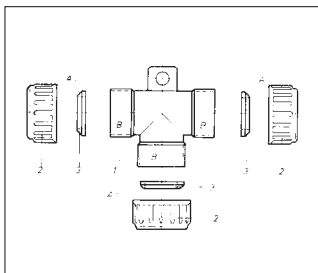
Accessories (see chapter 5.3):
• Cap nut
• Clamp sealing
Applications:
• Heavy trucks



Pos.	Bezeichnung	B Schlauchgröße NW	C Schlauchgröße NW	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
Item	Description	B Tube size NW	C Tube size NW	Colour	Art. no.	PU pcs.
komplett complete	T-Verschraubung NW 10-10-10 T-fitting	10		schwarz/grau black/grey	7800134	1
1	T-Stück T-fitting	10		schwarz black	9800719	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	3
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	3



komplett complete	T-Verschraubung NW 10-17-10 mit Befestigungs- lasche T-fitting with fixing-strap	10	17	schwarz/grau black/grey	7800100	1
1	T-Stück T-fitting	10	17	schwarz black	9800727	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	2
3	Überwurfmutter Cap nut		17	grau grey	9800697	1
4	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	2
5	Klemmdichtring Clamp sealing		17	schwarz black	8117179	1



komplett complete	T-Verschraubung NW 17-17-17 mit Befestigungs- lasche T-fitting with fixing-strap	17		schwarz/grau black/grey	7800118	1
1	T-Stück T-fitting	17		schwarz black	9800760	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	3
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117179	3

Montagepackungen T-Verschraubungen

Assembly Packages T-Fittings

2.1



IP 67

Material:
Polycarbonat
Polyamid
Neopren

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz/grau
• Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:
A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Überwurfmutter
- Klemmdichtring

Anwendungsbereiche:
• NFZ

mit Befestigungslasche
with fixing strap



mit Befestigungslasche
with fixing strap



Material:
Polycarbonat
Polyamide
Neoprene
Temperature range:
-25°C to 80°C

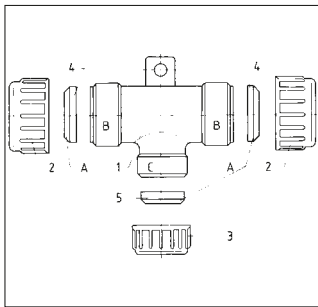
Colour(s)/Designs:
• Black/grey
• Assembly packages ready for installation

Note:
A = Cone must show into cap nut

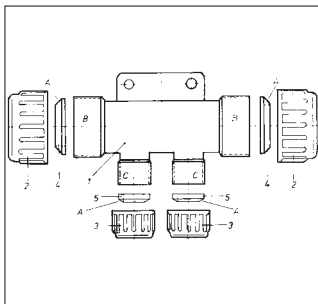
Accessories (see chapter 5.3):

- Cap nut
- Clamp sealing

Applications:
• Heavy trucks



Pos. Item	Bezeichnung Description	B NW B NW	C NW C NW	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
komplett complete	T-Verschraubung NW 22-17-22 mit Befestigungslasche T-fitting with fixing-strap	22	17	schwarz/grau black/grey	7800096	1
1	T-Stück T-fitting	22	17	schwarz black	9800700	1
2	Überwurfmutter Cap nut	22		grau grey	9800905	2
3	Überwurfmutter Cap nut		17	grau grey	9800697	1
4	Klemmdichtring Clamp sealing	22		schwarz black	8117225	2
5	Klemmdichtring Clamp sealing		17	schwarz black	8117179	1



komplett complete	T-Verschraubung NW 22-10-10-22 mit Befestigungslasche T-fitting with fixing-strap	22	10	schwarz/grau black/grey	7800126	1
1	T-Stück T-fitting	22	10	schwarz black	9800735	1
2	Überwurfmutter Cap nut	22		grau grey	9800905	2
3	Überwurfmutter Cap nut		10	grau grey	9800689	2
4	Klemmdichtring Clamp sealing	22		schwarz black	8117225	2
5	Klemmdichtring Clamp sealing		10	schwarz black	8117101	2

Reduzierungen für T-Verschraubung NW 17 und NW 22

Reducers for T-Fitting NW 17 and NW 22



Material:
Elastomer
Polyamid

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Eigenschaften:
• Bestehend aus Dichtung und Überwurfmutter

- Geeignet für T-Verschraubungen
10-17-10
22-17-22
17-17-17
22-10-10-22

Zubehör:
• Dichtung
• Überwurfmutter

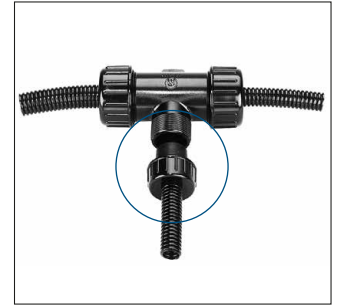
Anwendungsbereiche:
• NFZ

Material:
Elastomere
Polyamide

Temperature range:
-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:
• Black

Characteristics:
• Consisting of sealing
and cap nut

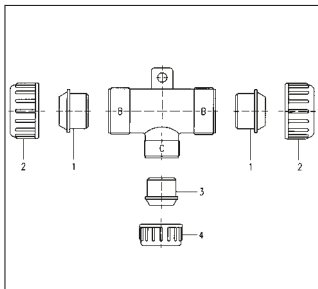


- Suitable for T-fittings
10-17-10
22-17-22
17-17-17
22-10-10-22

Accessories:
• Sealing
• Cap nut

Applications:
• Heavy trucks

2.1



Pos. Item	Bezeichnung Description	B NW B NW	C NW C NW	reduziert auf NW reducing for NW	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
1	Dichtung Sealing	22		10 13 17	schwarz black	8115532 8115531 8115530	100
2	Überwurfmutter Cap nut	22		10 13 17	schwarz black	9801702 9801701 9801700	100
3	Dichtung Sealing		17	10 13	schwarz black	8115541 8115540	100
4	Überwurfmutter Cap nut		17	10 13	schwarz black	9801704 9801703	100

Montagepackungen Anschluss- verschraubungen

Assembly Packages Connection Fittings



2.1



IP 67

Material:
Polyamid
Polycarbonat
Neopren

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Grau/schwarz
• Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:
A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Einschraubstutzen
- Überwurfmutter
- Klemmdichtring
- Flachdichtung
- Gegenmutter

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Zum Anschluss von Wellschläuchen, z. B. an Gehäuse

Material:
Polyamide
Polycarbonat
Neoprene

Temperature range:
-25°C to 80°C

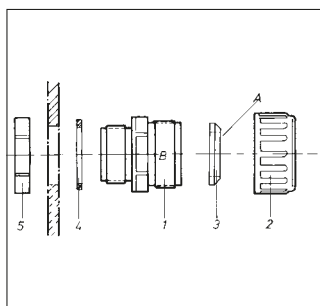
Colour(s)/Designs:
• Grey/black
• Assembly packages ready for installation

Note:
A = Cone must show into cap nut

Accessories (see chapter 5.3):

- Screw-in-socket
- Cap nut
- Clamp sealing
- Flat sealing
- Lock nut

Applications:
• Heavy trucks
• For connection of corrugated tubes, e. g. on housing



Pos. Item	Bezeichnung Description	B NW B NW	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
komplett complete	Anschlussverschraubung Connection fitting	10	grau grey	7800002	1
1	Einschraubstutzen/Screw-in-socket	10	grau/grey	9800751	1
2	Überwurfmutter/Cap nut	10	grau/grey	9800689	1
3	Klemmdichtring/Clamp sealing	10	schwarz/black	8117101	1
4	Flachdichtung/Flat sealing	10	schwarz/black	8113017	1
5	Gegenmutter/Lock nut	10	grau/grey	7001096	1
komplett complete	Anschlussverschraubung Connection fitting	12/13	grau grey	7800045	1
1	Einschraubstutzen/Screw-in-socket	12/13	grau/grey	9800972	1
2	Überwurfmutter/Cap nut	12/13	grau/grey	9800956	1
3	Klemmdichtring/Clamp sealing	12/13	schwarz/black	8117136	1
4	Flachdichtung/Flat sealing	12/13	schwarz/black	9805281	1
5	Gegenmutter/Lock nut	12/13	grau/grey	7001118	1
komplett complete	Anschlussverschraubung Connection fitting	17	grau grey	7800010	1
1	Einschraubstutzen/Screw-in-socket	17	grau/grey	9800859	1
2	Überwurfmutter/Cap nut	17	grau/grey	9800697	1
3	Klemmdichtring/Clamp sealing	17	schwarz/black	8117179	1
4	Flachdichtung/Flat sealing	17	schwarz/black	8113041	1
5	Gegenmutter/Lock nut	17	grau/grey	7001169	1
komplett complete	Anschlussverschraubung Connection fitting	22	grau grey	7800029	1
1	Einschraubstutzen/Screw-in-socket	22	grau/grey	9800867	1
2	Überwurfmutter/Cap nut	22	grau/grey	9800905	1
3	Klemmdichtring/Clamp sealing	22	schwarz/black	8117225	1
4	Flachdichtung/Flat sealing	22	schwarz/black	8113068	1
5	Gegenmutter/Lock nut	22	grau/grey	7001215	25

Montagepackungen Anschluss- verschraubungen

Assembly Packages Connection Fittings



2.1



Material:
Polyamid
Neopren

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Grau/schwarz
• Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:
A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Übergangsstück
- Überwurfmutter
- Klemmdichtring
- Flachdichtung

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Zum Anschluss von Wellschläuchen, z. B. an Gehäuse

Material:
Polyamide
Neoprene

Temperature range:
-25°C to 80°C

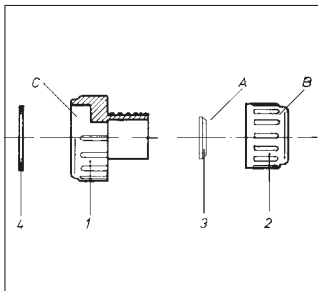
Colour(s)/Designs:
• Grey/black
• Assembly packages ready for installation

Note:
A = Cone must show into cap nut

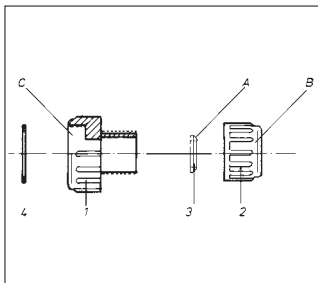
Accessories (see chapter 5.3):

- Adapter fitting
- Cap nut
- Clamp sealing
- Flat sealing

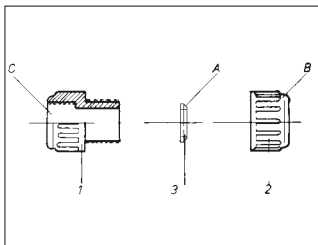
Applications:
• Heavy trucks
• For connection of corrugated tubes, e. g. on housing



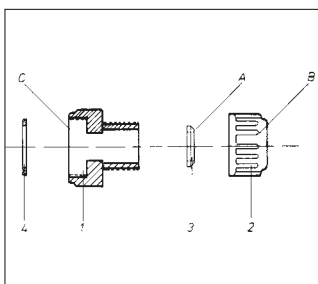
Pos. Item	Bezeichnung Description	B NW B NW	C Anschlussgewinde C Thread	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection fitting with internal thread for VG-plug Form E and H	10	1"-20 UNEF-2B	grau grey	7800207	1
1	Übergangsstück Adapter fitting		1"-20 UNEF-2B	grau grey	9801014	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	1
4	Flachdichtung Flat sealing	10		schwarz black	8113084	1



komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection fitting with internal thread for VG-plug Form E and H	10	7/8"-20 UNEF-2B	grau grey	7800240	1
1	Übergangsstück Adapter fitting		7/8"-20 UNEF-2B	grau grey	9801022	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	1
4	Flachdichtung Flat sealing	10		schwarz black	8113092	1



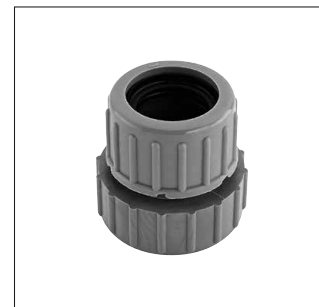
komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection fitting with internal thread for VG-plug Form E and H	10	5/8"-24 UNEF 2B	grau grey	7800258	1
1	Übergangsstück Adapter fitting		5/8"-24 UNEF 2B	grau grey	9801006	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	1



komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection fitting with internal thread for VG-plug Form E and H	10	1 3/16"-18 UNEF-2B	grau grey	7800312	1
1	Übergangsstück Adapter fitting		1 3/16"-18 UNEF-2B	grau grey	9801170	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	1
4	Flachdichtung Flat sealing	10		schwarz black	8113041	1

Montagepackungen Anschluss- verschraubungen

Assembly Packages Connection Fittings



2.1



Material:
Polyamid
Neopren

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Grau/schwarz
• Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:
A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Übergangsstück
- Überwurfmutter
- Klemmdichtring
- Flachdichtung

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Zum Anschluss von Wellschläuchen, z. B. an Gehäuse

Material:
Polyamide
Neoprene

Temperature range:
-25°C to 80°C

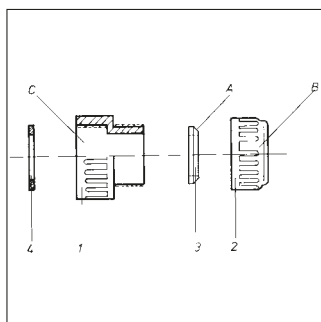
Colour(s)/Designs:
• Grey/black
• Assembly packages ready for installation

Note:
A = Cone must show into cap nut

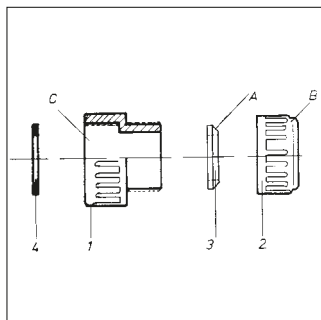
Accessories (see chapter 5.3):

- Adapter fitting
- Cap nut
- Clamp sealing
- Flat sealing

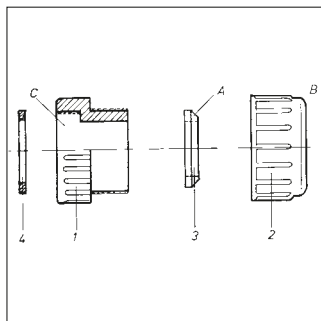
Applications:
• Heavy trucks
• For connection of corrugated tubes, e. g. on housing



Pos. Item	Bezeichnung Description	B NW B NW	C Anschlussgewinde C Thread	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection fittings with internal thread for VG-plug Form E and H	17	1 3/16"-18 UNEF-2B	grau grey	7800231	1
1	Übergangsstück Adapter fitting		1 3/16"-18 UNEF-2B	grau grey	9801049	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117179	1
4	Flachdichtung Flat sealing	17		schwarz black	8113041	1



komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection fittings with internal thread for VG-plug Form E and H	17	1"-20 UNEF-2B	grau grey	7800215	1
1	Übergangsstück Adapter fitting		1"-20 UNEF-2B	grau grey	9801030	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117179	1
4	Flachdichtung Flat sealing	17		schwarz black	8113084	1



komplett complete	Anschlussverschraubung mit Innengewinde für VG-Stecker Form E und H Connection fittings with internal thread for VG-plug Form E and H	22	1 7/16" UNEF-2B	grau grey	7800223	1
1	Übergangsstück Adapter fitting		1 7/16" UNEF-2B	grau grey	9801057	1
2	Überwurfmutter Cap nut	22		grau grey	9800905	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	22		schwarz black	8117225	1
4	Flachdichtung Flat sealing	22		schwarz black	8113050	1

Montagepackungen Erweiterungen

Assembly Packages Enlargements



Material:
Polyamid
Neopren

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Grau/schwarz
• Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:
A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):
• Übergangsstück
• Überwurfmutter
• Klemmdichtring
Anwendungsbereiche:
• NFZ



NW 10 → 13



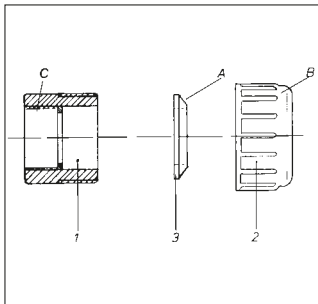
NW 17 → 22

Material:
Polyamide
Neoprene
Temperature range:
-25°C to 80°C

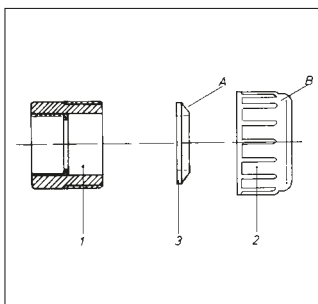
Colour(s)/Designs:
• Grey/black
• Assembly packages ready for installation

Note:
A = Cone must show into cap nut

Accessories (see chapter 5.3):
• Adapter fitting
• Cap nut
• Clamp sealing
Applications:
• Heavy trucks



Pos.	Bezeichnung	B Schlauch- größe NW	C aufschraubbar auf	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
Item	Description	B tube size NW	C fits for	Colour	Art. no.	PU pcs.
komplett complete	Erweiterung NW 10→13 Enlargement NW 10→13	13	T-Verschraubung Art.-Nr. 7800134 (10-10-10) Art.-Nr. 7800100 (10-10-17) Art.-Nr. 7800126 (22-22-10-10) T-fitting Art. no. 7800134 (10-10-10) Art. no. 7800100 (10-10-17) Art. no. 7800126 (22-22-10-10)	grau grey	7800061	1
1	Übergangsstück PG 11/PG 21,8x1,41 Adapter fitting			grau grey	9801120	1
2	Überwurfmutter Cap nut	13		grau grey	9800956	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	13		schwarz black	8117136	1



komplett complete	Erweiterung NW 17→22 Enlargement NW 17→22	22	T-Verschraubung Art.-Nr. 7800100 (10-10-17) Art.-Nr. 7800118 (17-17-17) T-fitting Art. no. 7800100 (10-10-17) Art. no. 7800118 (17-17-17)	grau grey	7800282	1
1	Übergangsstück PG 26,2x1,41/M35x1,75 Adapter fitting			grau grey	9801162	1
2	Überwurfmutter Cap nut	22		grau grey	9800905	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	22		schwarz black	8117225	1

Montagepackungen Reduzierungen

Assembly Packages Reducers

2.1



Material:
Polyamid
Neopren

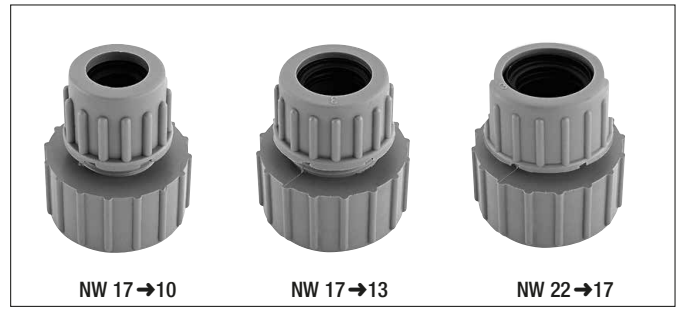
Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Grau/schwarz
• Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:
A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):
• Übergangsstück
• Überwurfmutter
• Klemmdichtring
• Flachdichtung

Anwendungsbereiche:
• NFZ



Material:
Polyamid
Neoprene

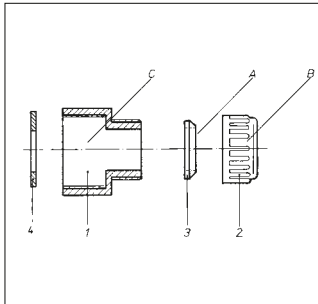
Temperature range:
-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:
• Grey/black
• Assembly packages ready for installation

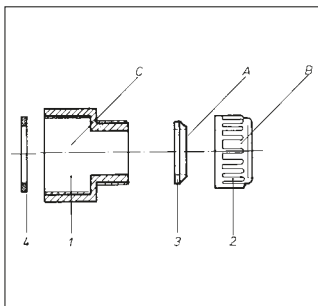
Note:
A = Cone must show into cap nut

Accessories (see chapter 5.3):
• Adapter fitting
• Cap nut
• Clamp sealing
• Flat sealing

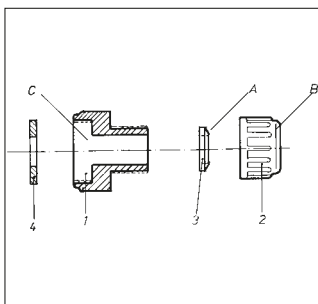
Applications:
• Heavy trucks



Pos. Item	Bezeichnung Description	B NW B NW	C aufschraubbar auf C fits for	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
komplett complete	Reduzierung NW 17→10 Reducer NW 17→10	10	T-Verschraubung Art.-Nr. 7800100 (10-10-17) Art.-Nr. 7800118 (17-17-17) Art.-Nr. 7800096 (22-17-22) T-fitting Art. no. 7800100 (10-10-17) Art. no. 7800118 (17-17-17) Art. no. 7800096 (22-17-22)	grau grey	7800274	1
1	Übergangsstück PG 26,2x1,41/PG 11 Adapter fitting			grau grey	9801090	1
2	Überwurfmutter Cap nut	10		grau grey	9800689	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	10		schwarz black	8117101	1
4	Flachdichtung Flat sealing			schwarz black	8113327	1



komplett complete	Reduzierung NW 17→13 Reducer NW 17→13	13	T-Verschraubung Art.-Nr. 7800100 (10-10-17) Art.-Nr. 7800118 (17-17-17) Art.-Nr. 7800096 (22-17-22) T-fitting Art. no. 7800100 (10-10-17) Art. no. 7800118 (17-17-17) Art. no. 7800096 (22-17-22)	grau grey	7800053	1
1	Übergangsstück PG 26,2x1,41/PG 21,8x1,41 Adapter fitting			grau grey	9801103	1
2	Überwurfmutter Cap nut	13		grau grey	9800956	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	13		schwarz black	8117136	1
4	Flachdichtung Flat sealing			schwarz black	8113327	1



komplett complete	Reduzierung NW 22→17 Reducer NW 22→17	17	T-Verschraubung Art.-Nr. 7800126 (22-22-10-10) Art.-Nr. 7800096 (22-17-22) T-fitting Art. no. 7800126 (22-22-10-10) Art. no. 7800096 (22-17-22)	grau grey	7800266	1
1	Übergangsstück M35x1,75/PG 26,2x1,41 Adapter fitting			grau grey	9801081	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117179	1
4	Flachdichtung Flat sealing			schwarz black	8113319	1

Montagepackungen Anschluss- verschraubungen für Tankwagen- Steckverbindungen



Material:
Polyamid
Neopren

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Grau/schwarz
• Einbaufertige Montagepackungen

Hinweis:
A = Konus muss in Überwurfmutter zeigen

Assembly Packages Connection Fittings for Tank vehicle Connectors

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):
• Einschraubstutzen
• Überwurfmutter
• Klemmdichtring
• Flachdichtung

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Für Tanksteckdosen

Material:
Polyamide
Neoprene

Temperature range:
-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:
• Grey/black
• Assembly packages ready for installation

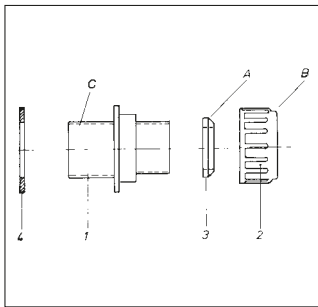
Note:
A = Cone must show into cap nut



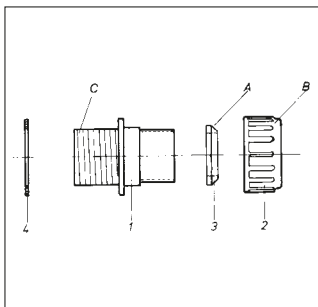
Accessories (see chapter 5.3):
• Screw-in-socket
• Cap nut
• Clamp sealing
• Flat sealing

Applications:
• Heavy trucks
• For fuel sockets

2.1



Pos.	Bezeichnung	B NW	C aufschraubbar auf	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
Item	Description	B NW	C fits for	Colour	Art. no.	PU pcs.
komplett complete	Anschlussverschraubung Connection fitting	17	9-pol. Steckdose Art.-Nr. 7800436 und Stecker Art.-Nr. 7800444 (Steckdose u. Stecker a. Anfr.) 9-pol. Socket Art. no. 7800436 and plug Art. no. 7800444 (Socket and plug on request)	grau grey	7800304	1
1	Einschraubstutzen Screw-in-socket	17		grau grey	9801065	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117179	1
4	Flachdichtung Flat sealing	17		schwarz black	8113050	1



komplett complete	Anschlussverschraubung Connection fitting	17	13-pol. Steckdose Art.-Nr. 7800452 und Stecker Art.-Nr. 7800460 (Steckdose u. Stecker a. Anfr.) 13-pol. Socket Art. no. 7800452 and plug Art. no. 7800460 (Socket and plug on request)	grau grey	7800290	1
1	Einschraubstutzen Screw-in-socket			grau grey	9801073	1
2	Überwurfmutter Cap nut	17		grau grey	9800697	1
3	Klemmdichtring Clamp sealing	17		schwarz black	8117179	1
4	Flachdichtung Flat sealing	17		schwarz black	8113010	1



ADR-GGVS Steckverbinder + ABS Leitungen

	Seite
SEAL Stecker und Steckverbinder	
4-polig – Stecker gerade / winkelig	16
4-polig – Stecker ohne Schutzkappe	17
5-polig – Steckverbinder gerade	18
5-polig – Steckverbinder winkelig	19
8-polig – Stecker	20
8-polig – Steckdose für Flanschmontage	21
8-polig – Steckdose für Wellenschlauchanschluss	22
16-polig – Steckverbinder	23 - 24
35-polig – Steckverbinder	25 - 26
37-polig – Stecker	27
Kontakte/SEALs/Werkzeuge für SEAL-Steckverbinder	28 - 29
Nicht SEAL Steckverbinder	
3-polig – Steckverbinder	30 - 31
3-polig – Steckverbinder Montagepackungen	32
5-polig – Steckverbinder	33
8-polig – Steckverbinder für Flanschmontage	34
8-polig – Steckverbinder für Wellenschlauchanschluss	35
16-polig – Stecker/Steckdose	36 - 37
21-polig – Stecker/Steckdose	38 - 39
37-polig – Stecker/Steckdose	40 - 41
Kontakte für nicht SEAL-Steckverbinder	42
Werkzeuge für nicht SEAL-Anwendungen	43
Sondersteckverbinder	
2-/3-polig – mit Gewinde M 24 x 1	44
2-/3-/4-polig – mit Gewinde M 27 x 1	45
2-/3-/4-polig – mit Bajonett	46
Dichtungen für Sondersteckverbinder	47
ABS/EBS-Steckverbinder & Leitungen	
ABS/EBS/15-pol. Steckverbinder + ABS-Parkdose	48
Ersatzkontakte	49
ABS/EBS/15-pol. Wendelleitungen	50

ADR-GGVS Connectors + ABS Conduits

	page
SEAL Connectors	
4-pole – Plug straight / angle	16
4-pole – Plug without connector interface	17
5-pole – Connector straight	18
5-pole – Connector angle	19
8-pole – Plug	20
8-pole – Socket for flange assembly	21
8-pole – Socket for connection to corrugated tube	22
16-pole – Connector	23 - 24
35-pole – Connector	25 - 26
37-pole – Plug	27
Contacts/SEALs/Tools for SEAL Connectors	28 - 29
Non-SEAL Connectors	
3-pole – Connector	30 - 31
3-pole – Connector assembly packages	32
5-pole – Connector	33
8-pole – Connector for flange assembly	34
8-pole – Connector for corrugated tube assembly	35
16-pole – Plug/Socket	36 - 37
21-pole – Plug/Socket	38 - 39
37-pole – Plug/Socket	40 - 41
Contacts for non SEAL connectors	42
Tools for non SEAL applications	43
Special Connectors	
2-/3-pole – with thread M 24 x 1	44
2-/3-/4-pole – with thread M 27 x 1	45
2-/3-/4-pole – with bayonet	46
Sealings for Special Connectors	47
ABS/EBS-Connectors & Conduits	
ABS/EBS/15-pole connectors + ABS-Parking socket	48
Replacement contacts	49
ABS/EBS/15-pole conduits	50

4-poliger Stecker SEAL



Material:
Polybutylenterephthalat
Polyamid
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 125°C

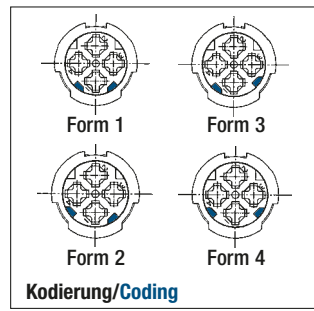
Brennbarkeit:
UL 94: HB

Farbe(n)/Ausführungen:
• Farben: s. Tabelle
• Ohne/mit Druckausgleich

4-pole Plug SEAL

Eigenschaften:
• Nach ISO 15170 (ehemals DIN 72585)
• Kontaktsystem: Ø 2,5 mm
Zubehör (siehe Kapitel...):
• Kontakte (5.2)
• Seals (5.2)
• Werkzeuge (5.2)
• Sekundärverriegelung (5.3) optional

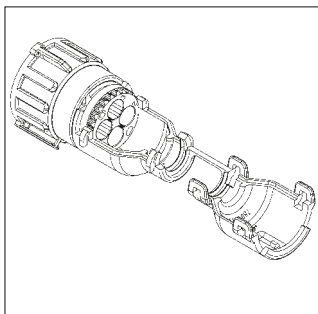
Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Landmaschinen
• Baumaschinen
• Geeignet für Welschläuche NW 8,5 und NW 4,5



Material:
Polybutylenterephthalat
Polyamide
Silicone
Temperature range:
-40°C to 125°C
Flammability:
UL 94: HB
Colour(s)/Designs:
• Colours: s. table
• Without/with pressure compensation

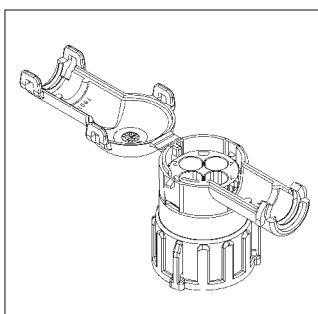
Characteristics:
• Acc. to ISO15170 (former DIN 72585)
• Contact system: Ø 2,5 mm
Accessories (see chapter...):
• Contacts (5.2)
• Seals (5.2)
• Tools (5.2)
• Secondary lock (5.3) optional
Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural machines
• Construction machines
• Suitable for corrugated tubes NW 8,5 and NW 4,5

gerade/straight



Kodierung Form Coding Form	Ausführung Model	Farbe Buchsengehäuse Colour Housing for socket contacts	Farbe Bajonettmutter Colour Bayonet nut	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
für Welschlauch NW 8,5/for corrugated tube NW 8,5					
1	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	schwarz / black schwarz / black	schwarz / black grau / grey	9800350 9800340	100 100
2	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	grau / grey grau / grey	schwarz / black grau / grey	9800351 9800341	100 100
3	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	grün / green grün / green	schwarz / black grau / grey	9800352 9800342	100 100
4	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	blau / blue blau / blue	schwarz / black grau / grey	9800353 9800343	100 100

Winkel/angle



für Welschlauch NW 4,5/for corrugated tube NW 4,5					
1	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	schwarz / black schwarz / black	schwarz / black grau / grey	9800374 9800384	100 100
2	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	grau / grey grau / grey	schwarz / black grau / grey	9800375 9800385	100 100
3	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	grün / green grün / green	schwarz / black grau / grey	9800376 9800386	100 100
4	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	blau / blue blau / blue	schwarz / black grau / grey	9800377 9800387	100 100

für Welschlauch NW 8,5/for corrugated tube NW 8,5					
1	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	schwarz / black schwarz / black	schwarz / black grau / grey	9800330 9800320	100 100
2	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	grau / grey grau / grey	schwarz / black grau / grey	9800331 9800321	100 100
3	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	grün / green grün / green	schwarz / black grau / grey	9800332 9800322	100 100
4	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	blau / blue blau / blue	schwarz / black grau / grey	9800333 9800323	100 100

4-poliger Stecker

SEAL ohne Schutzkappe



Material:
Polybutyleneterephthalat
Polyamid
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 125°C

Brennbarkeit:
UL 94: HB

Farbe(n)/Ausführungen:

- Farben: s. Tabelle
- Ohne/mit Druckausgleich

4-pole Plug

SEAL without connector interface

Eigenschaften:

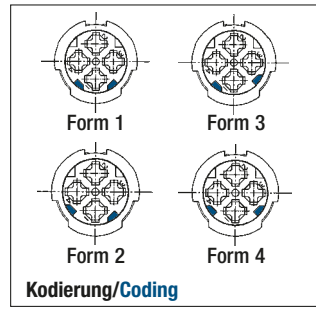
- Nach ISO 15170 (ehemals DIN 72585)
- Kontaktsystem: Ø 2,5 mm

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Sekundärverriegelung (5.3) optional

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Material:
Polybutyleneterephthalate
Polyamide
Silicone

Temperature range:
-40°C to 125°C

Flammability:
UL 94: HB

Colour(s)/Designs:

- Colours: s. table
- With/without pressure compensati-

on

Characteristics:

- Acc. to ISO 15170 (former DIN 72585)
- Contact system: Ø 2,5 mm

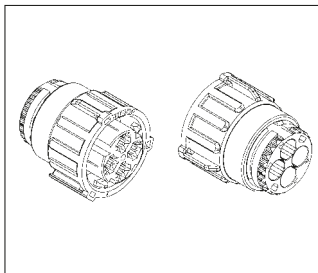
Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Secondary lock (5.3) optional

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

Stecker/Plug



Kodierung Form Coding Form	Ausführung Model	Farbe Buchsengehäuse Colour Housing for socket contacts	Farbe Bajonettmutter Colour Bayonet nut	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
1	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	schwarz / black schwarz / black	schwarz / black grau / grey	9800310 9800300	100 100
2	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	grau / grey grau / grey	schwarz / black grau / grey	9800311 9800301	100 100
3	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	grün / green grün / green	schwarz / black grau / grey	9800312 9800302	100 100
4	ohne Druckausgleich/without pressure compensation mit Druckausgleich/with pressure compensation	blau / blue blau / blue	schwarz / black grau / grey	9800313 9800303	100 100

Bezeichnung Description	für for	Art.-Nr. Art. no.
Adapter gerade/Adaptor straight	NW 4,5 NW 8,5 NW 10	7807666 7807665 7807263
Blindverschluss für 4-polige Stecker/Blind cap for 4-pole plug		7807678

5-poliger Steckverbinder

SEAL
Gerade

5-pole Connector

SEAL
Straight



Material:
Polyamid 6/66
Perbunan

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz/grau
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:

- Kontaktsystem: Ø 1,6 mm

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Sekundärverriegelung (5.3) optional

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Stiftgehäuse
Housing for pin contacts



Buchsengehäuse
Housing for socket contacts

Material:
Polyamide 6/66
Perbunan

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- Black/grey
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

- Contact system: Ø 1,6 mm


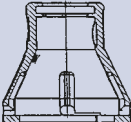
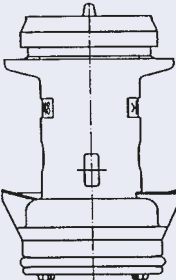
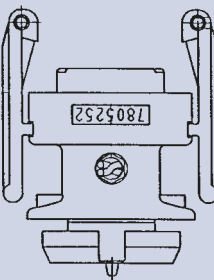
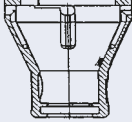

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Secondary lock (5.3) optional

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

2.2

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 8,5 NW 10				
 Gerade Schutzkappe Straight connector interface	NW 8,5 NW 10	schwarz black	Polyamid 66 Polyamide 66	7807665 7807263	50 50
		schwarz black	Polyamid 6 Perbunan Polyamide 6 Perbunan	7806248	50
 5-pol. Stiftgehäuse 5-pole housing for pin contacts	Kontakt contact Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Perbunan Polyamide 6 Perbunan	7806248	50
		grau grey	Polyamid 6 Perbunan Polyamide 6 Perbunan	7806249	50
 5-pol. Buchsengehäuse 5-pole housing for socket contacts	Kontakt contact Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7805252	50
		grau grey	Polyamid 6 Polyamide 6	7805253	50
 Gerade Schutzkappe Straight connector interface	NW 8,5 NW 10	schwarz black	Polyamid 66 Polyamide 66	7807665 7807263	50 50
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 8,5 NW 10				

5-poliger Steckverbinder

SEAL Winkel

5-pole Connector

SEAL Angle



Material:
Polyamid 6
Perbunan

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz
• Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:
• Kontaktsystem: Ø 1,6 mm

Zubehör (siehe Kapitel...):
• Kontakte (5.2)
• Seals (5.2)
• Werkzeuge (5.2)
• Sekundärverriegelung (5.3) optional

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Landmaschinen
• Baumaschinen



Stiftgehäuse
Housing for pin contacts



Buchsengehäuse
Housing for socket contacts


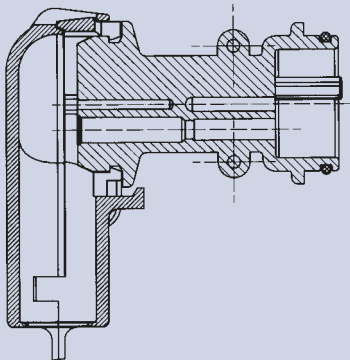
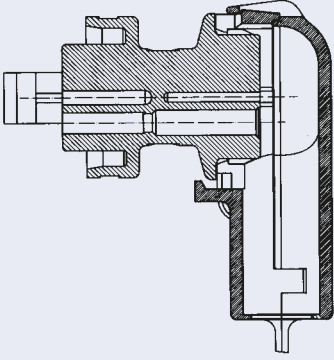
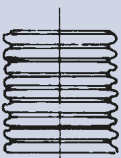
Material:
Polyamide 6
Perbunan
Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:
• Black
• Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:
• Contact system: Ø 1,6 mm

Accessories (see chapter...):
• Contacts (5.2)
• Seals (5.2)
• Tools (5.2)
• Secondary lock (5.3) optional

Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural machines
• Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 8,5 NW 10				
 5-pol. Stiftgehäuse mit Winkel-Schutzkappe 5-pole housing for pin contacts with angle connector interface	Kontakt contact Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Perbunan Polyamide 6 Perbunan	7806252	50
	NW 8,5 NW 10			7806053	50
 5-pol. Buchsengehäuse mit Winkel-Schutzkappe 5-pole housing for socket contacts with angle connector interface	Kontakt contact Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7805255	50
	NW 8,5 NW 10			7805056	50
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 8,5 NW 10				

8-poliger Stecker SEAL

8-pole Plug SEAL



Material:
Polyamid 6
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

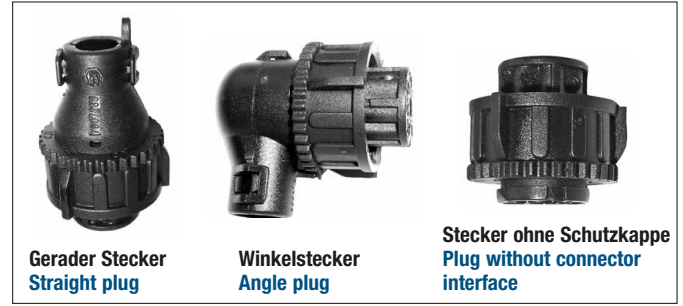
- Schwarz
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Sekundärverriegelung (5.3) optional

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Material:
Polyamid 6
Silicone

Temperature range:
-40°C to 120°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:


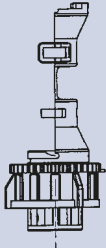
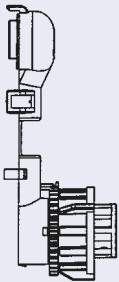
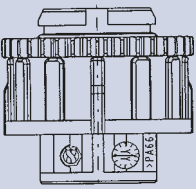
- Black
- Assembly packages from 100 pcs on request

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Secondary lock (5.3) optional

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Wellschlauch Corrugated tube	NW 10				
 Gerader Stecker Straight plug	Buchsenkontakte Socket contacts 7 x ø 1,6 mm 1 x ø 3,5 mm	schwarz black	Polyamid 6 Silikon Polyamide 6 Silicone	9800681	50
 oder/or: Winkelstecker Angle plug mit zusätzlicher Plombierbohrung with add. locking hole	Buchsenkontakte Socket contacts 7 x ø 1,6 mm 1 x ø 3,5 mm	schwarz black	Polyamid 6 Silikon Polyamide 6 Silicone	9800680	50
	8 x ø 1,6 mm			9800682	50
 oder/or: Stecker ohne Schutzkappe - kein Wellschlauch-Anschluss möglich, - keine Sekundärverriegelung einsetzbar Plug without connector interface - no corrugated tube assembly possible, - no secondary locking applicable	Buchsenkontakte Socket contacts 7 x ø 1,6 mm 1 x ø 3,5 mm	schwarz black	Polyamid 6 Silikon Polyamide 6 Silicone	9800685	50
	Buchsenkontakte Socket contacts 8 x ø 1,6 mm			9800617	50
					auf Anfrage on request

8-polige Steckdose

SEAL für Flanschmontage



Material:
Polyamid 6
Silikon

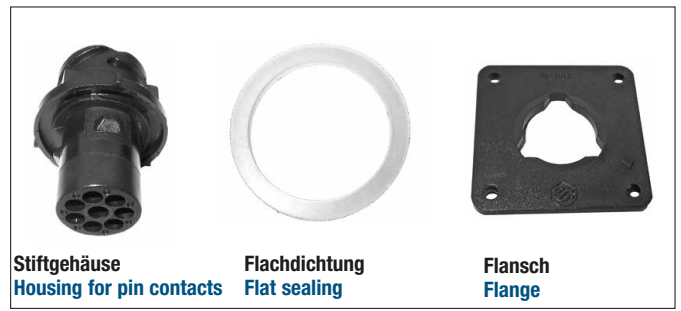
Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• Farben: s. Tabelle
• Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

8-pole Socket

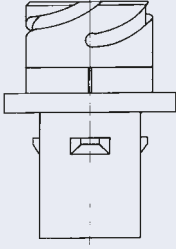


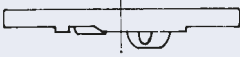
SEAL for Flange Assembly

Eigenschaften:
• Für Flanschmontage
Zubehör (siehe Kapitel 5.2):
• Kontakte
• Seals
• Werkzeuge
Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Landmaschinen
• Baumaschinen



Material:
Polyamide 6
Silicone
Temperature range:
-40°C to 120°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.
Colour(s)/Designs:
• Colours: s. table
• Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:
• For flange assembly
Accessories (see chapter 5.2):
• Contacts
• Seals
• Tools
Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural machines
• Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 <p>8-pol. Stiftgehäuse mit Bajonett 16 S 8-pole housing for pin contacts with bayonet 16 S</p>	Kontakte contacts 7 x Ø 1,6 mm 1 x Ø 3,5 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7806390	50
 <p>8-pol. Stiftgehäuse mit Bajonett 16 S 8-pole housing for pin contacts with bayonet 16 S</p>	Kontakte contacts 8 x Ø 1,6 mm			7806391	50
 <p>Flachdichtung Flat sealing</p>		transparent transparent	Silikon Silicone	7813032	50
 <p>Flansch Flange</p>		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7813015	50

8-polige Steckdose

SEAL
für Wellenschlauchanschluss

8-pole Socket

SEAL
for corrugated tube assembly



IP 67

Material:
Polyamid 6
Neopren

Temperaturbereich:

-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:

- Für Wellenschlauch-Anschluss (optional Flansch möglich)

- Kontaktbelegung:
7 x Stiftkontakt Ø: 1,6 mm
1 x Stiftkontakt Ø: 3,5 mm an Position '8'

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Klemmdichtring (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen

Material:
Polyamide 66
Neoprene

Temperature range:

-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

- For corrugated tube (optional flange possible)



Stiftgehäuse
Housing for pin contacts

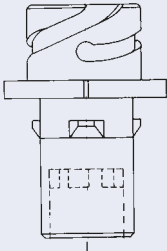
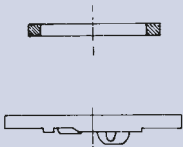


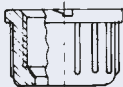
- Contacts:
7 x pin contact Ø: 1,6 mm
1 x pin contact Ø: 3,5 mm on position '8'

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Clamp sealing (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

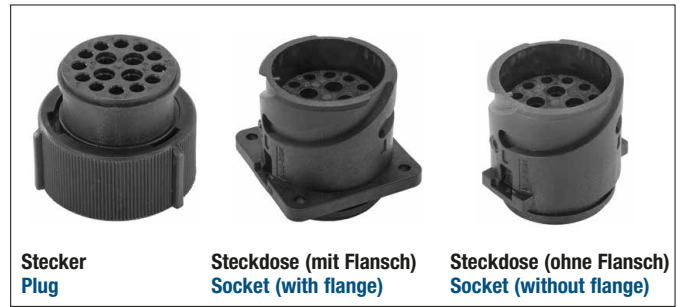
Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE PU
 <p>Stiftgehäuse mit Bajonett 16 S Housing for pin contacts with bayonet 16 S</p> <p>mit zusätzlicher Plombierbohrung with add. locking hole</p>	Kontakte contacts 7 x Ø 1,6 mm 1 x Ø 3,5 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800575	50
		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800576	50
 <p>Flachdichtung mit Flansch (optional) Flat sealing with flange (optional)</p>		transparent transparent	Silikon Silicone	7813032	50
		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7813015	50
 <p>Klemmdichtring Clamp sealing</p>	NW 13	schwarz black	Neopren Neoprene	8117136	50
 <p>Wellenschlauch Corrugated tube</p>	NW 13				
 <p>Überwurfmutter Cap nut</p>	NW 13	grau grey	Polyamid Polyamide	9800956	50

16-poliger Steckverbinder

SEAL
(Aufbau)

16-pole Socket

SEAL
(Assembling)



Stecker Plug

Steckdose (mit Flansch) Socket (with flange)

Steckdose (ohne Flansch) Socket (without flange)



Material:
Polyamid 6/66
30 % glasfaserverstärkt
Silikon
Polycarbonat

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- Farben siehe Tabelle
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Zentrierscheibe (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen

Material:
Polyamide 6/66
30 % glassfibre reinforced
Silicone
Polycarbonate

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:

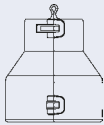
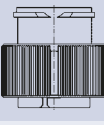

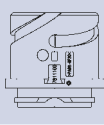
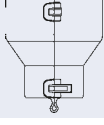
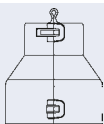
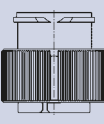
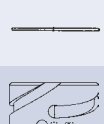
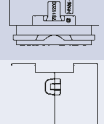
- Colours see table
- Assembly packages from 100 pcs on request

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Center ring (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE PU
 Adapter Adaptor		NW 17	schwarz black	PA 6 / 66	7807850	50
 Stecker-Stiftgehäuse Plug-housing for pin contacts Stecker-Buchsengehäuse Plug-housing for socket contacts			schwarz black	PA 66 GF 30 Silikon/Silicone	7811110	50
					7812100	50
 Optional Zentrierscheibe Optional Center plate		optional	transparent transparent	Polycarbonat/ Polycarbonate	7810400	50
 Steckdose-Buchsengehäuse (mit Flansch) Socket-housing for socket contacts (with flange) Steckdose-Stiftgehäuse (mit Flansch) Socket-housing for pin contacts (with flange)			schwarz black	PA 66 GF 30 Silikon/Silicone	7812110	50
					7811100	50
 Adapter Adaptor		NW 17	schwarz black	PA 6 / 66	7807850	50
 Adapter Adaptor		NW 17	schwarz black	PA 6/66	7807850	50
			schwarz black	PA 66 GF 30 Silikon/Silicone	7811110	50
 Stecker-Stiftgehäuse Plug-housing for pin contacts Stecker-Buchsengehäuse Plug-housing for socket contacts			transparent transparent	Polycarbonat/ Polycarbonate	7810400	50
		optional	transparent transparent	Polycarbonat/ Polycarbonate	7810400	50
 Steckdose-Buchsengehäuse (ohne Flansch) Socket-for socket contacts (without flange) Steckdose-Stiftgehäuse (ohne Flansch) Socket-housing for pin contacts (without flange)			schwarz black	PA 6 / 66	7812210	50
					7811200	50
 Adapter (nicht drehbar) Adaptor (non rotatable)		NW 17	schwarz black		7807851	50

16-poliger Steckverbinder SEAL

16-pole Connector SEAL



Material:
Polyamid 6/66
30 % glasfaserverstärkt
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Farben siehe Tabelle

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Stecker Plug

Steckdose (mit Flansch) Socket (with flange)

Steckdose (ohne Flansch) Socket (without flange)

Material:
Polyamide 6/66
30 % glasfibre reinforced
Silicone

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:
• Colours see table

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

2.2

Bezeichnung Description		Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE PU
16-pol. Stecker-Stiftgehäuse 12 x Stiftkontakt Ø 1,6 mm 4 x Stiftkontakt Ø 3,5 mm	16 pole plug for pin contacts 12 x pin contact Ø 1,6 mm 4 x pin contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7811110	50
16-pol. Stecker-Buchsengehäuse 12 x Buchsenkontakt Ø 1,6 mm 4 x Buchsenkontakt Ø 3,5 mm	16-pole plug for socket contacts 12 x socket contact Ø 1,6 mm 4 x socket contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7812100	50
16-pol. Steckdose-Stiftgehäuse (mit Flansch) 12 x Stiftkontakt Ø 1,6 mm 4 x Stiftkontakt Ø 3,5 mm	16-pole socket for pin contacts (with flange) 12 x pin contact Ø 1,6 mm 4 x pin contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7811100	50
16-pol. Steckdose-Buchsengehäuse (mit Flansch) 12 x Buchsenkontakt Ø 1,6 mm 4 x Buchsenkontakt Ø 3,5 mm	16-pole socket for socket contacts (with flange) 12 x socket contact Ø 1,6 mm 4 x socket contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7812110	50
16-pol. Steckdose-Stiftgehäuse (ohne Flansch) 12 x Stiftkontakt Ø 1,6 mm 4 x Stiftkontakt Ø 3,5 mm	16-pole socket for pin contacts (without flange) 12 x pin contact Ø 1,6 mm 4 x pin contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7811200	50
16-pol. Steckdose-Buchsengehäuse (ohne Flansch) 12 x Buchsenkontakt Ø 1,6 mm 4 x Buchsenkontakt Ø 3,5 mm	16-pole socket for socket contacts (without flange) 12 x socket contact Ø 1,6 mm 4 x socket contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7812210	50

35-poliger Steckverbinder

SEAL
(Aufbau)



IP 67

Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt
Neopren
Polycarbonat
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz/grau
• Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

35-pole Connector

SEAL
(Assembling)

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Überwurfmutter (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Adapter (5.3)
- Zentrierscheibe (5.3)
- 90°-Winkel (5.3)
- Staubkappe (5.3)
- Sekundärverriegelung (5.3) optional

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Stecker
Plug



Steckdose
Socket

Material:
Polyamide 66
30 % glassfibre reinforced
Neoprene
Polycarbonate
Silicone

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- Black/grey
- Assembly packages from 100 pcs on request

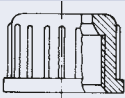


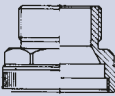



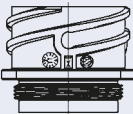

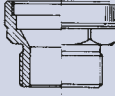


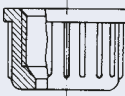
Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Cap nut (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Adaptor (5.3)
- Center plate (5.3)
- 90°-angle (5.3)
- Dust cap (5.3)
- Secondary lock (5.3) optional

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

2.2

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Überwurfmutter Cap nut	NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50
 Wellschlauch Corrugated tube	NW 17 NW 22 NW 29				
 Klemmdichtring Clamp sealing	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
 Adapter Adaptor	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 GF30 Polyamide 66 GF30	7807259 7807260 7807341	50 50 50
 Stecker-Stiftgehäuse Plug-housing for pin contacts		schwarz black	Polyamid 66 GF30 Silikon Polyamide 66 GF30 Silicone	7811222	50
 Stecker-Buchsengehäuse Plug-housing for socket contacts				7812226	50
 optional Zentrierscheibe optional Center plate	optional optional	transparent transparent	Polycarbonat Polycarbonate	7810403	50
 Steckdose-Buchsengehäuse Socket-housing for socket contacts		schwarz black	Polyamid 66 GF30 Polyamide 66 GF30	7812218	50
 Steckdose-Stiftgehäuse Socket-housing for pin contacts				7811230	50
 Adapter Adaptor	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 GF30 Polyamide 66 GF30	7807259 7807260 7807341	50 50 50
 Klemmdichtring Clamp sealing	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
 Wellschlauch Corrugated tube	NW 17 NW 22 NW 29				
 Überwurfmutter Cap nut	NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50

oder/or:
90°-Winkel
90°-angle

35-poliger Steckverbinder SEAL

35-pole Connector SEAL



Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Eigenschaften:

- Ähnlich VG 95234
- Zubehör (siehe Kapitel 5.2):**
 - Kontakte
 - Seals
 - Werkzeuge

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Stecker
Plug



Steckdose
Socket

Material:

Polyamide 66
30 % glasfibre reinforced
Silicone

Temperature range:
-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:
• Black

Charecteristics:

- Similar to VG 95234
- Accessories (see chapter 5.2):**
 - Contacts
 - Seals
 - Tools

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

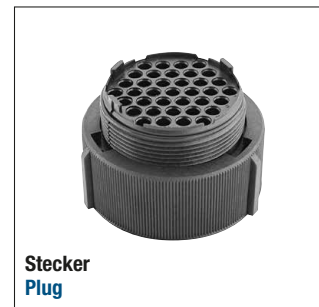
Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
35-pol. Stecker-Stiftgehäuse 26 x Stiftkontakt Ø 1,6 mm 9 x Stiftkontakt Ø 3,5 mm	35-pole plug for pin contacts 26 x pin contact Ø 1,6 mm 9 x pin contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7811222	50
35-pol. Stecker-Buchsengehäuse 26 x Buchsenkontakt Ø 1,6 mm 9 x Buchsenkontakt Ø 3,5 mm	35-pole plug for socket contacts 26 x socket contact Ø 1,6 mm 9 x socket contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7812226	50
35-pol. Steckdose-Stiftgehäuse 26 x Stiftkontakt Ø 1,6 mm 9 x Stiftkontakt Ø 3,5 mm	35-pole socket for pin contacts 26 x pin contact Ø 1,6 mm 9 x pin contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7811230	50
35-pol. Steckdose-Buchsengehäuse 26 x Buchsenkontakt Ø 1,6 mm 9 x Buchsenkontakt Ø 3,5 mm	35-pole socket for socket contacts 26 x socket contact Ø 1,6 mm 9 x socket contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7812218	50

37-poliger Stecker

SEAL

37-pole Plug

SEAL



Stecker Plug



Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt
Perbunan
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz
- Sonderstecker auf Anfrage

Eigenschaften:

- Ähnlich VG 95234

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Seals (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Adapter (5.3)
- 90°-Winkel (5.3)
- Staubkappe (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen

Material:
Polyamide 66
30 % glassfibre reinforced
Perbunan
Silicone

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- Black
- Special plug on request

Characteristics:

- Similar to VG 95234

Accessories (see chapter...):

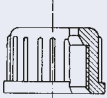




- Contacts (5.2)
- Seals (5.2)
- Tools (5.2)
- Adaptor (5.3)
- 90°-angle (5.3)
- Dust cap (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
37-pol. Stecker SEAL-fähig	37-pole plug for pin contacts suitable for SEAL	schwarz black	7811375	50
37 x Stift- oder Buchsenkontakt Ø 1,6 mm	37 x pin or socket contact Ø 1,6 mm			

Aufbau:
Composition:

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Überwurfmutter Cap nut	NW 17	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697	50
	NW 22			9800905	50
	NW 29			9801138	50
 Wellschlauch Corrugated tube	NW 17				
	NW 22				
	NW 29				
 Klemmdichtring Clamp sealing	NW 17	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179	50
	NW 22			8117225	50
	NW 29			8117292	50
 Adapter Adaptor	NW 17	schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Polyamide 66 + 30% GF	7807259	50
	NW 22			7807260	50
	NW 29			7807341	50
 37-pol. Stecker 37-pole plug		schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Perbunan, Silikon Polyamide 66 + 30% GF Perbunan, Silicone	7811373	50
	optional Zentrierscheibe optional Center plate			Stiftkontakte pin contacts	transparent transparent

Kontakte /SEALs/ Werkzeuge für SEAL-Steckverbinder

Contacts /SEALs/ Tools for SEAL Connectors

Material:
Bronze
Oberfläche verzinkt



Temperaturbereich:
-40°C bis 130°C

- Eigenschaften:
- Einzelstrombelastbarkeit:
Steckverbindung ø 1,6 mm = 13 A
Steckverbindung ø 3,5 mm = 25 A
 - Unmittelbar benachbarte Kontakte dürfen nur mit 50% der max. Einzelstrombelastbarkeit beaufschlagt werden

Material:
Bronze
Surface tin-plated

Temperature range:
-40°C to 130°C

- Characteristics:
- Single load capacity:
Connector ø 1,6 mm = 13 A
Connector ø 3,5 mm = 25 A
 - Directly nearby contacts are to be loaded with 50% of single load capacity.

2.2

	Ø Kontakt- kammer mm Ø Contact cavity mm	Einzelkontakt Single contact		Bandware Strip material		Querschnitt FLR-Leitung in mm ² Cross section FLR-wire (mm ²)	4-pol	
		Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.		Buchsengehäuse ohne Druckausgleich Housing for socket contacts without pressure compensation	Buchsengehäuse mit Druckausgleich Housing for socket contacts with pressure compensation
Kontakte/Contacts								
	6,7 *	7814125	1	7814123	2700	0,5 - 1,0		●
		7814126	1	7814124	2700	1,5 - 2,5		●
	4,0 **	7815045	1	7815046	4000	0,75 - 1,5		
		7814045	1	7814046	4500	0,75 - 1,5		
	5,2 ***	7815050	1	7815053	4000	0,5 - 1,0		
		7815051	1	7815052	4000	1,5 - 2,5		
		7814050	1	7814053	4000	0,5 - 1,0		
		7814051	1	7814052	4000	1,5 - 2,5		
	5,2 ****	7815047	1	7815049	3000	0,5 - 1,0		
		7815048	1	7815054	3000	1,5 - 2,5		
		7814047	1	7814049	3000	0,5 - 1,0		
		7814048	1	7814054	3000	1,5 - 2,5		
SEALs								
	4,0	7814137	1			0,75 - 1,0		
		7814138	1			1,5		
	5,2	7814140	1			0,35 - 1,0		
		7814141	1			1,5 - 2,5		
	6,7	7814128	1			0,35 - 1,0		●
		7814129	1			1,5 - 2,5		●
Blind-SEALs								
	4,0	7814135	1					
	5,2	7814136	1					
	6,7	7814130	1					●

Passende Handcrimpzangen / Suitable hand crimping pliers

- * 7814146
- ** 7814145
- *** 7814147
- **** 7814148

5-pol		8-pol				16-pol		35-pol		37-pol			
Stift-gehäuse	Buchsen-gehäuse	Stift-gehäuse		Buchsen-gehäuse		Stift-gehäuse	Buchsen-gehäuse	Stift-gehäuse	Buchsen-gehäuse	Stecker für Stift-/Buchsenkontakte		Stecker für Stift-/Buchsenkontakte	
Housing for pin contacts	Housing for socket contacts	Housing for pin contacts		Housing for socket contacts		Housing for pin contacts	Housing for socket contacts	Housing for pin contacts	Housing for socket contacts	plug for pin/socket contacts		plug for pin/socket contacts	
7806248	7805252	7806390	7806391	9800680	9800685	7811100	7812100	7811222	7812218	7811375		7811377	
7806249	7805253	9800575		9800681		7811110	7812110	7811230	7812226			m. 12 verschlossenen Kontaktkammern	
7806252	7805255	9800576		9800617		7811200	7812210					with 12 closed contact cavities	
7806053	7805056			9800682									
●						● (12)		● (26)		● (37)		● (25)	
	●						● (12)		● (26)		● (37)		● (25)
		● (7)	● (8)										
		● (7)	● (8)										
				● (7)	● (8)								
				● (7)	● (8)								
		● (1)				● (4)		● (9)					
		● (1)				● (4)		● (9)					
				● (1)			● (4)		● (9)				
				● (1)			● (4)		● (9)				
●	●					● (12)	● (12)	● (26)	● (26)	● (37)	● (37)	● (25)	● (25)
●	●					● (12)	● (12)	● (26)	● (26)	● (37)	● (37)	● (25)	● (25)
		●	●	●	●	● (4)	● (4)	● (9)	● (9)				
		●	●	●	●	● (4)	● (4)	● (9)	● (9)				
●	●					● (12)	● (12)	● (26)	● (26)	● (37)	● (37)	● (25)	● (25)
		●	●	●	●	● (4)	● (4)	● (9)	● (9)				

Passende Entriegelungswerkzeuge / Suitable extraction tools

- * 7704484
- ** 7704497
- *** 7704497
- **** 7704489

3-poliger Steckverbinder

nicht SEAL

3-pole Connector

non SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 66
Neopren
Weich-PVC

Temperaturbereich:
-35°C bis 100°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- Farben: s. Tabelle
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Überwurfmutter (5.3)
- Dichtungspuffer (5.3)
- Plombiering optional
- Einzeladerabdichtung (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Buchsengehäuse
Housing for socket contacts



Stiftgehäuse
Housing for pin contacts

Material:
Polyamid 66
Neopren
Soft-PVC

Temperature range:
-35°C to 100°C

When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- Colours: s. table
- Assembly packages from 100 pcs on request

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Tools (5.2)
- Cap nut (5.3)
- Sealing buffer (5.3)
- Locking ring optional
- Single wire sealing (5.3)
- Clamp sealing (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Überwurfmutter Cap nut		NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50
 Dichtungspuffer Sealing buffer		Ø 4,5 mm Ø 5,6 mm	schwarz black	Neopren Neoprene	8115516 8115508	50 50
 oder/ Dichtungseinsatz Sealing insert		Ø 7 - 10,5 mm	grün green	Weich-PVC Soft-PVC	8115605	100
 Kabel Cable		Kabel Ø 4,5 mm Cable Ø 4,5 mm Kabel Ø 5,6 mm Cable Ø 5,6 mm				
 3-pol. Buchsengehäuse PG11 3-pole housing for socket contacts PG11		für Kontakt Ø 3,5 mm for contact Ø 3,5 mm	natur natural	Polyamid 66 Neopren Polyamide 66 Neoprene	7801017	50
 3-pol. Stiftgehäuse PG11 3-pole housing for pin contacts PG11		für Kontakt Ø 3,5 mm for contact Ø 3,5 mm	natur natural	Polyamid 66 Polyamide 66	7801009	50
 Einzeladerabdichtung Single wire sealing			schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50
 Klemmdichtring Clamp sealing		NW 8,5 NW 10	schwarz black	Neopren Neoprene	8117080 8117101	50 50
 Wellenschlauch Corrugated tube		NW 8,5 NW 10				
 Überwurfmutter Cap nut		NW 8,5 NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9801324 9800689	50 50

Steckverbinder

3-polig

nicht SEAL

Connectors

3-pole

non SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 6
Neopren
Perbunan

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz/grau

Eigenschaften:

- Für Wellschlauch NW 10
- Gerader Kegel oder Winkelkegel

- Mit Bajonett 10 SL
- Mit Gewinde PG 11
- Mit Gewinde M 18 x 1

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Einzeladerabdichtung (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Überwurfmutter (5.3)
- Blindverschluss

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Gerader Kegel
Straight cone



Winkelkegel
Angle cone

Material:
Polyamid 6
Neoprene
Perbunan

Temperature range:
-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- Black/grey

Characteristics:

- For corrugated tube NW 10
- Straight cone or angle cone

- With bayonet 10 SL
- With thread PG 11
- With thread M 18 x 1


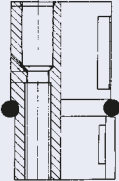
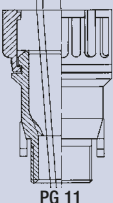
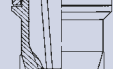
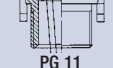
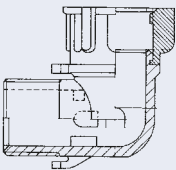

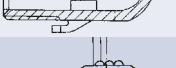



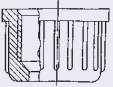
Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Tools (5.2)
- Single wire sealing (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Cap nut (5.3)
- Blind plug

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

2.2

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
optional Blindverschluss optional Blind cap	optional optional		Polyamid 6 Polyamide 6	7807380	50
 Buchsenkontakt Socket contact	Ø 1,6 mm			7814011	1
 3-poliges Buchsengehäuse 3-pole housing for socket contacts		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7805039	50
O-ring (separat bestellen) O-ring (order separately)			Perbunan Perbunan	8112495	1
 Gerader Kegel PG 11 mit Bajonett 10 SL Straight cone PG 11 with bayonet 10 SL		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800582	50
 Gerader Kegel PG 11 mit Gewinde PG 11 Straight cone PG 11 with thread PG 11				9800591	50
 Gerader Kegel PG 11 mit Gewinde M 18 x 1 Straight cone PG 11 with thread M 18 x 1				9800787	50
 oder/or: Winkelkegel PG 11 mit Bajonett 10 SL Angle cone PG 11 with bayonet 10 SL		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800581	50
 Winkelkegel PG 11 mit Gewinde PG 11 Angle cone PG 11 with thread PG 11				9800590	50
 Winkelkegel PG 11 mit Gewinde M 18 x 1 Angle cone PG 11 with thread M 18 x 1				9800786	50
 Einzeladerabdichtung Single wire sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50
 Klemmdichtring Clamp sealing	NW 10	schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
 Wellschlauch Corrugated tube	NW 10				
 Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50

Montagepackungen Steckverbinder 3-polig

Assembly Packages Connector 3-pole



IP 67

Material:
Polyamid 6
Neopren
Perbunan

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz/grau

Eigenschaften:

- Gerader Kegel oder Winkelkegel
- Mit Bajonett 10 SL
- Für Welschlauch NW 10

Zubehör (siehe Kapitel 5.2):

- Kontakte
- Werkzeuge

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Gerader Kegel
Straight cone



Winkelkegel
Angle cone

Material:
Polyamid 6
Neoprene
Perbunan

Temperature range:
-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:
• Black/grey

Characteristics:

- Straight cone or angle cone
- With bayonet 10 SL
- For corrugated tube NW 0

Accessories (see chapter 5.2):

- Contacts
- Tools

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

Pos.	Bezeichnung	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
Item	Description	Colour	Art. no.	PU pcs.
Montagepackung gerader Kegel mit Bajonett 10 SL, bestehend aus: Assembly package straight cone with bayonet 10 SL, consisting of:			7800063	100
1	3-poliges Buchsengehäuse 3-pole housing for socket contacts	schwarz black	7805039	1
2	Buchsenkontakt Socket contact		7814011	3
3	O-Ring 10 x 2,5 O-ring 10 x 2,5	schwarz black	8112495	1
4	Klemmdichtring Clamp sealing	schwarz black	8117101	1
5	Gerader Kegel PG 11 mit Bajonett 10 SL Straight cone PG 11 with bayonet 10 SL	schwarz black	9800582	1
6	Überwurfmutter Cap nut	grau grey	9800689	1

Pos.	Bezeichnung	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
Item	Description	Colour	Art. no.	PU pcs.
Montagepackung Winkelkegel mit Bajonett 10 SL, bestehend aus: Assembly package angle cone with bayonet 10 SL, consisting of:			7800064	100
1	3-poliges Buchsengehäuse 3-pole housing for socket contacts	schwarz black	7805039	1
2	Buchsenkontakt Socket contact		7814011	3
3	O-Ring 10 x 2,5 O-ring 10 x 2,5	schwarz black	8112495	1
4	Klemmdichtring NW 10 Clamp sealing NW 10	schwarz black	8117101	1
5	Winkelkegel PG 11 mit Bajonett 10 SL Angle cone PG 11 with bayonet 10 SL	schwarz black	9800581	1
6	Überwurfmutter Cap nut	grau grey	9800689	1

5-poliger Steckverbinder

nicht SEAL

5-pole Connector

non SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 6
Neopren
Perbunan

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz/grau
- Gerade
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:

- Kontaktsystem Ø: 1,6 mm

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Überwurfmutter (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Buchsengehäuse
Housing for socket contacts



Stiftgehäuse
Housing for pin contacts

Material:
Polyamid 6
Neopren
Perbunan

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- Black/grey
- Straight
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:

- Contact system Ø: 1,6 mm

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Tools (5.2)
- Cap nut (5.3)
- Clamp sealing (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

2.2

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
<p>Überwurfmutter Cap nut</p>		NW 8,5	grau grey	Polyamid Polyamide	9801324	50
		NW 10			9800689	50
<p>Wellschlauch Corrugated tube</p>		NW 8,5 NW 10				
	<p>Klemmdichtring Clamp sealing</p>		NW 8,5	schwarz black	8117080	50
		NW 10	8117101		50	
<p>Einzeladerabdichtung Single wire sealing</p>			schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50
<p>5-pol. Stiftgehäuse PG11 5-pole housing for pin contacts PG11</p>		für Kontakt for contact Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Perbunan Polyamide 6 Perbunan	7806043	50
<p>5-pol. Buchsengehäuse PG11 5-pole housing for socket contacts PG11</p>		für Kontakt for contact Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7805047	50
<p>Einzeladerabdichtung Single wire sealing</p>			schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50
	<p>Klemmdichtring Clamp sealing</p>				NW 8,5	8117080
			NW 10	8117101	50	
<p>Wellschlauch Corrugated tube</p>		NW 8,5 NW 10				
	<p>Überwurfmutter Cap nut</p>		NW 8,5	grau grey	Polyamid Polyamide	9801324
		NW 10	9800689			50

8-poliger Steckverbinder

nicht SEAL für Flanschmontage

8-pole Connector

non SEAL for Flange Assembly



IP 67

Material: Polyamid 6, Neopren, Silikon

Temperaturbereich: -40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- Farben: s. Tabelle
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:

- Kontaktbelegung
7 x Kontakt Ø: 1,6 mm
1 x Kontakt Ø: 3,5 mm
an Position '8'
- oder:
8 x Kontakt Ø: 1,6 mm

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte (5.2)
- Werkzeuge (5.2)
- Überwurfmutter (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Einzeladerabdichtung (5.3)
- Flachdichtung (5.3)
- Flansch

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Gerader Kegel
Straight cone

Winkelkegel
Angle cone

Stiftgehäuse
Housing for pin contacts

Buchsengehäuse
Housing for socket contacts

Material: Polyamide 6, Neoprene, Silicone

Temperature range: -40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- Colours: s. table
- Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:




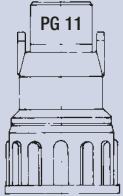
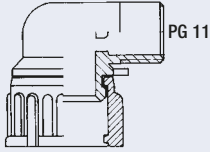


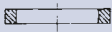
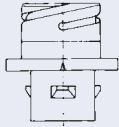

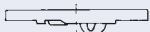
- Contacts:
7 x contact Ø: 1,6 mm
1 x contact Ø: 3,5 mm
on position '8'
- or:
8 x contact Ø: 1,6 mm

Accessories (see chapter...):

- Contacts (5.2)
- Tools (5.2)
- Cap nut (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Single wire sealing (5.3)
- Flat sealing (5.3)
- Flange

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 10				
 Klemmdichtring Clamp sealing	NW 10	schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
 Gerader Kegel PG11 mit Bajonett 16 S ähnlich VG 95234 Straight cone PG11 with bayonet 16 S similar VG 95234		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800611	50
 Winkelkegel PG11 mit Bajonett 16 S Angle cone PG11 with bayonet 16 S		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800603	50
 Einzeladerabdichtung Single wire sealing		rotbraun red-brown	Silikon Silicone	8113646	50
 8-pol. Buchsengehäuse 8-pole housing for socket contacts	Kontakte/contacts: 7 x Ø 1,6 mm 1 x Ø 3,5 mm oder/or 8 x Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7805098	50
 Flachdichtung Flat sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8113424	50
 8-pol. Stiftgehäuse mit Bajonett 16 S ähnlich VG 95234 8-pole housing for pin contacts with bayonet 16 S similar to VG 95234	Kontakte/contacts: 7 x Ø 1,6 mm 1 x Ø 3,5 mm oder/or 8 x Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7806388	50
 Flachdichtung Flat sealing		natur natural	Silikon Silicone	7813032	50
 Flansch Flange		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7813015	50

8-poliger Steckverbinder

nicht SEAL
für Wellenschlauchanschluss

8-pole Connector

non SEAL
for corrugated Tube Assembly



Material:
Polyamid 6
Neopren
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• Farben: s. Tabelle
• Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:
• Kontaktbelegung
7 x Kontakt Ø: 1,6 mm
1 x Kontakt Ø: 3,5 mm
an Position '8'
oder:
8 x Kontakt Ø: 1,6 mm

Zubehör (siehe Kapitel...):
• Kontakte (5.2)
• Werkzeuge (5.2)
• Überwurfmutter (5.3)
• Klemmdichtring (5.3)
• Einzeladerabdichtung (5.3)
• Flachdichtung (5.3)

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Landmaschinen
• Baumaschinen

Material:
Polyamide 6
Neoprene
Silicone
Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.
Colour(s)/Designs:
• Colours: s. table
• Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:
• Contacts:
7 x contact Ø: 1,6 mm
1 x contact Ø: 3,5 mm
on position '8'
or:
8 x contact Ø: 1,6 mm
Accessories (see chapter...):
• Contacts (5.2)
• Tools (5.2)
• Cap nut (5.3)
• Clamp sealing (5.3)
• Single wire sealing (5.3)
• Flat sealing (5.3)
Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural machines
• Construction machines

2.2

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 10				
 Klemmdichtring Clamp sealing	NW 10	schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
 Gerader Kegel PG11 mit Bajonett 16 S ähnlich VG 95234 Straight cone PG11 with bayonet 16 S similar VG 95234		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800611	50
 oder/or: Winkelkegel PG11 mit Bajonett 16 S Angle cone PG11 with bayonet 16 S		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800603	50
 Einzeladerabdichtung Single wire sealing		rotbraun red-brown	Silikon Silicone	8113646	50
 8-pol. Buchsengehäuse 8-pole housing for socket contacts	Kontakte/contacts: 7 x Ø 1,6 mm/1 x Ø 3,5 mm oder/or: 8 x Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7805098	50
 Flachdichtung Flat sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8113424	50
 8-pol. Stiftgehäuse mit Bajonett 16 S 8-pole housing for pin contacts with bayonet 16 S	Kontakte/contacts: 7 x Ø 1,6 mm 1 x Ø 3,5 mm oder/or: 8 x Ø 1,6 mm	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800573	50
 Einzeladerabdichtung Single wire sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8113648	50
 Klemmdichtring Clamp sealing	NW 13	schwarz black	Neopren Neoprene	8117136	50
 Wellenschlauch Corrugated tube	NW 13				
 Überwurfmutter Cap nut	NW 13	grau grey	Polyamid 6 Polyamide 6	9800956	50

16-poliger Steckverbinder

nicht SEAL
(Aufbau)

16-pole Connector

non SEAL
(Assembling)



Material:
Polyamid 6/66
30 % glasfaserverstärkt
Neopren
Perbunan
Polycarbonat
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• Farben: s. Tabelle
• Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:
• Ähnlich VG 95234
Zubehör (siehe Kapitel...):
• Kontakte (5.2)
• Werkzeuge (5.2)
• Überwurfmutter (5.3)
• Klemmdichtring (5.3)
• Adapter (5.3)
• Druckplatte (5.3)
• Dichtscheibe (5.3)
• Zentrierscheibe (5.3)
Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Landmaschinen
• Baumaschinen



Steckdose
Socket



Stecker
Plug

Material:
Polyamid 6/66
30 % glasfibre reinforced
Neoprene
Perbunan
Polycarbonate
Silicone
Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.
Colour(s)/Designs:
• Colours: s. table
• Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:
• Similar to VG 95234
Accessories (see chapter...):
• Contacts (5.2)
• Tools (5.2)
• Cap nut (5.3)
• Clamp sealing (5.3)
• Adaptor (5.3)
• Pressure plate (5.3)
• Sealing plate (5.3)
• Center plate (5.3)
Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural machines
• Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Überwurfmutter Cap nut	NW 22	grau grey	Polyamid Polyamide	9800905	50
 Klemmdichtring Clamp sealing	NW 22	schwarz black	Neopren Neoprene	8117225	50
 Wellschlauch Corrugated tube	NW 22				
 Adapter Adaptor	NW 22	schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Polyamide 66 + 30% GF	7807163	50
 Druckplatte Pressure plate		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810394	50
 Dichtscheibe Sealing plate		transparent transparent	Silikon Silicone	7810164	50
 Stecker - Stiftgehäuse Plug - housing for pin contacts		schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Perbunan, Silikon	7811160	50
 Stecker - Buchsengehäuse Plug - housing for socket contacts		schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Perbunan, Silikon	7812162	50
 optional Zentrierscheibe optional Center plate	optional optional	transparent transparent	Polycarbonat Polycarbonate	7810400	50
 Steckdose - Buchsengehäuse Socket - housing for socket contacts		schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Perbunan Polyamid 66 + 30% GF Perbunan	7812167 7811163	50 50
 Steckdose - Stiftgehäuse Socket - housing for pin contacts		transparent transparent	Silikon Silicone	7810164	50
 Dichtscheibe Sealing plate		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810394	50
 Druckplatte Pressure plate		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810394	50
 Adapter Adaptor	NW 22	schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Polyamide 66 + 30% GF	7807163	50
 Klemmdichtring Clamp sealing	NW 22	schwarz black	Neopren Neoprene	8117225	50
 Wellschlauch Corrugated tube	NW 22				
 Überwurfmutter Cap nut	NW 22	grau grey	Polyamid Polyamide	9800905	50

16-poliger Stecker/Steckdose

nicht SEAL

16-pole Plug/Socket

non SEAL



IP 67

Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt
Perbunan
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Eigenschaften:
• Ähnlich VG 95234
Zubehör (siehe Kapitel 5.2):
• Kontakte
• Werkzeuge

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Landmaschinen
• Baumaschinen



Stecker
Plug



Steckdose
Socket

Material:
Polyamid 66
30 % glasfibre reinforced
Perbunan
Silicone
Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.
Colour(s)/Designs:
• Black

Characteritics:
• Similar to VG 95234
Accessories (see chapter 5.2):
• Contacts
• Tools
Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural machines
• Construction machines

Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
16-pol. Stecker - Stiftgehäuse 12 x Stiftkontakt Ø 1,6 mm 4 x Stiftkontakt Ø 3,5 mm	16-pole plug - housing for pin contacts 12 x pin contact Ø 1,6 mm 4 x pin contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7811160	50
16-pol. Stecker - Buchsengehäuse 12 x Buchsenkontakt Ø 1,6 mm 4 x Buchsenkontakt Ø 3,5 mm	16-pole plug - housing for socket contacts 12 x socket contact Ø 1,6 mm 4 x socket contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7812162	50
16-pol. Steckdose - Stiftgehäuse 12 x Stiftkontakt Ø 1,6 mm 4 x Stiftkontakt Ø 3,5 mm	16-pole socket - housing for pin contacts 12 x pin contact Ø 1,6 mm 4 x pin contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7811163	50
16-pol. Steckdose - Buchsengehäuse 12 x Buchsenkontakt Ø 1,6 mm 4 x Buchsenkontakt Ø 3,5 mm	16-pole socket - housing for socket contacts 12 x socket contact Ø 1,6 mm 4 x socket contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7812167	50

21-poliger Steckverbinder

nicht SEAL (Aufbau)

21-pole Connector

non SEAL (Assembly)



Material:
 Polyamid 6/66
 30 % glasfaserverstärkt
 Neopren
 Perbunan
 Polycarbonat
 Silikon

Temperaturbereich:
 -40°C bis 105°C
 Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
 • Farben: s. Tabelle
 • Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:
 • Ähnlich VG 95234
Zubehör (siehe Kapitel...):
 • Kontakte (5.2)
 • Werkzeuge (5.2)
 • Überwurfmutter (5.3)
 • Klemmdichtring (5.3)
 • Adapter (5.3)
 • 90°-Winkel (5.3)
 • Zentrierscheibe (5.3)
 • Druckplatte (5.3)
 • Dichtscheibe (5.3)
 • Staubkappe (5.3)

Anwendungsbereiche:
 • NFZ
 • Landmaschinen
 • Baumaschinen



Stecker Plug



Steckdose Socket

Material:
 Polyamid 6/66
 30 % glasfibre reinforced
 Neoprene
 Perbunan
 Polycarbonate
 Silicone
Temperature range:
 -40°C to 105°C
 When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.
Colour(s)/Designs:
 • Colours: s. table
 • Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:
 • Similar to VG 95234
Accessories (see chapter...):
 • Contacts (5.2)
 • Tools (5.2)
 • Cap nut (5.3)
 • Clamp sealing (5.3)
 • Adaptor (5.3)
 • 90°-angle (5.3)
 • Center plate (5.3)
 • Pressure plate (5.3)
 • Sealing plate (5.3)
 • Dust cap (5.3)
Applications:
 • Heavy trucks
 • Agricultural machines
 • Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Überwurfmutter Cap nut	NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50
Klemmdichtring Clamp sealing	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
Wellschlauch Corrugated tube	NW 17 NW 22 NW 29				
Adapter Adaptor	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Polyamide 66 + 30% GF	7807259 7807260 7807341	50 50 50
Druckplatte Pressure plate		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810393	50
Dichtscheibe Sealing plate		transparent transparent	Silikon Silicone	7810210	50
Stecker - Stiftgehäuse Plug - housing for pin contacts		schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Perbunan, Silikon Polyamide 66 + 30% GF Perbunan, Silicone	7811217	50
Stecker - Buchsengehäuse Plug - housing for socket contacts				7812221	50
optional Zentrierscheibe optional Center plate	optional optional	transparent transparent	Polycarbonat Polycarbonate	7810401	50
Steckdose - Buchsengehäuse Socket - housing for socket contacts		schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Perbunan Polyamide 66 + 30% GF Perbunan	7812213	50
Steckdose - Stiftgehäuse Socket - housing for pin contacts				7811225	50
Dichtscheibe Sealing plate		transparent transparent	Silikon Silicone	7810210	50
Druckplatte Pressure plate		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810393	50
Adapter Adaptor	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Polyamide 66 + 30% GF	7807259 7807260 7807341	50 50 50
Klemmdichtring Clamp sealing	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
Wellschlauch Corrugated tube	NW 17 NW 22 NW 29				
Überwurfmutter Cap nut	NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50

oder/or:
 90°-Winkel
 90°-angle

21-poliger Stecker/Steckdose
nicht SEAL

21-pole Plug/Socket
non SEAL



Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt
Perbunan
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Eigenschaften:
• Ähnlich VG 95234

Zubehör (siehe Kapitel 5.2):
• Kontakte
• Werkzeuge

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Landmaschinen
• Baumaschinen



Stecker Plug



Steckdose Socket

Material:
Polyamide 66
30 % glasfibre reinforced
Perbunan
Silicone

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:
• Black

Characteristics:
• Similar to VG 95234

Accessories (see chapter 5.2):
• Contacts
• Tools

Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural machines
• Construction machines

Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
21-pol. Stecker - Stiftgehäuse 14 x Stiftkontakt Ø 1,6 mm 7 x Stiftkontakt Ø 3,5 mm	21-pole plug - housing for pin contacts 14 x pin contact Ø 1,6 mm 7 x pin contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7811217	50
21-pol. Stecker - Buchsengehäuse 14 x Buchsenkontakt Ø 1,6 mm 7 x Buchsenkontakt Ø 3,5 mm	21-pole plug - housing for socket contacts 14 x socket contact Ø 1,6 mm 7 x socket contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7812221	50
21-pol. Steckdose - Stiftgehäuse 14 x Stiftkontakt Ø 1,6 mm 7 x Stiftkontakt Ø 3,5 mm	21-pole socket - housing for pin contacts 14 x pin contact Ø 1,6 mm 7 x pin contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7811225	50
21-pol. Steckdose - Buchsengehäuse 14 x Buchsenkontakt Ø 1,6 mm 7 x Buchsenkontakt Ø 3,5 mm	21-pole socket - housing for socket contacts 14 x socket contact Ø 1,6 mm 7 x socket contact Ø 3,5 mm	schwarz black	7812213	50

37-poliger Steckverbinder

nicht SEAL (Aufbau)

37-pole Connector

non SEAL (Assembling)



Material:
 Polyamid 6/66
 30 % glasfaserverstärkt
 Neopren
 Perbunan
 Polycarbonat
 Silikon

Temperaturbereich:
 -40°C bis 105°C
 Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
 • Farben: s. Tabelle
 • Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage

Eigenschaften:
 • Stecker auch für SEAL verfügbar
 • Ähnlich VG 95234

Zubehör (siehe Kapitel...):
 • Kontakte (5.2)
 • Werkzeuge (5.2)
 • Überwurfmutter (5.3)
 • Klemmdichtring (5.3)
 • Adapter (5.3)
 • 90°-Winkel (5.3)
 • Zentrierscheibe (5.3)
 • Druckplatte (5.3)
 • Dichtscheibe (5.3)
 • Staubkappe (5.3)

Anwendungsbereiche:
 • NFZ
 • Landmaschinen
 • Baumaschinen



Stecker Plug



Steckdose Socket

Material:
 Polyamid 6/66
 30 % glasfibre reinforced
 Neoprene
 Perbunan
 Polycarbonate
 Silicone
Temperature range:
 -40°C to 105°C
 When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:
 • Colours: s. table
 • Assembly packages from 100 pcs on request

Characteristics:
 • Plug also available for SEAL
 • Similar to VG 95234

Accessories (see chapter...):
 • Contacts (5.2)
 • Tools (5.2)
 • Cap nut (5.3)
 • Clamp sealing (5.3)
 • Adaptor (5.3)
 • 90°-angle (5.3)
 • Center plate (5.3)
 • Pressure plate (5.3)
 • Sealing plate (5.3)
 • Dust cap (5.3)

Applications:
 • Heavy trucks
 • Agricultural machines
 • Construction machines

Bezeichnung Description		für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Überwurfmutter Cap nut		NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50
Wellschlauch Corrugated tube		NW 17 NW 22 NW 29				
Klemmdichtring Clamp sealing		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
Adapter Adaptor		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Polyamide 66 + 30% GF	7807259 7807260 7807341	50 50 50
Druckplatte Pressure plate			schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810385	50
Dichtscheibe Sealing plate			transparent transparent	Silikon Silicone	7810377	50
37-pol. Stecker 37-pole plug			schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Perbunan, Silikon Polyamide 66 + 30% GF Perbunan, Silicone	7811373	50
Zentrierscheibe Center plate			transparent transparent	Polycarbonat Polycarbonate	7810402	50
37-pol. Steckdose 37-pole socket			schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Perbunan Polyamide 66 + 30% GF Perbunan	7812370	50
Dichtscheibe Sealing plate			transparent transparent	Silikon Silicone	7810377	50
Druckplatte Pressure plate			schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	7810385	50
Adapter Adaptor		NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Polyamid 66 + 30% GF Polyamide 66 + 30% GF	7807259 7807260 7807341	50 50 50
Klemmdichtring Clamp sealing	} oder/ or: 90°-Winkel 90°-angle	NW 17 NW 22 NW 29	schwarz black	Neopren Neoprene	8117179 8117225 8117292	50 50 50
Wellschlauch Corrugated tube		NW 17 NW 22 NW 29				
Überwurfmutter Cap nut		NW 17 NW 22 NW 29	grau grey	Polyamid Polyamide	9800697 9800905 9801138	50 50 50

**37-poliger
Stecker/Steckdose**
nicht SEAL

**37-pole
Plug/Socket**
non SEAL



Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt
Perbunan
Silikon

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz
- Sonderstecker auf Anfrage

Eigenschaften:

- Stecker auch für SEAL verfügbar
- Ähnlich VG 95234

Zubehör (siehe Kapitel 5.2):

- Kontakte
- Werkzeuge

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



**Stecker
Plug**



**Steckdose
Socket**

Material:
Polyamide 66
30 % glasfibre reinforced
Perbunan
Silicone

Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- Black
- Special plug on request

Characteristics:

- Plug also available for SEAL
- Similar to VG 95234

Accessories (see chapter 5.2):

- Contacts
- Tools

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
37-pol. Stecker 37 x Stift- oder Buchsenkontakt Ø 1,6 mm	37-pole plug 37 x pin or socket contact Ø 1,6 mm	schwarz black	7811373	50
37-pol. Steckdose 37 x Stift- oder Buchsenkontakt Ø 1,6 mm	37-pole socket 37 x pin or socket contact Ø 1,6 mm	schwarz black	7812370	50

Buchsenkontakte

für nicht SEAL Steckverbinder

Socket contacts

for non SEAL Connectors



Material:
Bronze
Oberfläche verzinkt

Temperaturbereich:
-40°C bis 130°C

Eigenschaften:

- Einzelstrombelastbarkeit:
Steckverbindung Ø 1,6 mm = 13 A
Steckverbindung Ø 3,5 mm = 25 A
- Unmittelbar benachbarte Kontakte dürfen nur mit 50 % der max. Einzelstrombelastbarkeit beaufschlagt werden.

Material:
Bronze
Surface tin-plated

Temperature range:
-40°C to 130°C

Characteristics:

- Single load capacity:
Connector Ø 1,6 mm = 13 A
Connector Ø 3,5 mm = 25 A
- Directly nearby contacts are to be loaded with 50 % of single load capacity.

Ø	Nennquerschnitt	Einzelkontakt Art.-Nr.	VE Stck.	Bandware Art.-Nr.	VE Stck.
Ø	Nominal cross section	Single contact Art. no.	PU pcs.	Strip material Art. no	PU pcs.
1,6 mm	0,5 - 1,0 mm ²	7814009	1	7702954	4500
1,6 mm	>1,0 - 2,5 mm ²	7814011	1	7814012	3500
3,5 mm	>1,0 - 2,5 mm ²	7702957	1	7702959	3000
3,5 mm	>2,5 - 6,0 mm ²	7814038	1	7814039	3000

Stiftkontakte

für nicht SEAL Steckverbinder

Pin contacts

for non SEAL Connectors



Material:
Bronze
Oberfläche verzinkt

Temperaturbereich:
-40°C bis 130°C

Eigenschaften:

- Einzelstrombelastbarkeit:
Steckverbindung Ø 1,6 mm = 13 A
Steckverbindung Ø 3,5 mm = 25 A
- Unmittelbar benachbarte Kontakte dürfen nur mit 50 % der max. Einzelstrombelastbarkeit beaufschlagt werden.

Material:
Bronze
Surface tin-plated

Temperature range:
-40°C to 130°C

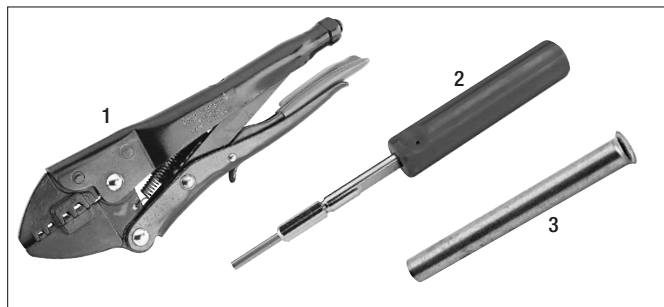
Characteristics:

- Single load capacity:
Connector Ø 1,6 mm = 13 A
Connector Ø 3,5 mm = 25 A
- Directly nearby contacts are to be loaded with 50 % of single load capacity.

Ø	Nennquerschnitt	Einzelkontakt Art.-Nr.	VE Stck.	Bandware Art.-Nr.	VE Stck.
Ø	Nominal cross section	Single contact Art. no.	PU pcs.	Strip material Art. no	PU pcs.
1,6 mm	0,5 - 1,0 mm ²	7815016	1	7702952	5000
1,6 mm	>1,0 - 2,5 mm ²	7815018	1	7702950	3000
3,5 mm	>1,0 - 2,5 mm ²	7702949	1	7815036	3000
3,5 mm	>2,5 - 6,0 mm ²	7815034	1	7815035	3000

**Werkzeuge für
Stift-/Buchsen-
kontakte**
nicht SEAL-Anwendungen

**Tools for
Pin-/Socket
contacts**
non SEAL-Applications



Weitere Werkzeuge auf Anfrage.

Further tools on request.

Bezeichnung Description	für Ø for Ø	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Handcrimpzange (1) Hand crimping pliers (1)	1,6 mm/3,5 mm	7704505	1
Entriegelungswerkzeug (2) Extraction tool (2)	1,6 mm 3,5 mm	7704497 7704489	1 1
Ersatzhülsen für Entriegelungswerkzeug (3) Replacement sleeve for extraction tool (3)	3,5 mm	7704461	1

Sondersteckverbinder mit Gewinde M 24 x 1 2-/3-polig

Special Connectors with Thread M 24 x 1 2-/3-pole



IP 67

Material:
Polyamid 6
Neopren

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz/grau
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage
- *) Bandware auf Anfrage

Eigenschaften:

- Für Wellschlauch NW 10
- Gerader Kegel oder Winkelkegel
- Mit Gewinde M 24 x 1

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte
- Werkzeuge
- Dichtung
- Einzeladerabdichtung (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Überwurfmutter (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Gerader Kegel
Straight cone



Winkelkegel
Angle cone

Material:
Polyamide 6
Neoprene

Temperature range:
-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- Black/grey
- Assembly packages from 100 pcs on request
- *) Stripmaterial on request

Characteristics:


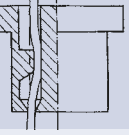
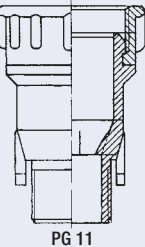
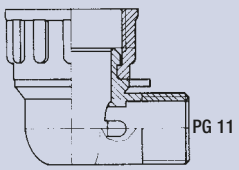



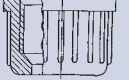
- For corrugated tube NW 10
- Straight cone or angle cone
- With thread M 24 x 1

Accessories (see chapter...):

- Contacts
- Tools
- Sealings
- Single wire sealings (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Cap nut (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
 Crimpkontakt Ø 4 mm Crimp contact Ø 4 mm	2-polig 2-pole			7702973 *)	1
	3-polig 3-pole			7702965	1
 Dichtung Sealing	2-polig 2-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800592	500
	3-polig 3-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800593	500
 PG 11 Gerader Kegel PG 11 mit Gewinde M 24 x 1 Straight cone PG 11 with thread M 24 x 1		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800557	50
 PG 11 oder/or: Winkelkegel PG 11 mit Gewinde M 24 x 1 Angle cone with thread M 24 x 1		schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800999	50
 Einzeladerabdichtung Single wire sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50
 Klemmdichtring Clamp sealing		schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
 Wellschlauch Corrugated tube	NW 10				
 Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50

Sondersteckverbinder mit Gewinde M 27 x 1 2-/3-/4-polig

Special Connectors with Thread M 27 x 1 2-/3-/4-pole



Material:
Polyamid 6
Neopren
Messing vernickelt

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C
Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz/grau
• Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage
• *) Bandware auf Anfrage

Kennzeichen:
• Gerader Kegel oder Winkelkegel
• Mit Gewinde M 27 x 1
• Für Wellschlauch NW 10

Zubehör (siehe Kapitel...):
• Kontakte
• Werkzeuge
• Reduktion
• Dichtung (5.2)
• Einzeladerabdichtung (5.3)
• Klemmdichtring (5.3)
• Überwurfmutter (5.3)

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Landmaschinen
• Baumaschinen



Gerader Kegel
Straight cone



Winkelkegel
Angle cone

Material:
Polyamid 6
Neopren
brass nickel-plated




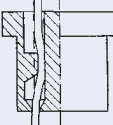
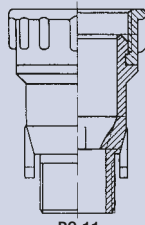
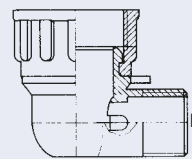



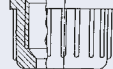
Temperature range:
-40°C to 105°C
When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:
• Black/grey
• Assembly packages from 100 pcs on request
• *) Stripmaterial on request

Characteristics:
• Straight cone or angle cone
• With thread M 27 x 1
• For Corrugated tube NW 10

Accessories (see chapter...):
• Contacts
• Tools
• Reduction
• Sealing (5.2)
• Single wire sealing (5.3)
• Clamp sealing (5.3)
• Cap nut (5.3)

Applications:
• Heavy trucks
• Agricultural machines
• Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
	optional M 27/M 24 optional M 27/M 24		Messing vernickelt brass nickel-plated	6100333	50
	2-/4-polig 2-/4-pole			7702973 *)	1
	3-polig 3-pole			7702965	1
	2-polig 2-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800665/7800711	50
	3-polig 3-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800673	50
	4-polig 4-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800681	500
 PG 11	Gerader Kegel PG 11 mit Gewinde M 27 x 1 Straight cone PG 11 with thread M 27 x 1	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800794	50
 PG 11	oder/or: Winkelkegel PG 11 mit Gewinde M 27 x 1 Angle cone PG 11 with thread M 27 x 1	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800808	50
	Einzeladerabdichtung Single wire sealing	schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50
	Klemmdichtring Clamp sealing	schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
	Wellschlauch Corrugated tube				
	Überwurfmutter Cap nut	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50

Sondersteckverbinder mit Bajonett 2-/3-/4-polig

Special Connectors with Bayonet 2-/3-/4-pole



Material:
Polyamid 6
Neopren

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Bei Verwendung mit Zubehör bitte die jeweiligen Zubehör-Temperaturangaben beachten.

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz/grau
- Montagepackungen ab 100 Stück auf Anfrage
- *) Bandware auf Anfrage

Eigenschaften:

- Gerader Kegel oder Winkelkegel
- Mit Bajonett 16S
- Für Welschlauch NW 10

Zubehör (siehe Kapitel...):

- Kontakte
- Werkzeuge
- Dichtung (5.2)
- Einzeladerabdichtung (5.3)
- Klemmdichtring (5.3)
- Überwurfmutter (5.3)

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen



Gerader Kegel
Straight cone



Winkelkegel
Angle cone

Material:

Polyamid 6
Neoprene

Temperature range:
-40°C to 105°C

When used with accessories please mind the respective accessory temperature data.

Colour(s)/Designs:

- Black/grey
- Assembly packages from 100 pcs on request
- *) Stripmaterial on request

Characteristics:

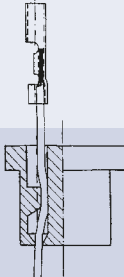
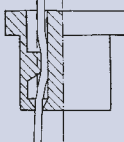
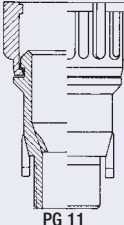
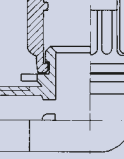




- Straight cone or angle cone
- With bayonet 16S
- For corrugated tube NW 10

Accessories (see chapter...):

- Contacts
- Tools
- Sealing (5.2)
- Single wire sealing (5.3)
- Clamp sealing (5.3)
- Cap nut (5.3)

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines

Bezeichnung Description	für for	Farbe Colour	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.	
	Crimpkontakt Crimp contact	2-/4-polig 2-/4-pole		7702973 *)	1	
	Lötkontakt Solder contact	3-polig 3-pole		7702965	1	
	Dichtung Sealing	2-polig / 2-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800630/7800704	500
		3-polig / 3-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800622	500
		4-polig / 4-pole	schwarz black	Neopren Neoprene	7800615/7800738	500
	Gerader Kegel PG 11 mit Bajonett 16 S Straight cone PG 11 with bayonet 16 S	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800611	50	
	oder/or: Winkelkegel PG 11 mit Bajonett 16 S Angle cone PG 11 with bayonet 16 S	schwarz black	Polyamid 6 Polyamide 6	9800603	50	
	Einzeladerabdichtung Single wire sealing	schwarz black	Neopren Neoprene	8113647	50	
	Klemmdichtring Clamp sealing	NW 10	schwarz black	Neopren Neoprene	8117101	50
	Welschlauch Corrugated tube	NW 10				
	Überwurfmutter Cap nut	NW 10	grau grey	Polyamid Polyamide	9800689	50

Dichtungen für Sondersteckverbinder

Sealings for Special Connectors

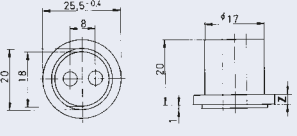
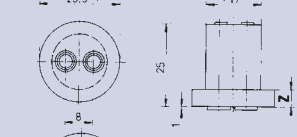
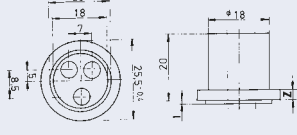
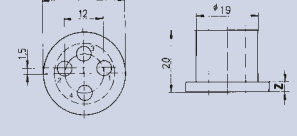
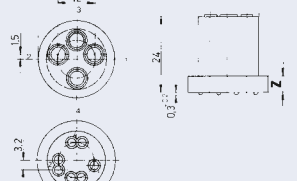


Material:
Neopren
Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz
Eigenschaften:
• Für Leitungen FLRY und FLY



Material:
Neoprene
Temperature range:
-40°C to 105°C
Colour(s)/Designs:
• Black
Characteristics:
• For wires FLRY and FLY

Bezeichnung Description	für for	Ausführung Type	Z mm Z mm	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
2-Loch-Dichtung 2-hole sealing 	Gerader Kegel oder Winkelkegel mit Gewinde M 27 x 1 Straight cone or angle cone with thread M 27 x 1	2 x Einfach-Kabelanschlag 2 x Single-cable crimping	3,5	7800665	500
	Gerader Kegel oder Winkelkegel mit Bajonett 16S Straight cone or angle cone with bayonet 16S		5,5	7800630	500
2-Loch-Dichtung 2-hole sealing 	Gerader Kegel oder Winkelkegel mit Gewinde M 27 x 1 Straight cone or angle cone with thread M 27 x 1	1 x Einfach-Kabelanschlag 1 x Doppel-Kabelanschlag 1 x Single-cable crimping 1 x Double-cable crimping	3,5	7800711	500
	Gerader Kegel oder Winkelkegel mit Bajonett 16S Straight cone or angle cone with bayonet 16S		5,5	7800704	500
3-Loch-Dichtung 3-hole sealing 	Gerader Kegel oder Winkelkegel mit Gewinde M 27 x 1 Straight cone or angle cone with thread M 27 x 1	3 x Einfach-Kabelanschlag 3 x Single-cable crimping	3,5	7800673	500
	Gerader Kegel oder Winkelkegel mit Bajonett 16S Straight cone or angle cone with bayonet 16S		5,5	7800622	500
4-Loch-Dichtung 4-hole sealing 	Gerader Kegel oder Winkelkegel mit Gewinde M 27 x 1 Straight cone or angle cone with thread M 27 x 1	4 x Einfach-Kabelanschlag 4 x Single-cable crimping	3,5	7800681	500
	Gerader Kegel oder Winkelkegel mit Bajonett 16S Straight cone or angle cone with bayonet 16S		5,5	7800615	500
4-Loch-Dichtung 4-hole sealing 	Gerader Kegel oder Winkelkegel mit Bajonett 16S Straight cone or angle cone with bayonet 16S	1 x Einfach-Kabelanschlag 3 x Doppel-Kabelanschlag 1 x Single-cable crimping 3 x Double-cable crimping	5,5	7800738	500

2.2

ABS/EBS/15-pol. Steckverbinder

ABS/EBS/15-pole Connectors



Material:
Polyamid glasfaserverstärkt
Metallteile: rostfreier Stahl
Kontaktteile: Cu-Legierung, oberflächenveredelt

Temperaturbereich:
-40°C bis 110°C

Eigenschaften:

- 5-/7-polig: nach ISO 7638/4091
- 15-polig: nach ISO 12098/4091
- Leitungsknickschutz (bei Stecker)

Kontakte:

- Lebensdauer: 10.000 Steckzyklen

Anwendungsbereich:

- NFZ



Steckdose
Socket



Stecker
Plug

Material:
Polyamide glassfibre reinforced
Metal parts: stainless steel
Contact parts: copper alloy with surface treatment

Temperature range:
-40°C to 110°C

Characteristics:

- 5-/7-pole acc. to ISO 7638/4091
- 15-pole acc. to ISO 12098/4091
- Cable kink protection (at plug)

Contacts:

- Live cycle: 10,000 cycles

Applications:

- Heavy trucks

Bezeichnung Description	Bestückung Equipment	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Stecker ABS/ABS plug	(3x1,5 mm ²) + (2x4/6 mm ²)	7705544*	50
Stecker EBS/ EBS plug	(5x1,5 mm ²) + (2x4 mm ²)	7705549*	50
Stecker 15-pol./15-pole plug	(12x1,5 mm ²) + (3x2,5 mm ²)	7705204*	50
Steckdose ABS/Socket ABS	(3x1,5 mm ²) + (2x4/6 mm ²)	7705543	50
Steckdose EBS/Socket EBS	(5x1,5 mm ²) + (2x4 mm ²)	7705541	50
Steckdose 15-pol./Socket 15-pole	(12x1,5 mm ²) + (3x2,5 mm ²)	7705208*	50

Zusammenstellungsoptionen auf Anfrage/Grouping options on request

* Kontakte getrennt zu bestellen/Contacts to be ordered separately

ABS-Parkdose

ABS Parking Socket



Material:
Polyamid glasfaserverstärkt

Temperaturbereich:
-40°C bis 110°C

Eigenschaften:

- Nach ISO 7638/12098/4091
- Metallteile aus rostfreiem Stahl
- Glattflächiger Deckel vermeidet Verletzungen
- Deckelfeder innenliegend, dadurch geschützt vor Beschädigungen

• Parkdose dient zur staub- und wassergeschützten Aufbewahrung des Steckers, wenn der Anhänger nicht mit dem Zugfahrzeug verbunden ist.

Anwendungsbereich:

- NFZ

Material:
Polyamide glassfibre reinforced
Temperature range:
-40°C to 110°C

Characteristics:

- Acc. to ISO 7638/12098/4091
- Metal parts are made of stainless steel
- Smooth cap avoids injuries
- Inner cap spring is protected against damages

• Parking socket for dust and waterproof saving of the plug while the trailer is not connected with the traction vehicle.

Applications:

- Heavy trucks



Bezeichnung Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
ABS-Parkdose / ABS parking socket	7705569	50

Ersatzkontakte

Replacement Contacts



Material:
Auf Anfrage

Temperaturbereich:
-40°C bis 110°C

Eigenschaften:
Montagepackungen auf Anfrage

Material:
On request

Temperature range:
-40°C to 110°C

Characteristics:
Assembly packages on request



Stiftkontakt
Pin contact

Buchsenkontakt gedreht
Socket contact turned

Buchsenkontakt gerollt
Socket contact rolled

2.2

Typ	Typ	Leitungs- Querschnitt mm ²	Großpackung Large pack		Kleinpackung Small pack		Steckdosen/Sockets			Bemerkungen
			Art.-Nr.	VE Stck.	Art.-Nr.	VE Stck.	ABS 7705543	EBS 7705541	15-pol. 7705208	
Type	Type	Cable cross- section mm ²	Art. no.	PU pcs.	Art. no.	PU pcs.	ABS 7705543	EBS 7705541	15-pole 7705208	Remarks
Stiftkontakte Pin contact	Gedreht Turned	1,0	7702980	3.000					*	*Optional, kundenspezifisch/Optional, customized
			7702990				*	*		*Optional, kundenspezifisch/Optional, customized
		1,5	7702976	6.000					12	
			7702991					3	5	
		2,5	7702979	3.000						3
		4,0	7702993				*	2		*Optional, kundenspezifisch/Optional, customized
		6,0	7702994				2			

Typ	Typ	Leitungs- Querschnitt mm ²	Großpackung Large pack		Kleinpackung Small pack		Stecker/Plugs			Bemerkungen
			Art.-Nr.	VE Stck.	Art.-Nr.	VE Stck.	ABS 7705544	EBS 7705549	15-pol. 7705204	
Type	Type	Cable cross- section mm ²	Art. no.	PU pcs.	Art. no.	PU pcs.	ABS 7705544	EBS 7705549	15-pole 7705204	Remarks
Buchsenkontakte Socket contacts	Gedreht Turned	1,0	9530178	4.500			*	*	*	*Optional, kundenspezifisch/Optional, customized
		1,5	9530177	6.000	7800784	50	3*	5*	12*	*Alternativ zu Art./Alternative to Art. 7702974
		2,5	9530179						3*	*Alternativ zu Art./Alternative to Art. 7702974
		4,0	9530184	2.400	7800786	30	2*			*Alternativ zu Art./Alternative to Art. 7702975 bzw./and 9530185
				6,0	9530185	1.000	7800785	30	2*	

Buchsenkontakte Socket contacts	Gerollt (als Bandware) Rolled (as strip material)	1,5 - 2,5	7702974	1.500			3*	5*	15*	*Alternativ zu Art./Alternative to Art. 9530177 *Alternativ zu Art./Alternative to Art. 9530177 und/and 9530179
		4,0 - 6,0	7702975	1.250			2*			*Alternativ zu Art./Alternative to Art. 9530184 bzw./and 9530185 *Alternativ zu Art./Alternative to Art. 9530184

Weitere Kontakte auf Anfrage./Further contacts on request.

ABS/EBS/15-pol. Wendelleitungen

ABS/EBS/15-pole Spiral Conduits



Material:
Wendelleitungs-Mantel: Hytrel
Stecker-Gehäuse:
Polyamid glasfaserverstärkt
Metallteile: rostfreier Stahl
Kontaktteile: Cu-Legierung
mit Oberflächenveredelung

Temperaturbereich:
-40°C bis 110°C

Eigenschaften:

- Nach ISO 4091/4141/7638/12098
- Leichte Handhabung durch Verriegelungsbügel
- Mit Leitungs-Knickschutz

Anwendungsbereich:

- NFZ



Material:
Spiral cable outer cover: Hytrel
Plug housing: Polyamide glassfibre reinforced
Metal parts: stainless steel
Contact parts: copper alloy with surface treatment

Temperature range:
-40°C to 110°C

Characteristics:

- Acc. to ISO 4091/4141/7638/12098
- Easy mounting because of locking mechanism
- With cable-kink-protection

Applications:

- Heavy trucks

2.2

Bezeichnung	Description	Wendel- Außen-Ø	max. Länge	Windungen ca.	Art.-Nr.	VE Stck.
		Spiral outer Ø	max. length	turns approx.	Art. no.	PU pcs.
ABS-Wendelleitung 3x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	ABS spiral conduit 3x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	100 mm	3500 mm	17	9500099	1
EBS-Wendelleitung 5x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	EBS spiral conduit 5x1,5 mm ² , 2x4 mm ²	100 mm	4000 mm		9500100	1
Wendelleitung 15-adrig 12x1,5 mm ² , 3x2,5 mm ²	spiral conduit 15-pole 12x1,5 mm ² , 3x2,5 mm ²	110 mm	4000 mm	19	9500020	1

ADR-GGVS Zubehör

ADR-GGVS Accessories

	Seite		page
Einschraubstutzen	52	Screw-in-Sockets	52
Übergangsstücke für Stecker und T-Verschraubungen	53	Adapter fittings for Plugs and T-Glands	53
90°-Winkel	53	90°-Angles	53
Adapter	54	Adaptors	54
Verschlussmutter & Überwurfmutter	55	Closure Nut & Cap Nuts	55
Arretierringe	56	Locking Rings	56
Reduktionen	56	Reducers	56
Gegenmutter	57	Locknuts	57
Flachdichtungen	57	Flat Sealings	57
Dichtungseinsatz	58	Sealing Insert	58
Dichtungspuffer	58	Sealing Buffers	58
Einzeladerabdichtungen	59	Single Wire Sealings	59
Klemmdichtringe	59	Clamp Sealings	59
Dichtscheiben	60	Sealing Plates	60
Druckplatten	61	Pressure Plates	61
Zentrierscheiben	62	Center Plates	62
Sekundärverriegelungen	63	Secondary Lockings	63
Staubkappen	64	Dust Caps	64

Einschraubstutzen

Screw-in-Sockets



Material:
Polyamid

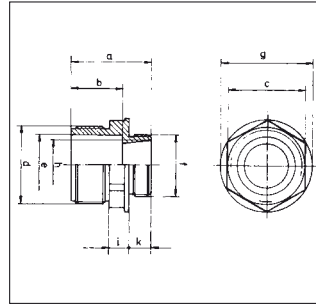
Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Grau

Material:
Polyamide

Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:
• Grey



d	SW	e	h	a	b	i	k	g	f	Art.-Nr.	VE Stck.
d	SW	e	h	a	b	i	d	g	f	Art. no	PU pcs.
PG 11	22,0	14,0	11,0	28,5	15,0	8,0	8,0	24,5	PG 9	9801308	1000
PG 11	18,3	13,7	11,0	30,0	17,0	8,0	8,0	21,5	PG 9	9800751	1500
PG 11	19,0	14,0	14,0	30,0	17,0	8,0	8,0	24,5	PG 11	9801340	1000
PG 11	22,0	13,7	11,0	33,0	16,0	8,0	12,0	24,5	PG 9	9801260	100
PG 21,8 x 1,41	21,5	17,0	14,0	28,0	16,9	6,0	8,0	24,7	PG 11	9800972	100
PG 21,8 x 1,41	22,0	17,0	14,0	31,0	16,2	6,0	12,4	24,7	PG 11	9801278	1000
PG 26,2 x 1,41	24,0	21,0	21,0	41,0	15,0	9,5	17,0	36,0	3/4"	9801065	500
PG 26,2 x 1,41	27,0	21,5	17,0	27,5	16,5	6,0	8,0	30,0	PG 16	9800778	a. Anfr./on request
PG 26,2 x 1,41	27,0	21,5	17,0	32,0	17,8	5,2	12,0	30,0	PG 16	9801859	1000
PG 26,2 x 1,41	32,0	21,0	26,0	41,5	15,2	9,8	17,5	42,0	1"	9801073	500
M 35 x 1,75	40,0	26,5	23,0	37,0	24,5	9,0	10,0	46,0	PG 21	9800921	a. Anfr./on request
M 35 x 1,75	36,0	26,5	25,0	41,0	24,5	9,0	14,1	41,5	PG 21	9800867	500
M 35,8 x 1,75	36,0	29,0	23,0	36,5	23,5	9,0	10,0	41,5	PG 21	9801243	a. Anfr./on request
M 42 x 2,0	45,0	35,0	30,0	36,5	23,5	9,0	10,0	51,5	PG 29	9801189	200
M 42 x 2,0	45,0	34,5	29,5	40,5	23,5	9,0	14,0	51,5	PG 29	9801286	500

Einschraubstutzen PG 11

Screw-in-Socket PG 11



Material:
Messing vernickelt

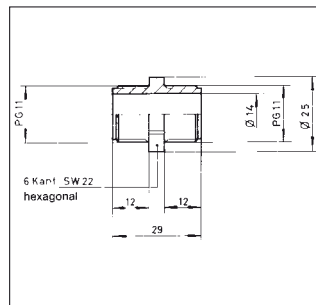
Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Anwendungsbereiche:
• 2 x PG 11 für die Verbindung von Wellenschlauch NW 10 oder zum Einschrauben in Schlussleuchten o. ä.

Material:
Brass, nickel plated

Temperature range:
-40°C to 120°C

Applications:
• 2 x PG 11 for connection of corrugated tubes NW 10 or to screw in rear lamps etc.



Art.-Nr.
Art. no.

9800930

VE Stck.
PU pcs.

50

Übergangsstücke

für Stecker und
T-Verschraubungen

Adapter fittings

for Plugs and
T-Glands



Material:
Polyamid 6/66
Polycarbonat

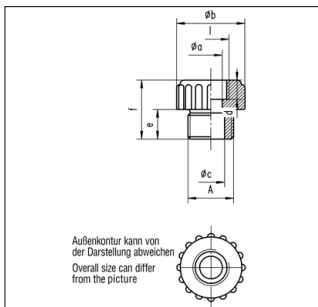
Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz, grau, gelb, grün
Farbe Grau: Artikel weicht von Bild ab

Material:
Polyamide 6/66
Polycarbonate

Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:
• Black, grey, yellow, green
Colour grey: Article differs from picture



l	A	Ø a	Ø b	Ø c	d	e	f	Material	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
l	A	Ø a	Ø b	Ø c	d	e	f	Material	Colour	Art. no.	PU pcs.
M 35 x 1,75	PG 26,2 x 1,41	16,0	41,0	22,0	17,0	13,0	34,0	PA6	gelb/yellow	9801079	1000
M 35 x 1,75	PG 26,2 x 1,41	16,0	41,0	22,0	17,0	13,0	34,0	PA6	grün/green	9801080	1000
M 35 x 1,75	PG 26,2 x 1,41	16,0	41,0	22,0	17,0	13,0	34,0	PA6	schw./black	9801081	1000
M 35 x 1,75	PG 26,2 x 1,41	22,0	41,0	22,0	17,0	13,0	34,0	PA6	schw./black	9801082	1000
PG 11	PG 21,8 x 1,41	14,0	24,0	17,0	13,0	15,0	30,0	PA6	schw./black	9801120	1000
PG 11	PG 21,8 x 1,41	12,0	24,0	17,0	13,0	15,0	30,0	PA6	schw./black	9801121	1000
PG 21,8 x 1,41	PG 11	11,0	26,0	13,0	13,0	13,0	30,5	PC	grau/grey	9801122	1000
PG 26,2 x 1,41	PG 11	10,3	33,7	14,3	13,0	13,5	30,3	PA6	grau/grey	9801090	500
PG 26,2 x 1,41	M 35 x 1,75	22,1	35,8	26,0	12,5	17,0	31,9	PA6	grau/grey	9801162	500
PG 26,2 x 1,41	PG 21,8 x 1,41	13,8	35,2	17,0	13,1	13,3	30,4	PA6	grau/grey	9801103	500
5/8" - 24 UNEF-2B	PG 11	10,0	24,3	14,1	7,8	13,0	26,3	PA6	grau/grey	9801006	500
3/4" - 20 UNEF-2B	PG 11	10,0	27,0	14,0	8,5	13,0	26,2	PA6	schw./black	9801111	1000
7/8" - 20 UNEF-2B	PG 11	10,2	31,5	14,0	8,5	13,0	26,6	PA6	grau/grey	9801022	500
15/16" - 20 UNEF-2B	PG 26,2 x 1,41	21,5	30,0	21,5	10,0	13,0	25,0	PA66	schw./black	9801029	100
15/16" - 20 UNEF-2B	PG 21,8 x 1,41	17,0	30,0	17,0	10,0	13,0	25,0	PA66	schw./black	9801028	100
1" - 20 UNEF-2B	PG 26,2 x 1,41	16,0	34,8	22,0	8,5	13,0	27,0	PA6	grau/grey	9801030	500
1" - 20 UNEF-2B	PG 11	10,5	34,4	14,0	12,0	13,0	29,8	PA6	grau/grey	9801014	500
1 3/16" - 18 UNEF-2B	PG 11	10,0	37,7	14,0	9,0	13,5	26,5	PA6	grau/grey	9801170	500
1 3/16" - 18 UNEF-2B	PG 26,2 x 1,41	16,0	37,0	22,0	8,5	13,0	26,5	PA6	grau/grey	9801049	500
1 3/8" - 18 UNEF-2B	PG 26,2 x 1,41	16,0	41,0	22,0	17,0	13,0	34,0	PA6	schw./black	9801083	1000
1 7/16" - 18 UNEF-2B	M 35 x 1,75	22,7	43,7	26,0	8,6	15,9	29,9	PA6	grau/grey	9801057	500

90°-Winkel

für 21-/35-/37-poligen
Steckverbinder

90°-Angles

for 21-/35-/37-pole
Connectors



IP 67

Material:
Polyamid 6

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Material:
Polyamide 6

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:
• Black

Bezeichnung	Description	Farbe	Art.-Nr.	VE Stck.
		Colour	Art. no.	PU pcs.
90°-Winkel M35 mit Überwurfmutter M42 für Adapter 34 für 21-, 35- und 37-polige Steckverbinder	90°-angle M35 with cap nut M42 for adaptor 34 for 21-, 35- and 37-pole connectors	schwarz black	7807406	50
90°-Winkel M35 mit Überwurfmutter M42 kurz für Adapter 34 für 21-, 35- und 37-polige Steckverbinder	90°-angle M35 with cap nut M42 short for adaptor 34 for 21-, 35- and 37-pole connectors	schwarz black	7807408	50

Adapter

Adaptors



Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Material:
Polyamide 66
30 % glasfibre reinforced

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:
• Black

2.3



Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Adapter für 16-pol. nicht SEAL Steckverbinder passend für Wellenschlauch NW 22	Adaptor for 16-pole non SEAL connectors suitable for corrugated tube NW 22	schwarz black	7807163	50



Adapter für 21-/35-/37-pol. Steckverbinder Adapter 21 NW 17 Adapter 26 NW 22 Adapter 34 NW 29	Adaptor for 21-/35-/37-pole connectors Adaptor 21 NW 17 Adaptor 26 NW 22 Adaptor 34 NW 29	schwarz black	7807259 7807260 7807341	50 50 50
---	---	------------------	-------------------------------	----------------

Verschlussmutter PG 11

Closure Nut PG 11



Material:
Polyamid

Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- Grau
- Geschlossen

Anwendungsbereiche:

- Zum Verschließen von Verschraubungen (z. B. Staubschutz)

Material:
Polyamide

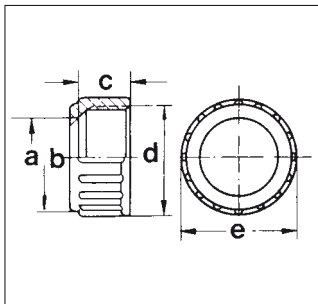
Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:

- Grey
- Closed

Applications:

- To close cable glands, (e.g. dust protection)



a a	b b	c c	d d	e e	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
geschlossen/closed	22,0	14,0	PG 11	25,0	9800891	1

Überwurfmutter

Cap Nuts



Material:
Polyamid

Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- Grau

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):

- Arretiering

Material:
Polyamide

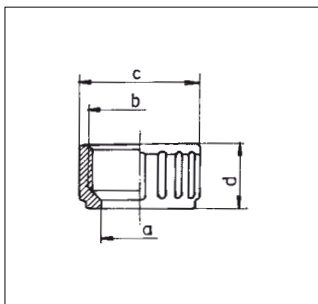
Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:

- Grey

Accessories (see chapter 5.3):

- Locking ring



für NW Normalprofil for NW normal profile	a a	b b	c c	d d	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
8,5	11,5	PG 11	24,5	15,5	9801324	1000
10	13,5	PG 11	24,5	18,0	9800689	2000
13	17,0	PG 21,8 x 1,41	27,0	16,0	9800956	1000
17	21,5	PG 26,2 x 1,41	32,0	18,5	9800697	1000
22	26,5	M 35 x 1,75	41,5	21,5	9800905	700
23	28,5	M 35,8 x 1,75	41,0	21,0	9801251	50
29	34,5	M 42 x 2,00	47,0	21,5	9801138	350

Arretierringe

Locking Rings



Material:
Polyamid

Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Grau

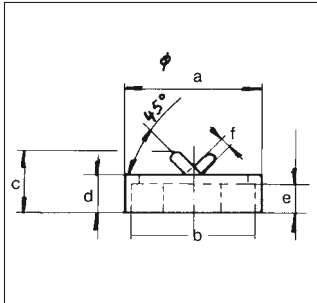
Anwendungsbereiche:
• Für Überwurfmuttern
(siehe Kapitel 5.3)

Material:
Polyamide

Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:
• Grey

Applications:
• For cap nuts
(see chapter 5.3)



a	b	c	d	e	f	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
24,0	19,3	11,0	7,0	6,0	2,0	8118094	5000
27,0	22,0	9,0	5,0	4,0	2,0	8118132	5000
32,0	27,0	9,0	5,0	4,0	2,0	8118175	1000
42,0	36,0	12,0	8,0	7,0	2,0	8118221	1500

2.3

Reduktionen

Reducers



Material:
Polycarbonat

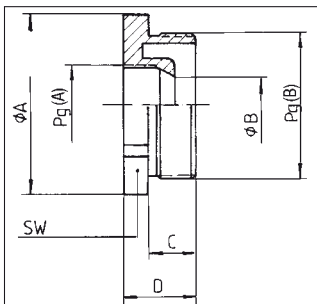
Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Grau

Material:
Polycarbonate

Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:
• Grey



Ø A Ø A	Pg (A) Pg (A)	Ø B Ø B	Pg (B) Pg (B)	SW SW	C C	D D	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
24,0	7	7,5	11	22,0	8,0	13,0	7005016	50
26,5	7	7,5	13,5	24,0	9,0	14,0	7005024	50
26,5	9	9,3	13,5	24,0	9,0	12,0	7005032	50
29,75	9	9,1	16	27,0	9,0	14,0	7005040	50
29,75	11	11,1	16	27,0	9,0	14,0	7005059	50
35,0	11	11,1	21	32,0	11,0	16,0	7005067	25
35,0	13,5	13,1	21	32,0	11,0	16,0	7005075	25
35,0	16	15,7	21	32,0	11,0	16,0	7005202	25
45,0	13,5	14,2	29	41,0	12,0	18,5	7005083	25
45,0	16	17,0	29	41,0	12,0	18,5	7005091	25
45,0	21	20,0	29	41,0	12,0	18,0	7005210	25

Gegenmuttern

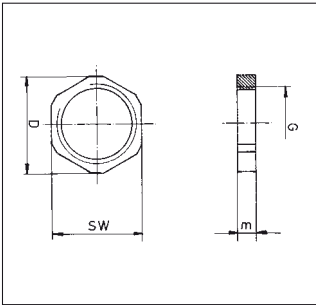


Material:
Polycarbonat

Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- Grau



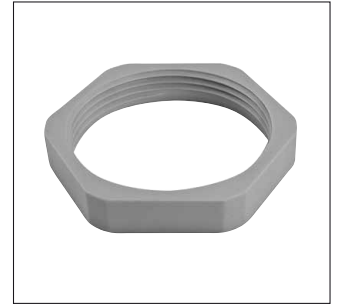
Lock Nuts

Material:
Polycarbonate

Temperature range:
-40°C to 120°C

Colour(s)/Designs:

- Grey



SW	Gewinde	m	D	Art.-Nr.	VE Stck.
SW	Thread	m	D	Art. no.	PU pcs.
15,0	PG 7	5,0	16,5	7001070	50
19,0	PG 9	5,0	21,0	7001096	50
22,0	PG 11	5,0	24,0	7001118	50
24,0	PG 13,5	5,0	26,0	7001134	50
27,0	PG 16	6,0	29,0	7001169	50
32,0	PG 21	6,5	35,0	7001215	25
41,0	PG 29	7,5	45,0	7001290	20
55,0	PG 36	8,5	59,0	7001363	10
65,0	PG 42	9,0	71,0	7001428	5
70,0	PG 48	9,5	76,0	7001487	5

Flachdichtungen

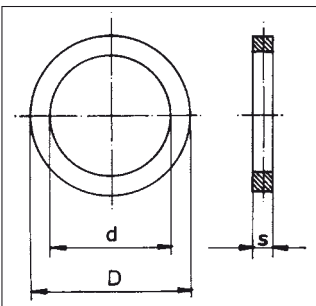


Material:
Perbunan/Neopren

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz



Flat Sealings

Material:
Perbunan/Neoprene

Temperature range:
-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- Black



D	d	s	Material	Art.-Nr.	VE Stck.
D	d	s	Material	Art. no.	PU pcs.
17,0	10,0	1,0	Perbunan	8113352	1000
17,0	12,0	2,0	Perbunan	8113416	1000
20,0	13,0	1,0	Perbunan	8113017	1000
21,0	10,0	2,0	Perbunan	8113092	lose/lose
24,0	16,0	2,0	Perbunan	8113084	1000
24,0	18,0	1,0	Perbunan	9805281	1000
25,0	21,0	2,2	Neopren/Neoprene	8113424	lose/lose
25,5	16,0	3,0	Perbunan	8113327	lose/lose
28,0	21,0	1,0	Perbunan	8113025	1000
28,0	21,0	2,0	Perbunan	8113041	1000
34,0	16,0	2,0	Perbunan	8113319	1000
35,0	25,0	2,0	Perbunan	8113050	1000
40,0	26,0	2,0	Perbunan	8113068	1000
42,0	33,0	2,0	Neopren/Neoprene	8113010	lose/lose

Dichtungseinsatz

Sealing Insert



Material:
Weich-PVC (Polyvinylchlorid)

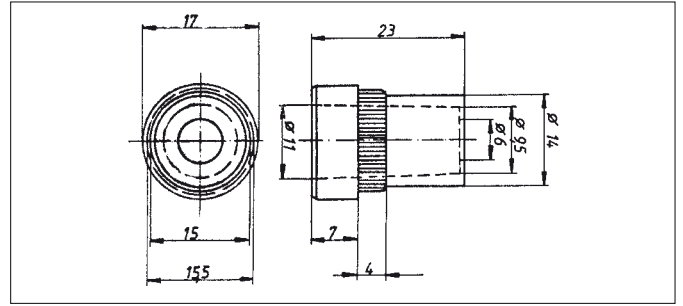
Temperaturbereich:
-20°C bis 60°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- Grün

Anwendungsbereiche:

- Für Stift-/Buchsengehäuse PG 11
- Für geraden Kegel/Winkelkegel PG 11
- Für Tankanschlussdose (siehe Kapitel 5.4)



Material:
Soft-PVC (Polyvinylchloride)

Temperature range:
-20°C to 60°C

Colour(s)/Designs:

- Green

Applications:

- For pin/jack housing PG 11
- For straight/angle cone PG 11
- For fuel junction box (see chapter 5.4)

Ø mm	Farbe	passend für/suitable for			Art.-Nr.	VE Stck.
		3-/5-poliges Stift-/Buchsengehäuse mit Außengewinde PG 11	Tankanschlussdose	Gerader Kegel/Winkelkegel mit Außengewinde PG 11		
Ø mm	Colour	3-/5-pole housing for pin/socket contacts with external thread PG 11	fuel tank junction box	Straight/angle cone with external thread PG 11	Art. no.	PU pcs.
7-10,5	grün/green	✓	✓	✓	8115605	100

Dichtungspuffer

Sealing Buffers



Material:
Neopren

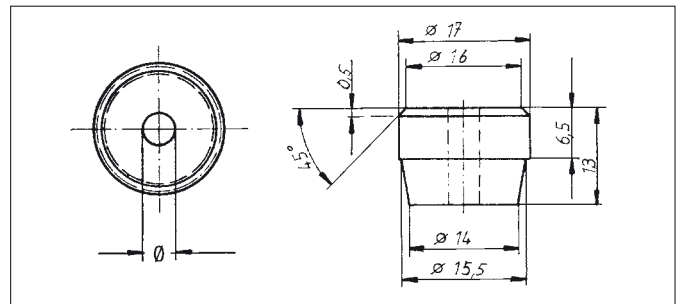
Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz

Anwendungsbereiche:

- Für Stift-/Buchsengehäuse PG 11
- Für Kegel/Winkelkegel PG 11



Material:
Neoprene

Temperature range:
-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- Black

Applications:

- For pin/jack housing PG 11
- For straight/angle cone PG 11

Bohrungs-Ø mm	Farbe	passend für/suitable for		Art.-Nr.	VE Stck.
		3-/5-poliges Stift-/Buchsengehäuse mit Außengewinde PG 11	Kegel/Winkelkegel mit Außengewinde PG 11		
Drill hole Ø mm	Colour	3-/5-pole housing for pin/socket contacts with external thread PG 11	Straight/angle cone with external thread PG 11	Art. no.	PU pcs.
4,5	schwarz/black	✓	✓	8115516	500
5,6	schwarz/black	✓	✓	8115508	500

Einzelader- abdichtungen

Single Wire Sealings

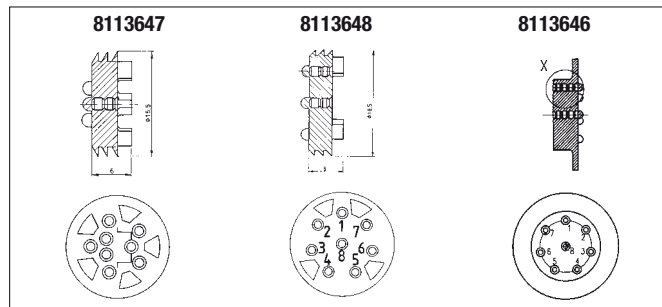


Material:
Neopren (CR)
Silikon (Sil)

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz, rotbraun
- 8-Loch mit Abreißnoppen



Material:
Neoprene (CR)
Silicone (Sil)

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:

- Black, red-brown
- 8-holes with tear off nipples

Ø mm	Farbe	passend für/suitable for				Art.-Nr.	VE Stck.
		3-/5-poliges Stift-/Buchsengehäuse mit Außengewinde PG 11	8-poliges Stiftgehäuse	Gerader Kegel/Winkelkegel mit Außengewinde PG 11	Gerader Kegel/Winkelkegel mit Bajonett 16S (Art.-Nr. 9800611/9800603) in Kombination mit 8-pol. Buchsengehäuse (Art.-Nr. 7805098/7805080)		
Ø mm	Colour	3-/5-pole housing for pin/socket contacts with external thread PG 11	8-pole housing for pin contacts	Straight/angle cone with external thread PG 11	Straight/angle cone with bayonet 16S (Art. no. 9800611/9800603) in combination with 8-pol. housing for socket contacts (Art. no. 7805098/7805080)	Art. no.	PU pcs.
15,5	schwarz/black (CR)	✓		✓	✓ (optional/optional)	8113647	50
18,5	schwarz/black (CR)		✓			8113648	50
27,0	rotbraun/red-brown (Sil)				✓	8113646	50

2.3

Klemmdichtringe

Clamp Sealings



Material:
Neopren

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:

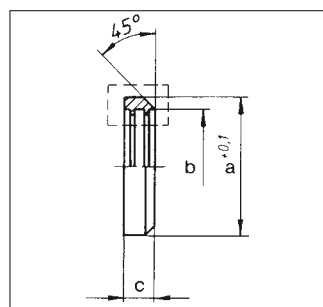
- Schwarz

Material:
Neoprene

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Design:

- Black



für NW Normalprofil for NW normal profile	a	b	c	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
8,5	17,5	11,5	5,0	8117080	1000
10	17,0	12,8	6,4	8117101	1000
13	20,0	15,8	5,4	8117136	1000
17	24,5	20,5	6,6	8117179	1000
22	33,0	25,2	7,0	8117225	500
23	33,0	28,1	7,0	8117233	500
29	39,0	34,3	7,5	8117292	500

Dichtscheiben

für nicht SEAL Steckverbinder

Sealing Plates

for non SEAL connectors



IP 67

Material:

Silikon 30 shore

Temperaturbereich:

-40°C bis 125°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- Transparent

Eigenschaften:

- Für nicht-SEAL Steckverbinder

Material:

Silicone 30 shore

Temperature range:

-40°C to 125°C

Colour(s)/Designs:

- Transparent

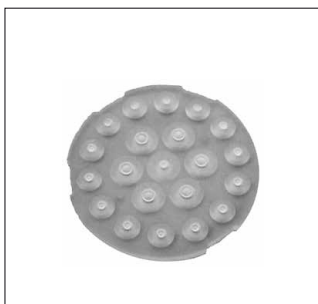
Features:

- For non-SEAL connectors

2.3



Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
für 16-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Druckplatte 7810394 und Adapter 7807163	for 16-pole plug and socket useable with: pressure plate 7810394 and adaptor 7807163	transparent transparent	7810164	50



für 21-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Druckplatte 7810393 und Adapter: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	for 21-pole plug and socket useable with: pressure plate 7810393 and adaptor: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	transparent transparent	7810210	50
--	---	----------------------------	---------	----



für 37-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Druckplatte 7810385 und Adapter: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	for 37-pole plug and socket useable with: pressure plate 7810385 and adaptor: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	transparent transparent	7810377	50
--	---	----------------------------	---------	----

Druckplatten

für nicht SEAL Steckverbinder

Pressure Plates

for non SEAL connectors



IP 67

Material:

Polyamid 6

Temperaturbereich:

-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz

Eigenschaften:

- Für nicht-SEAL Steckverbinder

Material:

Polyamide 6

Temperature range:

-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:

- Black

Features:

- For non-SEAL connectors



Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
für 16-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Dichtscheibe 7810164 und Adapter 7807163	for 16-pole plug and socket useable with: sealing plate 7810164 and adaptor 7807163	schwarz black	7810394	50



für 21-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Dichtscheibe 7810210 und Adapter: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	for 21-pole plug and socket useable with: sealing plate 7810210 and adaptor: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	schwarz black	7810393	50
---	--	------------------	---------	----



für 37-pol. Stecker und Steckdose zu verwenden mit: Dichtscheibe 7810377 und Adapter: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	for 37-pole plug and socket useable with: sealing plate 7810377 and adaptor: 7807259 NW 17 7807260 NW 22 7807341 NW 29	schwarz black	7810385	50
---	--	------------------	---------	----

2.3

Zentrierscheiben

Center Plates



Material:
Polycarbonat

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

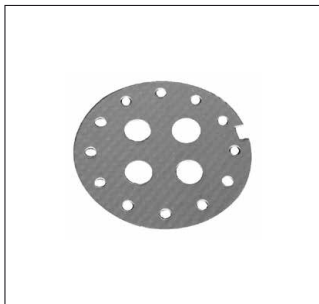
Farbe(n)/Ausführungen:
• Transparent

Material:
Polycarbonate

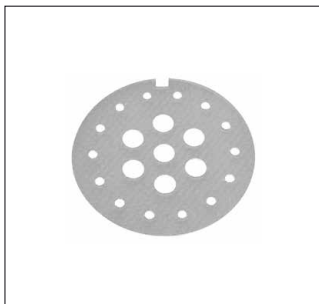
Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:
• Transparent

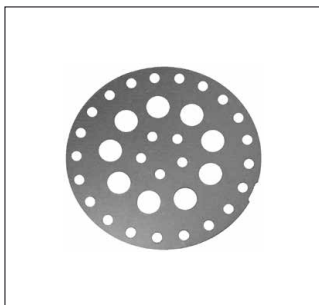
2.3



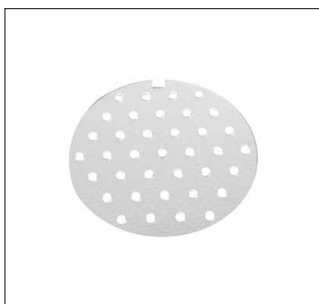
Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Zentrierscheibe 16-pol. für Stiftkontakte	Center plate 16-pole for pin contacts	transparent transparent	7810400	50



Zentrierscheibe 21-pol. für Stiftkontakte	Center plate 21-pole for pin contacts	transparent transparent	7810401	50
--	--	----------------------------	---------	----



Zentrierscheibe 35-pol. für Stiftkontakte	Center plate 35-pole for pin contacts	transparent transparent	7810403	50
--	--	----------------------------	---------	----



Zentrierscheibe 37-pol. für Stiftkontakte	Center plate 37-pole for pin contacts	transparent transparent	7810402	50
--	--	----------------------------	---------	----

Sekundär- verriegelungen

für 4-/5-/8-/35-polige
SEAL-Steckverbinder



Material:
Polyamid 66
30 % glasfaserverstärkt

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:

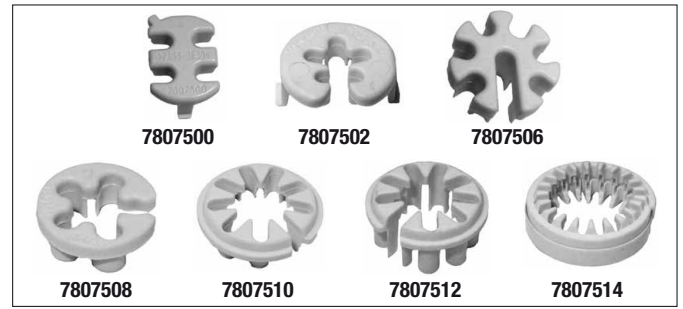
- Gelb

Secondary Lockings

for 4-/5-/8-/35-pole
SEAL-Connectors

Anwendungsbereiche:

- Besonders empfohlen für Winkelkegel um ein Abknicken der Kabel zu vermeiden



Material:
Polyamide 66
30 % glassfibre reinforced

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:

- Yellow

Applications:

- Particularily recommended for angle cones to prevent cables from kinking

Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
4-polig für Buchsenkontakte	4-pole for socket contacts	gelb/yellow	7807500	3000
5-polig für Stift-/Buchsenkontakte	5-pole for pin/socket contacts	gelb/yellow	7807502	3000
8-polig für Buchsenkontakte	8-pole for socket contacts	gelb/yellow	7807506	3000
35-polig Innenring für Stift-/Buchsenkontakte	35-pole inner ring for pin/socket contacts	gelb/yellow	7807508	1000
35-polig Mittelring für Buchsenkontakte	35-pole center ring for socket contacts	gelb/yellow	7807510	1000
35-polig Mittelring für Stiftkontakte	35-pole center ring for pin contacts	gelb/yellow	7807512	1000
35-polig Außenring für Stift-/Buchsenkontakte	35-pole external ring for pin/socket contacts	gelb/yellow	7807514	1000

2.3

Staubkappe

für 21-/35-/37-polige
Stecker



IP 67

Material:
Polyamid 6

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Dust Cap

for 21-/35-/37-pole
Plug

Material:
Polyamide 6

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:
• Black



Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Staubkappe für 21-/35-/37-pol. Stecker	Dust cap for 21-/35-/37-pol. Plug	schwarz black	7807377	50

Staubkappe komplett

für 21-/35-/37-polige
Steckdose



IP 67

Material:
Polyamid 66
EPDM

Temperaturbereich:
-40°C bis 105°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Dust Cap complete

for 21-/35-/37-pole
Socket

Material:
Polyamide 66
EPDM

Temperature range:
-40°C to 105°C

Colour(s)/Designs:
• Black



Bezeichnung	Description	Farbe Colour	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Staubkappe komplett für 21-/35-/37-pol. Steckdose bestehend aus: • Staubkappe lose • Montageband • Flachdichtung 38 x 41,6 x 3,8	Dust cap complete for 21-/35-/37-pol. socket consisting of: • Dust cap • Mounting strip • Flat sealing 38 x 41,6 x 3,8	schwarz black	7800342	50

Verteilerkästen + Anschlussdosen

Distribution Boxes + Junction Boxes

	Seite		page
Universalkästen	66 - 67	Universal Junction Board	66 - 67
Verteilerkästen	68	Distribution Boxes	68
Verteilerkasten 7776 komplett	69	Distribution Box 7776 complete	69
Verteilerkasten 916 komplett	69	Distribution Box 916 complete	69
Tüllen	70 - 71	Bushings	70 - 71
Tankanschlussdose	72	Fuel Tank Junction Box	72

Staubkappe für Universalverteiler

Dust Cap for Universal Junction Board



Material:

Polyamid 6
Neopren

Temperaturbereich:

-40°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:

- Schwarz

Material:

Polyamide 6
Neoprene

Temperature range:

-40°C to 80°C

Colour(s)/Designs:

- Black

Bezeichnung	Art.-Nr.	VE
Description	Art. no.	Stck. PU pcs.
Staubkappe für Universalverteiler Dust cap for universal junction board	7807368	1



2.4

Verteilerkästen

Distribution Boxes

IP 54

Material:
Polyamid 6
glasfaserverstärkt

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Eigenschaften:
Zuverlässiger und dichter Anschluss durch einfaches Einrasten und Stecken der Schläuche und Leitungen. Befestigungstüllen für Welschläuche und Kabel müssen separat bestellt werden.

Für Verteilerkasten ZB:
IP 54 gilt nur bei ordnungsgemäßer Montage an senkrechter, geschlossener Auflagefläche.

Zubehör:
• Tüllen

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Baumaschinen
• Sonderfahrzeuge
• Landmaschinen

Material:
Polyamide 6
glassfibre reinforced
Colour(s)/Designs:
• Black

Characteristics:
Secure and tight connection by simply plugging and snapping of hoses and cables. Connection bushes for corrugated tubes and cables must be ordered separately.

For distribution box ZB:
IP 54 is valid only in case of proper assembly on upright, tight contact surface.

Accessories:
• Bushings

Applications:
• Heavy trucks
• Construction machines
• Special vehicle
• Agricultural machines



Bezeichnung Description	Material Material	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Verteilerkasten/ Distribution box 130 x 100 mm innen/internal für Tüllen/for bushings 2 x A, 1 x B, 4 x C	Polyamid 6 Polyamide 6	7800509	1
Deckel Cover	Polyamid 6 Polyamide 6	7800517	1
Dichtung Sealing		7800525	1
Flügelschraube Wing screw		7800983	1



Verteilerkasten groß/ Distribution box big 144 x 124,5 mm innen/internal für Tüllen/for bushings 2 x A, 1 x B, 4 x C	Polyamid 6 Polyamide 6	7800371	1
Deckel Cover	Polyamid 6 Polyamide 6	7800380	1
Dichtung Sealing		7800398	1



Verteilerkasten ZB, komplett mit Deckel, Dichtung und 2 Bügeln Distribution box ZB, complete with cover, sealing and 2 clamps	Polyamid 6 GF Polyamide 6 GF	7895000	1
--	---------------------------------	---------	---

Verteilerkasten 7776, komplett

Distribution Box 7776, complete



Material:
Polycarbonat

Temperaturbereich:
-40°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Grau

Eigenschaften:

- NW 10 und NW 12/13 inkl. Überwurfmutter + Klemmdichtring + Blindstopfen
- NW 17 und NW 22 sind Öffnungen für Anschlussverschraubungen und werden geschlossen geliefert (Blindstopfen).

Zusätzlich lieferbar:
Abzweigklemme
Art.-Nr. 7800657

Für den Anschluss von Welschläuchen:
3 x NW 10
2 x NW 12/13
1 x NW 17
1 x NW 22

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen

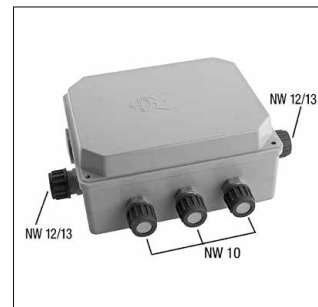
Material:
Polycarbonat

Temperature range:
-40°C to 80°C

Colour(s)/Designs:
• Grey

Characteristics:

- NW 10 und NW 12/13 inkl. cap nut, clamp sealing and blind plug
- NW 17 and NW 22 are holes for connection glands and are delivered closed (blind plug).



Supplymentary deliverable:
cable branch terminal
Art. no.7800657

For the connection of corrugated tubes:
3 x NW 10
2 x NW 12/13
1 x NW 17
1 x NW 22

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines

Bezeichnung Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
ADR Verteilerkasten komplett ADR-distribution box complete	7800347	1
passende Anschlussverschraubung NW 17 suitable connection gland NW 17	7800010	1
passende Anschlussverschraubung NW 22 suitable connection gland NW 22	7800029	1

Verteilerkasten 916, komplett

Distribution Box 916, complete



Material:
Polyamid, glasfaserverstärkt

Temperaturbereich:
-40°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Dunkelgrün

Eigenschaften:

- Zwei 12-polige Doppelfachsteckerleisten 6,3 mm eingebaut
- Abmessungen inkl. Verschraubungen ca. 265 x 145 x 120 mm
- Steckdose nach DIN 72591

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Sonderfahrzeuge

Material:
Polyamide, glassfibre reinforced

Temperature range:
-40°C to 80°C

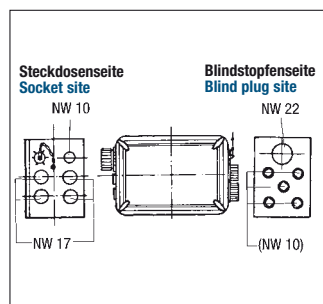
Colour(s)/Designs:
• Dark green

Characteristics:

- Two 12-pole double flat pin bars 6,3 mm built in
- Dimensions incl. cable glands approx. 265 x 145 x 120 mm
- Socket acc. to DIN 72591

Applications:

- Heavy trucks
- Special vehicles



Bezeichnung Description	Steckdosenseite Socket site	Blindstopfenseite Blind plug site	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Verteilerkasten 916 komplett Distribution box 916 complete			7800401	1
	1 x Steckdose 1 x Socket	5 x Blindstopfen 5 x Blind plug		
	4 x Anschlussverschraubung NW 17 4 x Connection gland NW 17	5 x Anschlussverschraubung NW 10 5 x Connection gland NW 10		
	1 x Anschlussverschraubung NW 10 1 x Connection gland NW 10	1 x Anschlussverschraubung NW 22 1 x Connection gland NW 22		



2.4

Tüllen für Verteilerkästen

Bushings for Distribution Boxes



Tülle A/Bushing A



Tülle B/Bushing B

Material:
Polyvinylchlorid

Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Material:
Polyvinylchloride

Temperature range:
-25°C to 80°C

Colour(s)/Designs:
• Black

Bezeichnung Description	für NW Normalprofil for NW normal profile	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Tülle A geschlossen für Verteilerkasten 7800509 oder 7800371 Bushing A closed for distribution box 7800509 or 7800371		7800606	1
Tülle A offen für Well Schlauch für Verteilerkasten 7800509 oder 7800371 Bushing A open for corrugated tube for distribution box 7800509 or 7800371	10 13	7800533 7800541	1 1
Tülle B geschlossen für Verteilerkasten 7800509 oder 7800371 Bushing B closed for distribution box 7800509 or 7800371		7804016	1
Tülle B offen für Well Schlauch für Verteilerkasten 7800509 oder 7800371 Bushing B open for corrugated tube for distribution box 7800509 or 7800371	17 22	7800550 7800568	1 1

2.4

Tüllen für Verteilerkästen

Bushings for Distribution Boxes



Tülle C/Bushing C

Material:
Polyvinylchlorid
Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C
Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Material:
Polyvinylchloride
Temperature range:
-25°C to 80°C
Colour(s)/Designs:
• Black

Bezeichnung Description	Maße Dimensions	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Tülle C geschlossen für Verteilerkasten 7800509 oder 7800371 Bushing C closed for distribution box 7800509 or 7800371		7800584	1
Tülle C offen für Mantelleitungen für Verteilerkasten 7800509 oder 7800371 Bushing C open for plastic sheathed cables for distribution box 7800509 or 7800371	für Ø 9,5 - 10,5 mm for Ø 9,5 - 10,5 mm	7800576	1

Tüllen für Verteilerkasten ZB

Bushings for Distribution Box ZB



Tülle für Verteilerkasten ZB
Bushing for distribution box ZB

Material:
Neopren
Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C
Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Material:
Neoprene
Temperature range:
-25°C to 80°C
Colour(s)/Designs:
• Black

Bezeichnung Description	Maße Dimensions	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Tülle für Verteilerkasten ZB Bushing for distribution box ZB	geschlossen/ closed	7895006	100
	2 x 7,0 mm	7895007	100
	2 x 10,0 mm	7895008	100
	1 x 12,8 mm	7895009	100
	1 x 10,8 mm	7895010	100
	1 x 10,0 mm	7895011	100
	1 x 7,0 mm		

2.4

Tankanschlussdose

Fuel Tank Junction Box



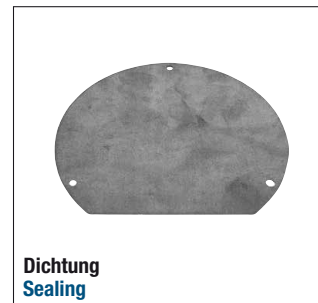
IP 67



Tankanschlussdose
Fuel junction box



Deckel
Cover



Dichtung
Sealing

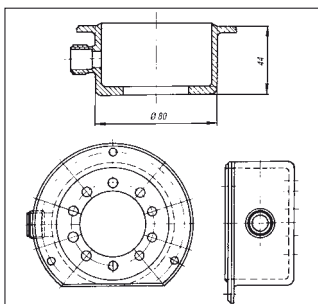
Material:
Dose und Deckel:
Polyoxymethylen (POM)
Dichtung:
Perbunan schwarz 43 shore
Temperaturbereich:
-25°C bis 80°C
Farbe(n)/Ausführungen:
• Schwarz

Zubehör (siehe Kapitel 5.3):
• Dichtungseinsatz
Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Zum Anschluss des Tanksensors in ADR-GGVS Fahrzeugen

Material:
Box and cover:
Polyoxymethylene (POM)
Sealing:
Perbunan black 43 shore
Temperature range:
-25°C to 80°C
Colour(s)/Designs:
• Black

Accessories (see chapter 5.3):
• Sealing insert
Applications:
• Heavy trucks
• For junction of the fuel sensor in ADR-GGVS vehicles

2.4



Bezeichnung Description	passend für suitable for	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Tankanschlussdose Fuel tank junction box	Wellschlauch NW 10 corrugated tube NW 10	7800410	1
Deckel Cover		7800428	1
Dichtung Sealing		8113130	1

Elektromechanische Komponenten

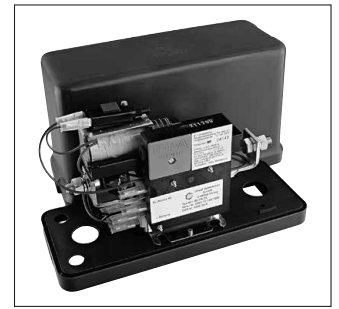
Electromechanical Components

	Seite		page
Batterie-Notausschalter	74	Battery Emergency Switches	74
Batterie-Haupt-Notausschalter	75	Battery Main Emergency Switches	75
Steuerelektroniken für Batterie-Trennschalter	76	Electronic Control Units for Battery Circuit Breakers	76
Bistabiles Relais	76	Bistable Relays	76
Batterie-Trennschalter	77	Battery Circuit Breaker	77
Steuerschalter	78	Control Switches	78
Elektronische Temperaturüberwachung	78	Electronic Temperature Control	78
Temperaturgeber	79	Temperature Transmitters	79
Flüssigkeitsstandssonden	80	Fluid Level Probes	80
Einschraubadapter	81	Screw-in-Adaptor	81
Steuergerät für Bremsbelagüberwachungsanlage	82	Control Device for Brake Lining Monitoring System	82
Fußschalter	83	Foot Switches	83
Unterspannungsüberwachung	84	Undervoltage Control	84
Spannungswandler	84 - 85	Voltage Transformers	84 - 85
Kabelklemmen	86	Cable Clamps	86
Fremdstartkabel	87	Auxillary Starter Cable	87

2.5

Batterie- Notausschalter

Battery Emergency Switches



Temperaturbereich:

-40°C bis 70°C

Eigenschaften:

- Gewicht ca. 2,5 kg
- Für Kraftfahrzeuge, die explosions- oder feuergefährliche Güter transportieren, ist nach deutscher Vorschrift GGVS und europäischer ADR zwischen Batterie und Bordnetz ein NOTAUS-Trennschalter vorgeschrieben. Der Notauschalter lässt sich vom Führerhaus aus bedienen.

Technische Daten:

Nennspannung: 24 V
Max. Dauerstrom: 240 A
Steuerstromkreis: (Ex)i 4-6 mA

Anschlüsse:

- Hauptanschlüsse: Schraubanschluss M10 für Ringkabelschuh
- Steuerleitungen: Flachstecker 6,3 x 0,8 mm isoliert

Zubehör (siehe Kapitel 5.5):

- Steuerschalter

Anwendungsbereiche:

- NFZ, die explosions- oder feuergefährliche Güter transportieren

Temperature range:

-40°C to 70°C

Characteristics:

- Weight: approx. 2,5 kg
- For motor vehicles transporting explosive or inflammable goods, an emergency isolating switch between the battery and the vehicle electrical system is prescribed according to the german GGVS and the European Regulation ADR. The emergency switch can be operated from the drivers cab.

Technical data:

Nominal voltage: 24 V
Max. permanent current: 240 A
Control circuit: (Ex)i 4-6 mA

Connections:

- Main terminals: screwing connection M10 for ring cable lugs
- Control cables: flat plug 6,3 x 0,8 mm insulated

Accessories (see chapter 5.5):

- Control switch

Applications:

- Heavy trucks transporting explosive or inflammable goods

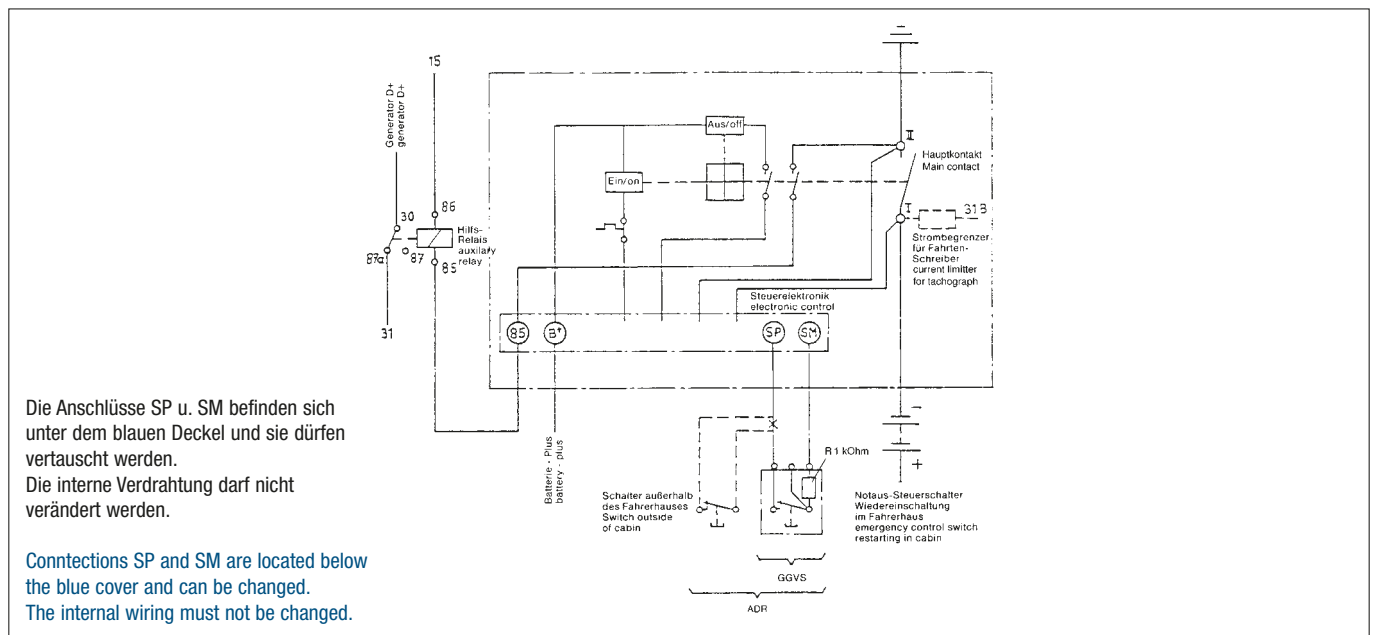
Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
1-polige Minusabschaltung 24 V passende Steuerelektronik, Art.-Nr. 9501207	1-pole negative switch-off 24 V suitable electronic control unit, Art. no. 9501207	9500588	1
1-polige Minusabschaltung 24 V/BUND passende Steuerelektronik, Art.-Nr. 9501209	1-pole negative switch-off 24 V/BUND suitable electronic control unit, Art. no. 9501209	9500586	1

Schaltplan für Batterie-Notaus Schalter

1-polige Minusabschaltung 24 V

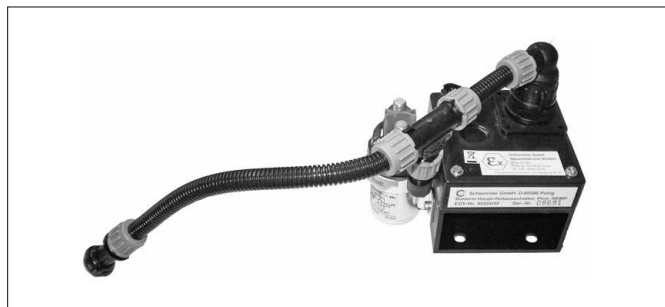
Connection Diagram for Battery Emergency Switches

1-pole negative switch-off 24 V



Batterie-Haupt- Notausschalter

Battery Main Emergency Switches



IP 67
IP 00 für Relais-Anschlüsse/
for relay terminals

Temperaturbereich:
-40°C bis 70°C

Eigenschaften:

- Gewicht ca. 1,5 kg
- Für Kraftfahrzeuge, die explosions- oder feuergefährliche Güter transportieren, ist nach deutscher Vorschrift GGVS und europäischer ADR zwischen Batterie und Bordnetz ein NOTAUS-Trennschalter vorgeschrieben. Der Notausschalter lässt sich vom Führerhaus aus bedienen.
- Verwendung auch als Batterie-Hauptschalter

Eigenschaften:

- Technische Daten:
Nennspannung: 24 V
Max. Dauerstrom: 200 A
Steuerstromkreis: (Ex)i 4-6 mA
- Anschlüsse:
- Hauptanschlüsse: Schraubanschluss M10 für Ringkabelschuhe
 - Steuerleitungen (Ex): Bajonett 10 SL
- Zubehör (siehe Kapitel 5.5):**
- Steuerschalter
- Anwendungsbereiche:**
- NFZ, die explosions- oder feuergefährliche Güter transportieren

Temperature range:
-40°C to 70°C

Characteristics:

- Weight: approx. 1,5 kg
- For motor vehicles transporting explosive or inflammable goods, an emergency isolating switch between the battery and the vehicle electrical system is prescribed according to the german GGVS and the European Regulations ADR. The emergency switch can be operated from the drivers cab.
- Application also as battery main switch

Characteristics:

- Technical data:
Nominal voltage: 24 V
Max. continuous current: 200 A
Control circuit: (Ex)i 4-6 mA
- Connections:
- Main terminals: screwing connection M10 for ring cable lugs
 - Control cables (Ex): bayonet 10 SL
- Accessories (see chapter 5.5):**
- Control switch
- Applications:**
- Heavy trucks transporting explosive or inflammable goods

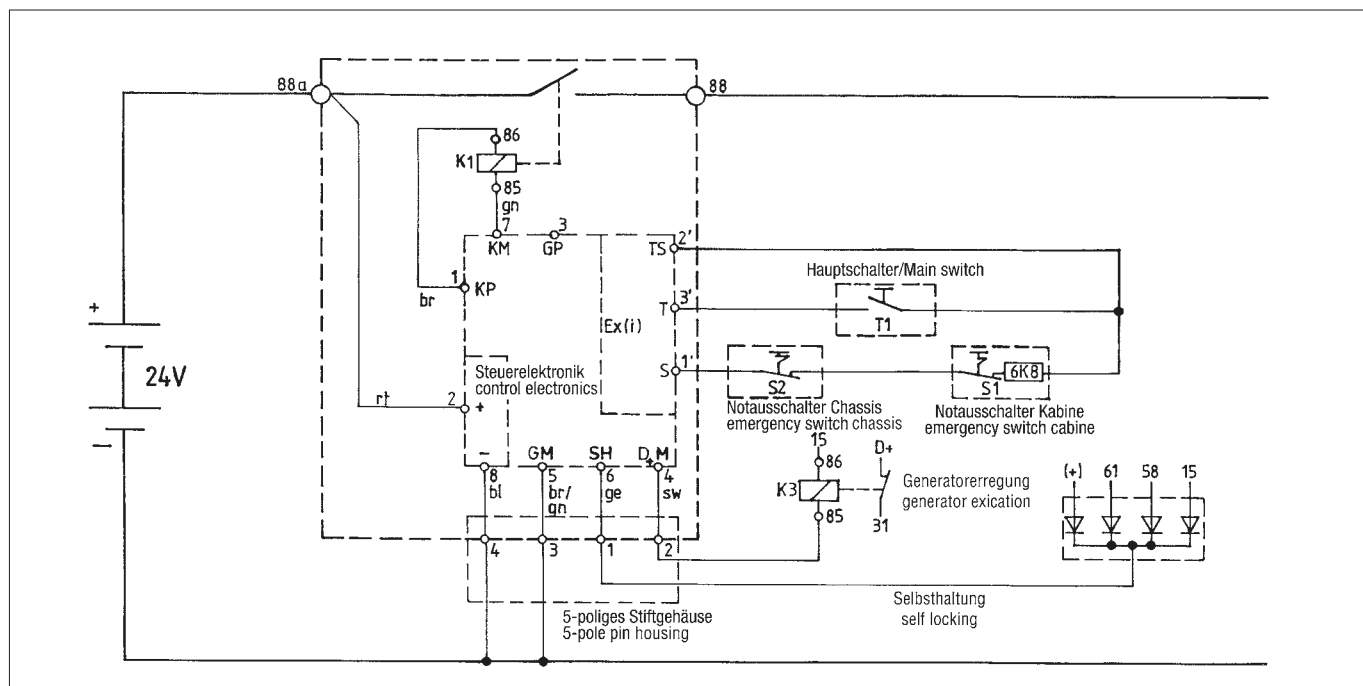
Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
1-polige Plusabschaltung 24 V passende Steuerelektronik, Art.-Nr. 9533655	1-pole positive switch-off 24 V suitable electronic control unit, Art. no. 9533655	9505045	1
1-polige Plusabschaltung 24 V/NEMP passende Steuerelektronik, Art.-Nr. 9533651	1-pole positive switch-off 24 V/NEMP suitable electronic control unit, Art. no. 9533651	9505049	1

Plusabschaltung 24 V

Art.-Nr. 9505045

Positive Switch-Off 24 V

Art. no. 9505045



2.5

Steuerelektronik für Batterie Trennschalter

Electronic Control Unit for Battery Circuit Breaker

IP 67/69K

Temperaturbereich:
-40°C bis 80°C

Eigenschaften:
• Zur Ansteuerung der bistabilen Relais 9533657/9533701

Zubehör (siehe Kapitel 5.5):
• Steuerschalter

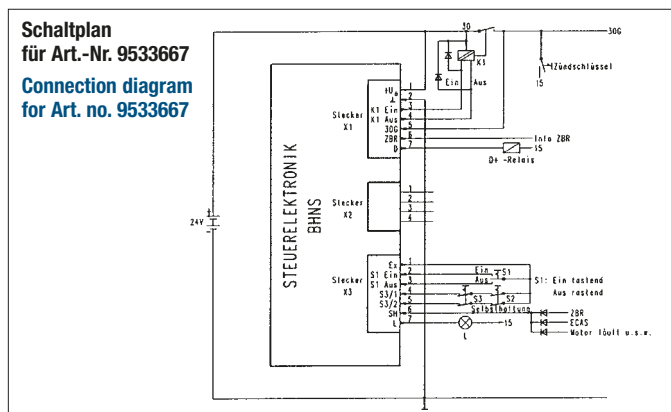
Anwendungsbereiche:
• 24 V NFZ
• Für ADR/GGVS-Fahrzeuge
• PTB-Zertifizierung zum Einsatz im Ex-Bereich (Art.-Nr. 9533667, 9533675)

Temperature range:
-40°C to 80°C

Characteristics:
• Activation of bistable relays 9533657/9533701

Accessories (see chapter 5.5):
• Control switch

Applications:
• 24 V Heavy trucks
• For ADR/GGVS vehicles
• PTB-Certification for Ex-use (Art. no. 9533667, 9533675)



Bezeichnung	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Art. no.	PU pcs.
Steuerelektronik für Batterie-Haupt-Notaus-Schalter Electronic control unit for battery main-emergency-switch		
Verzögerung ca. 10-20 sec., 1-polig " + " Delay time app. 10-20 sec., 1-pole " + "	9533667	1
Verzögerung ca. 10-20 sec., 2-polig Delay time app. 10-20 sec., 2-pole	9533675	1
Steuerelektronik für Batterie Hauptschalter: ohne PTB-Zertifizierung (nur für Standardfahrzeuge) Electronic control unit for battery main switch: no PTB-Certification (for standard vehicles only)	9533649	1

Bistabiles Relais 24 V

Bistable Relays 24 V

IP 67/69K
IP 00 für Anschlüsse/for terminals

Temperaturbereich:
-40°C bis 74°C

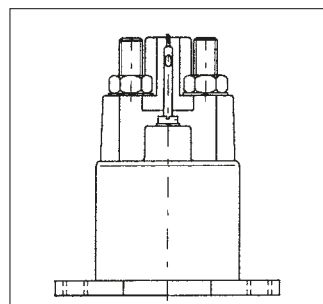
Eigenschaften:
• Zur Abtrennung des Bordnetzes von der Fahrzeugbatterie
• Energieverbrauch ausschließlich zur Schaltzustands-Änderung

Anwendungsbereiche:
• 24 V NFZ

Temperature range:
-40°C to 74°C

Characteristics:
• To disconnect the electrical system from the battery
• Power consumption only for change of status

Applications:
• 24 V Heavy trucks



Bezeichnung	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Art. no.	PU pcs.
200 A	9533657	1
300 A	9533701	1

Batterie- Trennschalter

Battery Circuit Breaker

IP 68
IP 00 für Leistungsanschlüsse/
for power terminals

Temperaturbereich:
-40°C bis 85°C

Eigenschaften:

- Bistabiles Relais
- Integrierte, kundenspezifische Elektronik
- Modularer Aufbau
- Kompakte Bauform
- Nenn-Dauerstrom 300 A
- Leistungsanschlüsse:
Gewindebolzen M10

Zubehör (siehe Kapitel 5.5):

- Steuerschalter

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Landmaschinen
- Baumaschinen
- Sonderfahrzeuge

Temperature range:
-40°C to 85°C

Characteristics:

- Bistabile relays
- Integrated customized electronics
- Modular assembly
- Compact design
- Nominal-continuous current 300 A
- Power terminals: thread bolt M10

Accessories (see chapter 5.5):

- Control switch

Applications:

- Heavy trucks
- Agricultural machines
- Construction machines
- Special vehicle



Bordspannung	Ausschaltverzögerung	Selbsthaltung	Notausschaltung	Zusatzinformation	Art.-Nr.	VE Stck.
On-board system voltage	Off-delay	Self-holding	Emergency off	Additional information	Art. no.	PU pcs.
12 V	120 s	ja/yes	nein/no		9505200	1
24 V	60 s	ja/yes	ja/yes		9505400	1
24 V	keine/none	nein/no	nein/no	Steuerung über Batterie "+" Control over Battery "+"	9505410	1
24 V	keine/none	nein/no	nein/no	Steuerung über Bord-Masse Control over mass	9505420	1

Kundenspezifische Entwicklung möglich:

Integrierte, kundenspezifische Elektronik für:

- 12 V Anwendungen z. B. für Landmaschinen
- 24 V Anwendungen z. B. für Nutzfahrzeuge
- Kundenspezifische Anschlussbeschaltungen
- Kundenspezifische Verzögerungszeiten
- Kundenspezifische Schaltfunktionalitäten

Customized developments possible:

Integrated, customized electronics for:

- 12 V applications e.g. for agricultural machines
- 24 V applications e.g. for heavy trucks
- Customized connection circuits
- Customized delay times
- Customized switching modes

Steuerschalter

Zubehör für
Batterie-Schalter

Control Switch

Accessories for
Battery Switch



Temperaturbereich:
-40°C bis 70°C

Eigenschaften:

- Rote Sicherungsklappe
- 12/24 V

Farbe(n)/Ausführungen:

- Weitere Typen auf Anfrage

Temperature range:
-40°C to 70°C

Characteristics:

- Red protection lid
- 12/24 V

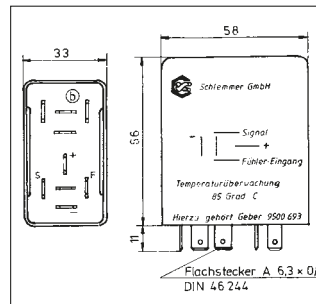
Colour(s)/Designs:

- Other types on request

Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
12/24 V für Außenbetätigung ohne Kodierwiderstand	12/24 V for outside operation without coding resistor	9805850	1
24 V mit Kodierwiderstand 1 K Ω	24 V with coding resistor 1 K Ω	9805869	1
24 V mit Kodierwiderstand 6,8 K Ω	24 V with coding resistor 6,8 K Ω	9805888	1

Elektronische Temperatur- überwachung

Electronic Temperature Control



Temperaturbereich:
-30°C bis 65°C

- Eigenschaften:**
- Temperaturgeber folgt auch extrem hohen und schnell steigenden Temperaturen

Zubehör:

- Erforderlicher Temperaturgeber 9500693

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen
- Landmaschinen

Temperature range:
-30°C to 65°C

- Characteristics:**
- Temperature sensor follows extreme high and fast rising temperatures

Accessories:

- Necessary temperature sensor 9500693

- Applications:**
- Heavy trucks
 - Construction machines
 - Agricultural machines

Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Temperaturüberwachung	Temperature control		
für 85°C	for 85°C	9510001	1
für 120°C	for 120°C	auf Anfrage/on request	1
für 130°C	for 130°C	9501436	1

Technische Daten:

Betriebsspannung:	19-30 V
Arbeitsspannung:	26-30 V
Schaltpunkt z.B.:	120°C \pm 4°C
Rückschalthysterese z.B.:	5°C
Umgebungstemperatur:	-30 bis 65°C
Verpolschutz:	+/- vorhanden
Ausgangsleistung:	max. 2 Watt/ohmsche/ind. Last (Schutzwiderstand von 20 Ω ist vorhanden)

Technical Data:

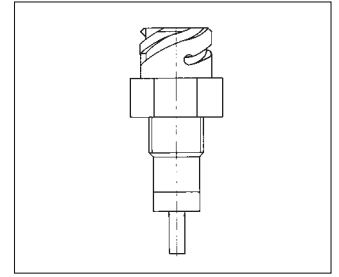
Operating voltage:	19-30 V
Working voltage:	26-30 V
Switch point e.g.	120°C \pm 4°C
Reverse switching hysteresis approx.	5°C
Ambient temperature:	-30 to 65°C
Inverse polarity protection:	+/- available
Output power:	max. 2 Watt/resistive or inductive load (Protective resistor of 20 Ω inside)

Der Signalausgang führt im durchgeschalteten Zustand Minuspotential

The output signal in switched-on status has negative potential

Temperaturgeber

Temperature Transmitter



Temperaturbereich:
-40°C bis 130°C

Eigenschaften:

- Messelement ist thermisch vom Einschraubgewinde entkoppelt.
- Die Anschlussleitungen des Sensors sind potentialfrei an die Kontaktstifte geführt.
- Auszugsmoment max. 15 Nm

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen
- Landmaschinen

Temperature range:
-40°C to 130°C

Characteristics:

- Measuring element is thermally uncoupled from the screw-in thread.
- The wiring of the sensor to the contact pins is potential free.
- Tightening torque max. 15 Nm.

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- Agricultural machines

Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Temperaturgeber	Temperature transmitter	9500693	1

Technische Daten:	Technical data:	°C	Ω	±Ω
Kontrollwerte bei:	Check values at:	20°C	980	11
		85°C	1573	24
		120°C	1963	35
		130°C	2084	40

Temperaturgeber

Temperature Transmitters

Temperaturbereich:
-40°C bis 120°C

Anwendungsbereiche:

- Temperaturmessung in Nutzfahrzeugen

Temperature range:
-40°C to 120°C

Applications:

- Temperature measurements in commercial vehicles



Bezeichnung	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Art. no.	PU pcs.
Temperaturgeber mit Warnkontakt Temperature transmitter with warning contact Schaltpunkt / switching point: 100°C ± 3°C Kontrollwerte bei / check values at: 20°C 698 Ω ± 74 Ω 60°C 144 Ω ± 12 Ω 100°C 39,6 Ω ± 3 Ω Elektrischer Anschluss / electrical connection Bajonettkopf 10 SL / bayonet head 10 SL	9502574	1



Temperaturgeber für Flammstartanlage Temperature transmitter for flame-starter unit Kontrollwerte bei / check values at: 10°C 1550 Ω ± 175 Ω 20°C 1030 Ω ± 110 Ω 30°C 670 Ω ± 65 Ω Elektrischer Anschluss / electrical connection Bajonettkopf 10 SL / bayonet head 10 SL	9502564	1
--	---------	---



Temperaturgeber Temperature transmitter Kontrollwerte bei / check values at: 0°C 5733 Ω ± 162 Ω 5°C 4581 Ω ± 141 Ω 20°C 2431 Ω ± 86 Ω Elektrischer Anschluss / electrical connection Bajonettkopf DIN 72585 / bayonet head DIN 72585	9502590	1
---	---------	---

2.5

Flüssigkeitsstandsonden

Fluid Level Probes



Temperaturbereiche:

s. Tabelle

Farbe(n)/Ausführungen:

- Weitere Typen auf Anfrage (z. B. Einschraubgewinde, elektrischer Anschluss, Verzögerungszeit)

Zubehör (siehe Kapitel 5.5):

- Einschraubadapter optional

Anwendungsbereiche:

- Füllstandsmessung für Wasser und Öl in Nutzfahrzeugen

Temperature range:

s. table

Colour(s)/Designs:

- Other types on request (e. g. screw-in-thread, electrical connection, delay time)

Accessories (see chapter 5.5):

- Screw in adaptor optional

Applications:

- Fluid level monitoring of water and oil in heavy trucks

Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Ölstandssonde	Oil level probe	9504667	1
Ölstandssonde kompakt	Oil level probe compact	9509010	1
Kühlwasserstandssonde	Cooling water level probe	9503669	1
Kühlwasserstandssonde kompakt	Cooling water level probe compact	9508010	1

Technische Daten / Technical Data

	Art.-Nr./ Art. no.			
	9503669	9504667	9508010	9509010
Betriebsspannung: / Operating voltage:	16 ÷ 32 V		9 ÷ 32 V	
Ausgangsleistung am Kontakt "S": Output power at pin "S":	2 W Resistive Last/Resistive load		1 A Resistive und induktive Last (überlastungsgeschützt) Resistive and inductive load (overload protected)	
Stromaufnahme: / Current rating:	10 ÷ 15 mA		5 ÷ 10 mA	
Lagertemperatur: / Storage temperature:	-40 ÷ 105°C			
Betriebstemperatur / Operating temperature				
- am Fühler: / at feeler:	-30 ÷ 110°C	-30 ÷ 125°C	-40 ÷ 105°C	-40 ÷ 125°C
- am Gehäuse: / at housing:	-30 ÷ 100°C	-30 ÷ 100°C	-40 ÷ 105°C	-40 ÷ 105°C
Signalverzögerung am Kontakt "S": / Signal delay on pin "S":	ca. 7 s (Standard), Weitere Verzögerungszeiten auf Anfrage / Further delay times on request.			
Einbaulage: / Mounting position:	Von oben senkrecht bis waagrecht (bevorzugt) / From top vertical to horizontal (preferably)			
Schlüsselweite: / Wrench size:	30 mm			
Gewinde: / Thread:	M14 x 1,5 (Standard); Weitere Gewindetypen auf Anfrage / Further threads on request			
Anschluss: / Connector:	Bajonett 16 S / Bayonet 16 S; weitere Typen auf Anfrage / Further types on request			

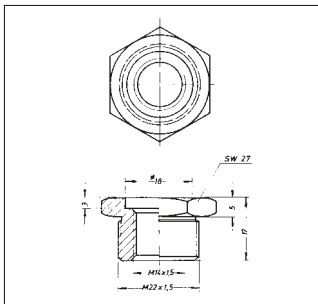
Einschraubadapter
für Flüssigkeitsstandsonden

Screw-in-Adaptor
for Fluid Level Probe



Material:
Messing blank
Temperaturbereich:
-40°C bis 125°C

Material:
Brass uncoated
Temperature range:
-40°C to 125°C



Bezeichnung	Art.-Nr.	VE Stck.
Description	Art. no.	PU pcs.
Einschraubadapter für Flüssigkeitsstandsonden M 22 x 1,5 / M 14 x 1,5 Screw-in-adaptor for fluid level probes M 22 x 1.5 / M 14 x 1.5	9500596	1

Steuergerät für Bremsbelag- überwachungsanlage

Control device for Brake Lining Monitoring System

Temperaturbereich:
-20°C bis 60°C

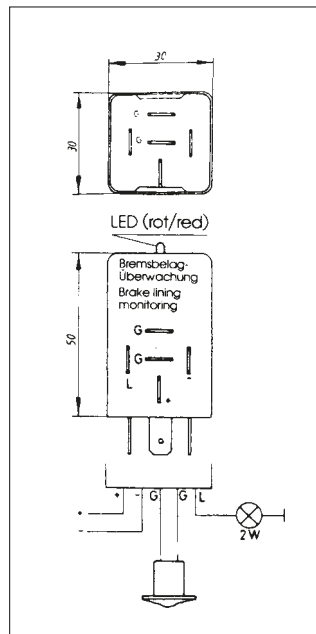
Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen
- Landmaschinen
- Zum Anschluss von Bremsbelag-sensoren
- Zur Anzeige des Bremsbelagverschleißes

Temperature range:
-20°C to 60°C

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- Agricultural machines
- For connection of brake lining sensors
- For indication of the wear of break lining



Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Steuergerät für Sensorstrom ca. ≥ 5 mA	Control device for sensor current ca. ≥ 5 mA	9500197	1
Steuergerät für erhöhten Sensorstrom ca. 10 mA	Control device for high sensor current ca. 10 mA	9500198	500

Technische Daten:		Technical data:	
Spannung:	18-30 V	Voltage:	18-30 V
Temperaturbereich:	-20°C bis 60°C	Temperature range:	-20°C to 60°C
Ausgangsleistung an L:	2 W/ohmsche Last	Output at L:	2 W/resistive load
Verpolschutz:	zwischen + u. - vorhanden	Reverse polarity protection:	between + and - available
Ruhestrom:	≤ 20 mA	Standby circuit:	≤ 20 mA
Liegt Minuspotential an G leuchten die LED und Lampe auf.		In the event of negative potential on G, the LED and lamp light up.	
Ist die Verbindung zwischen G ₁ und G ₂ unterbrochen, leuchten LED und Lampe dauernd.		If the connection between G ₁ and G ₂ is broken, the LED and lamp are shining continuously.	
Es können beliebig viele Geber hintereinander und Steuergeräte parallel geschaltet werden.		Any number of sensors in line, and control devices in parallel, are allowed to be operated.	
L = Kontroll-Lampe		L = Control lamp	
G = Geber		G = Sensor	

2.5

Fußschalter

Foot Switches



Temperaturbereich:

-40°C bis 60°C

Eigenschaften:

- Spannung: 24 V/12 V
- Schließfunktion für erschwerte Einsatzbedingungen

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen
- Zur Betätigung der Motorbremse oder des Retarders

Temperature range:

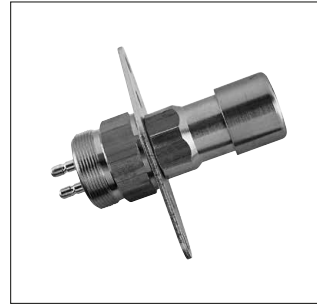
-40°C to 60°C

Characteristics:

- Voltage 24 V/12 V
- Switch-on function for heavy applications

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- For operating of the exhaust brake or retarder



Bezeichnung Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Fußschalter mit 2-Loch Befestigungsflansch Foot switch with 2-hole mounting flange	9500642	1
Fußschalter mit 2-Loch Befestigungsflansch mit Bajonettstecker ISO 15170 (vorher DIN 72585) Foot switch with 2-hole mounting flange and bayonet plug ISO 15170 (former DIN 72585)	9500646	1
Fußschalter mit 4-Loch Befestigungsflansch Foot switch with 4-hole mounting flange	9502106	1
Fußschalter mit 2-Loch Befestigungsflansch für Rechtslenker Foot switch with 2-hole mounting flange for right-hand drive vehicles	9500643	1
Halteplatte für Fußschalter Mounting plate for foot switch	9532927	1

Unterspannungs- überwachung 24 V/VZ 800

Undervoltage Control 24 V/VZ 800

IP 20

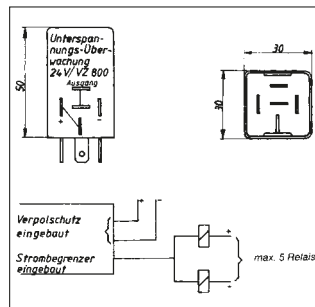
Temperaturbereich:
-20°C bis 60°C

Eigenschaften:

- Schaltverzögerung gegenüber Spannungseinbrüchen: 0,5-1 sek.

Anwendungsbereich:

- Überwachung der Bordspannungsversorgung



Temperature range:
-20°C to 60°C

Characteristics:

- Switch delay to voltage drop: 0,5-1 sec.

Applications:

- Monitoring of on-board voltage supply

Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Unterspannungsüberwachung 24 V/VZ 800	Undervoltage control 24 V/VZ 800	9500627	1

Technische Daten:

Betriebsspannung:	18-32 V
Belastbarkeit des Ausgangs:	max. 0,5 A bei 20°C Kurzschlussfest
Ausschaltspannung:	22-22,5 V
Rückschaltspannung:	24-24,5 V
Betriebstemperatur:	-20 bis 60°C
Lagertemperatur:	-40 bis 90°C
Verpolschutz vorhanden	
Ausgang hat Minus-Potential bei Betriebsspannung > Ausschaltspannung	

Technical Data:

Operating voltage:	18-32 V
Output capacitance:	max. 0,5 A at 20°C Short circuits proof
Switch-off voltage:	22-22,5 V
Switch-back voltage:	24-24,5 V
Operating temperature:	-20 to 60°C
Storage temperature:	-40 to 90°C
Inverse-polarity proof	
Output has negative potential at operating voltage > switch-off voltage	

Spannungswandler 24/12 V 3 A

Voltage Converter 24/12 V 3 A

IP 40
für/for 3A

Temperaturbereich:
-30°C bis 65°C

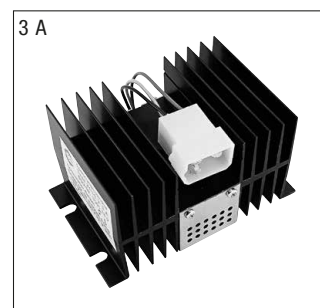
Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Baumaschinen
- Für 12 V Geräte, z. B. Radio, Mobiltelefon

Temperature range:
-30°C to 65°C

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- For 12 V devices, e. g. radio, mobile phone



Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Spannungswandler 24/12 V 3 A	Voltage converter 24/12 V 3 A	9501189	1

Technische Daten:

Eingangsspannung:	17-32 V
Ausgangsspannung:	12-14,5 V
Lagertemperatur:	-30°C – 65°C
Betriebstemperatur:	-30°C – 65°C
Dauerlast:	3 A - dauerkurzschlussfest
Einbaulage:	Kühlrippen senkrecht
Strombegrenzung:	auf max. 3,3 A
Bei Überlastung wird die Ausgangsspannung reduziert	
Auf gut wärmeableitende Montage ist zu achten	

Technical data

Input voltage:	17-32 V
Output voltage:	12-14,5 V
Storage temperature:	-30°C – 65°C
Operating temperature:	-30°C – 65°C
Continuous load:	3 A -protected against permanent short-circuit
Assembly position:	Cooling ribs in vertical position
Current limitation:	on max. 3,3 A
In case of overload the output voltage will be reduced	
Ascertain a good heat dissipating mounting	

Spannungswandler
24/12 V
10 A

Voltage Converter
24/12 V
10 A

IP 20
für/for 10A



Temperaturbereich:
-25°C bis 65°C

Farbe(n)/Ausführungen:
• Weitere Typen auf Anfrage

Eigenschaften:
• DC/DC-Wandler 24/12 V

Anwendungsbereiche:
• NFZ
• Baumaschinen
• Betrieb von 12 V Geräten mit hohem Stromverbrauch, wie z. B. Kühlschränke, TV

Temperature range:
-25°C to 65°C

Colour(s)/Designs:
• Others on request

Characteristics:
• DC/DC-converter

Applications:
• Heavy trucks
• Construction machines
• Operation of 12 V devices with high current consumption, e. g. fridge, TV

Bezeichnung	Description	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
Spannungswandler 24/12 V 10 A	Voltage converter 24/12 V 10 A	9500955	1

Technische Daten:

Technical data

Eingangsspannung:	18-32 V	Input voltage:	18-32 V
Ausgangsspannung:	12-13 V im Temperaturbereich 0-60°C	Output voltage:	12-13 V within temperature range 0-60°C
Lagertemperatur:	-25°C – 65°C	Storage temperature:	-25°C – 65°C
Betriebstemperatur:	-25°C – 65°C	Operating temperature:	-25°C – 65°C
Dauerlast:	10 A Bei Überlastung wird die Ausgangsspannung heruntergeregelt	Continuous load:	10 A In the case of overload the output voltage will be reduced
Auf gut wärmeableitende Montage ist zu achten		Ascertain a good heat dissipating mounting	

Kabelklemmen

Cable Clamps



Material:

Messing blank
Polyamid 6

Temperaturbereich:

-40°C bis 85°C

Anwendungsbereich:

- NFZ
- Baumaschinen
- Landmaschinen
- Erstellung von Massepunkten

Material:

Brass uncoated
Polyamide 6

Temperature range:

-40°C to 85°C

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- Agricultural machines
- Providing of ground points

Gewindebolzen	Art.-Nr.	VE Stck.
Thread bolts	Art. no.	PU pcs.
6x1/14	9500316	1.000
8x1,25/14	9500324	1.000
8x1,25/19	9500332	1.000
10x1,5/14	9500340	1.000
6x1/19	9501614	1.000

Kabelklemmen

Cable Clamps



Material:

Messing-blank
Polyamid 6
30 % glasfaserverstärkt

Temperaturbereich:

-40°C bis 85°C

Anwendungsbereich:

- NFZ
- Baumaschinen
- Landmaschinen
- Erstellung von Massepunkten

Material:

Brass uncoated
Polyamide 6
30 % glassfibre reinforced

Temperature range:

-40°C to 85°C

Applications:

- Heavy trucks
- Construction machines
- Agricultural machines
- Providing of ground points

Gewindebolzen	Art.-Nr.	VE Stck.
Thread bolts	Art. no.	PU pcs.
2 x M 6	4834217	1.000
2 x M 8	7895017	1.000

2.5

Fremdstartkabel

Auxillary Starter Cable



Temperaturbereich:

-25°C bis 80°C

Eigenschaften:

- 2-poliges Kabel: 2 x 35 mm²
- Stecker nach VG 72593

Anwendungsbereiche:

- NFZ
- Sonderfahrzeuge
- Anschlussleitung für Fremdstartgeräte mit VG-Stecker

Temperature range:

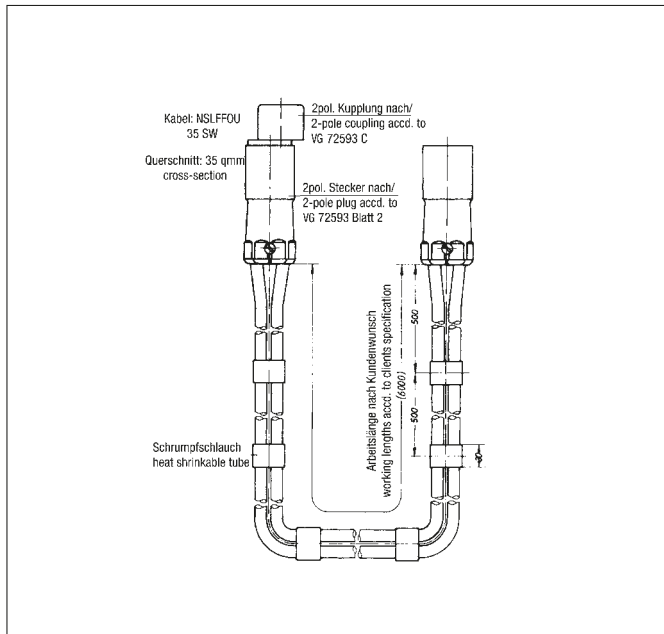
-25°C to 80°C

Characteristics:

- 2-pole cable: 2 x 35 mm²
- Plug acc. to VG 72593

Applications:

- Heavy trucks
- Special vehicle
- Connection cable for auxillary devices with VG-plug



Leitungslänge Length of cable	Art.-Nr. Art. no.	VE Stck. PU pcs.
5000 mm	9500073	1
6000 mm	9500057	1
8000 mm	9500065	1



Art.-Nr. Verzeichnis

Seite
2-4

Art.-No. Index

page
2-4

Art.-Nr.	Kapitel	Seite	Art.-Nr.	Kapitel	Seite	Art.-Nr.	Kapitel	Seite	Art.-Nr.	Kapitel	Seite
Art. no.	chapter	page	Art. no.	chapter	page	Art. no.	chapter	page	Art. no.	chapter	page
6100333	2.2	45	7800118	2.1	5	7806248	2.2	18	7810403	2.2	25
7001070	2.3	57	7800126	2.1	12	7806248	2.2	29	7810403	2.3	62
7001096	2.1	4	7800126	2.1	6	7806249	2.2	18	7811100	2.2	23
7001096	2.1	8	7800134	2.1	5	7806249	2.2	29	7811100	2.2	24
7001096	2.3	57	7800207	2.1	9	7806252	2.2	19	7811100	2.2	29
7001118	2.1	4	7800215	2.1	10	7806252	2.2	29	7811110	2.2	23
7001118	2.1	8	7800223	2.1	10	7806388	2.2	34	7811110	2.2	24
7001118	2.3	57	7800231	2.1	10	7806390	2.2	21	7811110	2.2	29
7001134	2.3	57	7800240	2.1	9	7806390	2.2	29	7811160	2.2	36
7001169	2.1	4	7800258	2.1	9	7806391	2.2	21	7811160	2.2	37
7001169	2.1	8	7800266	2.1	12	7806391	2.2	29	7811163	2.2	36
7001169	2.3	57	7800274	2.1	12	7807163	2.2	36	7811163	2.2	37
7001215	2.1	4	7800282	2.1	11	7807163	2.3	54	7811200	2.2	23
7001215	2.1	8	7800290	2.1	13	7807163	2.3	60	7811200	2.2	24
7001215	2.3	57	7800304	2.1	13	7807163	2.3	61	7811200	2.2	29
7001290	2.1	4	7800312	2.1	9	7807259	2.2	25	7811217	2.2	38
7001290	2.3	57	7800342	2.3	64	7807259	2.2	27	7811217	2.2	39
7001363	2.3	57	7800347	2.3	69	7807259	2.2	38	7811222	2.2	25
7001428	2.3	57	7800371	2.3	68	7807259	2.2	40	7811222	2.2	26
7001487	2.3	57	7800380	2.3	68	7807259	2.3	54	7811222	2.2	29
7005016	2.3	56	7800398	2.3	68	7807259	2.3	60	7811225	2.2	38
7005024	2.3	56	7800401	2.3	69	7807259	2.3	61	7811225	2.2	39
7005032	2.3	56	7800410	2.3	72	7807260	2.2	25	7811230	2.2	25
7005040	2.3	56	7800428	2.3	72	7807260	2.2	27	7811230	2.2	26
7005059	2.3	56	7800509	2.3	68	7807260	2.2	38	7811230	2.2	29
7005067	2.3	56	7800517	2.3	68	7807260	2.2	40	7811373	2.2	40
7005075	2.3	56	7800525	2.3	68	7807260	2.3	54	7811373	2.2	41
7005083	2.3	56	7800533	2.3	70	7807260	2.3	60	7811375	2.2	27
7005091	2.3	56	7800541	2.3	70	7807260	2.3	61	7811375	2.2	29
7005202	2.3	56	7800550	2.3	70	7807263	2.2	17	7811377	2.2	29
7005210	2.3	56	7800568	2.3	70	7807263	2.2	18	7812100	2.2	23
7702949	2.2	42	7800576	2.3	71	7807341	2.2	25	7812100	2.2	24
7702950	2.2	42	7800584	2.3	71	7807341	2.2	27	7812100	2.2	29
7702952	2.2	42	7800592	2.2	44	7807341	2.2	38	7812110	2.2	23
7702954	2.2	42	7800593	2.2	44	7807341	2.2	40	7812110	2.2	24
7702957	2.2	42	7800606	2.3	70	7807341	2.3	54	7812110	2.2	29
7702959	2.2	42	7800615	2.2	46	7807341	2.3	60	7812162	2.2	36
7702965	2.2	44	7800615	2.2	47	7807341	2.3	61	7812162	2.2	37
7702965	2.2	45	7800622	2.2	46	7807368	2.3	66	7812167	2.2	36
7702965	2.2	46	7800622	2.2	47	7807377	2.3	64	7812167	2.2	37
7702973	2.2	44	7800630	2.2	46	7807380	2.2	31	7812210	2.2	23
7702973	2.2	45	7800630	2.2	47	7807406	2.3	53	7812210	2.2	24
7702973	2.2	46	7800665	2.2	45	7807408	2.3	53	7812210	2.2	29
7702974	2.2	49	7800665	2.2	47	7807500	2.3	63	7812213	2.2	38
7702975	2.2	49	7800673	2.2	45	7807502	2.3	63	7812213	2.2	39
7702976	2.2	49	7800673	2.2	47	7807506	2.3	63	7812218	2.2	25
7702979	2.2	49	7800681	2.2	45	7807508	2.3	63	7812218	2.2	26
7702980	2.2	49	7800681	2.2	47	7807510	2.3	63	7812218	2.2	29
7702990	2.2	49	7800704	2.2	46	7807512	2.3	63	7812221	2.2	38
7702991	2.2	49	7800704	2.2	47	7807514	2.3	63	7812221	2.2	39
7702993	2.2	49	7800711	2.2	45	7807665	2.2	17	7812226	2.2	25
7702994	2.2	49	7800711	2.2	47	7807665	2.2	18	7812226	2.2	26
7704461	2.2	43	7800738	2.2	46	7807666	2.2	17	7812226	2.2	29
7704484	2.2	29	7800738	2.2	47	7807678	2.2	17	7812370	2.2	40
7704489	2.2	29	7800784	2.2	49	7807850	2.2	23	7812370	2.2	41
7704489	2.2	43	7800785	2.2	49	7810164	2.2	36	7813015	2.2	21
7704497	2.2	29	7800786	2.2	49	7810164	2.3	60	7813015	2.2	22
7704497	2.2	43	7800983	2.3	68	7810164	2.3	61	7813015	2.2	34
7704505	2.2	43	7801009	2.2	30	7810210	2.2	38	7813032	2.2	21
7705204	2.2	48	7801017	2.2	30	7810210	2.3	60	7813032	2.2	22
7705208	2.2	48	7804016	2.3	70	7810210	2.3	61	7813032	2.2	34
7705541	2.2	48	7805039	2.2	31	7810377	2.2	40	7814009	2.2	42
7705543	2.2	48	7805039	2.2	32	7810377	2.3	60	7814011	2.2	31
7705544	2.2	48	7805047	2.2	33	7810377	2.3	61	7814011	2.2	32
7705549	2.2	48	7805056	2.2	19	7810385	2.2	40	7814011	2.2	42
7705569	2.2	48	7805056	2.2	29	7810385	2.3	60	7814012	2.2	42
7800002	2.1	8	7805080	2.2	34	7810385	2.3	61	7814038	2.2	42
7800010	2.1	8	7805080	2.2	35	7810393	2.2	38	7814039	2.2	42
7800010	2.3	69	7805098	2.2	34	7810393	2.3	60	7814045	2.2	28
7800029	2.1	8	7805098	2.2	35	7810393	2.3	61	7814046	2.2	28
7800029	2.3	69	7805252	2.2	18	7810394	2.2	36	7814047	2.2	28
7800045	2.1	8	7805252	2.2	29	7810394	2.3	60	7814048	2.2	28
7800053	2.1	12	7805253	2.2	18	7810394	2.3	61	7814049	2.2	28
7800061	2.1	11	7805253	2.2	29	7810400	2.2	23	7814050	2.2	28
7800063	2.2	32	7805255	2.2	19	7810400	2.2	36	7814051	2.2	28
7800064	2.2	32	7805255	2.2	29	7810400	2.3	62	7814052	2.2	28
7800096	2.1	12	7806043	2.2	33	7810401	2.2	38	7814053	2.2	28
7800096	2.1	6	7806051	2.2	35	7810401	2.3	62	7814054	2.2	28
7800100	2.1	12	7806053	2.2	19	7810402	2.2	27	7814123	2.2	28
7800100	2.1	5	7806053	2.2	29	7810402	2.2	40	7814124	2.2	28
7800118	2.1	12	7806086	2.2	34	7810402	2.3	62	7814125	2.2	28

Art.-Nr.	Kapitel	Seite	Art.-Nr.	Kapitel	Seite	Art.-Nr.	Kapitel	Seite	Art.-Nr.	Kapitel	Seite
Art. no.	chapter	page	Art. no.	chapter	page	Art. no.	chapter	page	Art. no.	chapter	page
7814126	2.2	28	8113647	2.3	59	8118221	2.1	4	9800581	2.2	32
7814128	2.2	28	8113648	2.1	4	8118221	2.3	56	9800582	2.2	31
7814129	2.2	28	8113648	2.2	35	9500020	2.2	50	9800582	2.2	32
7814130	2.2	28	8113648	2.3	59	9500099	2.2	50	9800590	2.2	31
7814135	2.2	28	8115508	2.2	30	9500100	2.2	50	9800591	2.2	31
7814136	2.2	28	8115508	2.3	58	9530177	2.2	49	9800603	2.2	34
7814137	2.2	28	8115516	2.2	30	9530178	2.2	49	9800603	2.2	35
7814138	2.2	28	8115516	2.3	58	9530179	2.2	49	9800603	2.2	46
7814140	2.2	28	8115530	2.1	7	9530184	2.2	49	9800611	2.2	34
7814141	2.2	28	8115531	2.1	7	9530185	2.2	49	9800611	2.2	35
7814145	2.2	28	8115532	2.1	7	9800300	2.2	17	9800611	2.2	46
7814146	2.2	28	8115540	2.1	7	9800300	2.2	28	9800617	2.2	20
7814147	2.2	28	8115541	2.1	7	9800301	2.2	17	9800617	2.2	29
7814148	2.2	28	8115605	2.2	30	9800301	2.2	28	9800680	2.2	20
7815016	2.2	42	8115605	2.3	58	9800302	2.2	17	9800680	2.2	29
7815018	2.2	42	8117080	2.1	4	9800302	2.2	28	9800681	2.2	20
7815034	2.2	42	8117080	2.2	30	9800303	2.2	17	9800681	2.2	29
7815035	2.2	42	8117080	2.2	33	9800303	2.2	28	9800682	2.2	20
7815036	2.2	42	8117080	2.3	59	9800310	2.2	17	9800682	2.2	29
7815045	2.2	28	8117101	2.1	12	9800310	2.2	28	9800685	2.2	20
7815046	2.2	28	8117101	2.1	4	9800311	2.2	17	9800685	2.2	29
7815047	2.2	28	8117101	2.1	5	9800311	2.2	28	9800689	2.1	12
7815048	2.2	28	8117101	2.1	6	9800312	2.2	17	9800689	2.1	4
7815049	2.2	28	8117101	2.1	8	9800312	2.2	28	9800689	2.1	5
7815050	2.2	28	8117101	2.1	9	9800313	2.2	17	9800689	2.1	6
7815051	2.2	28	8117101	2.2	30	9800313	2.2	28	9800689	2.1	8
7815052	2.2	28	8117101	2.2	31	9800320	2.2	16	9800689	2.1	9
7815053	2.2	28	8117101	2.2	32	9800320	2.2	28	9800689	2.2	30
7815054	2.2	28	8117101	2.2	32	9800321	2.2	16	9800689	2.2	31
7895000	2.3	68	8117101	2.2	33	9800321	2.2	28	9800689	2.2	32
7895006	2.3	71	8117101	2.2	33	9800322	2.2	16	9800689	2.2	33
7895007	2.3	71	8117101	2.2	34	9800322	2.2	28	9800689	2.2	34
7895008	2.3	71	8117101	2.2	35	9800323	2.2	16	9800689	2.2	35
7895009	2.3	71	8117101	2.2	44	9800323	2.2	28	9800689	2.2	44
7895010	2.3	71	8117101	2.2	45	9800330	2.2	16	9800689	2.2	45
7895011	2.3	71	8117101	2.2	46	9800330	2.2	28	9800689	2.2	46
8112495	2.2	31	8117101	2.3	59	9800331	2.2	16	9800689	2.3	55
8112495	2.2	32	8117136	2.1	11	9800331	2.2	28	9800697	2.1	10
8113010	2.1	13	8117136	2.1	12	9800332	2.2	16	9800697	2.1	12
8113010	2.1	4	8117136	2.1	4	9800332	2.2	28	9800697	2.1	13
8113010	2.3	57	8117136	2.1	8	9800333	2.2	16	9800697	2.1	4
8113017	2.1	4	8117136	2.2	22	9800333	2.2	28	9800697	2.1	5
8113017	2.1	8	8117136	2.2	35	9800340	2.2	16	9800697	2.1	6
8113017	2.3	57	8117136	2.3	59	9800340	2.2	28	9800697	2.1	8
8113025	2.3	57	8117179	2.1	10	9800341	2.2	16	9800697	2.2	25
8113041	2.1	10	8117179	2.1	12	9800341	2.2	28	9800697	2.2	27
8113041	2.1	4	8117179	2.1	13	9800342	2.2	16	9800697	2.2	38
8113041	2.1	8	8117179	2.1	4	9800342	2.2	28	9800697	2.2	40
8113041	2.1	9	8117179	2.1	5	9800343	2.2	16	9800697	2.3	55
8113041	2.3	57	8117179	2.1	6	9800343	2.2	28	9800700	2.1	6
8113050	2.1	10	8117179	2.1	8	9800350	2.2	16	9800719	2.1	5
8113050	2.1	13	8117179	2.2	25	9800350	2.2	28	9800727	2.1	5
8113050	2.3	57	8117179	2.2	27	9800351	2.2	16	9800735	2.1	6
8113068	2.1	4	8117179	2.2	38	9800351	2.2	28	9800751	2.1	4
8113068	2.1	8	8117179	2.2	40	9800352	2.2	16	9800751	2.1	8
8113068	2.3	57	8117179	2.3	59	9800352	2.2	28	9800751	2.3	52
8113084	2.1	10	8117225	2.1	10	9800353	2.2	16	9800760	2.1	5
8113084	2.1	9	8117225	2.1	11	9800353	2.2	28	9800778	2.1	4
8113084	2.3	57	8117225	2.1	4	9800374	2.2	16	9800778	2.3	52
8113092	2.1	9	8117225	2.1	6	9800374	2.2	28	9800786	2.2	31
8113092	2.3	57	8117225	2.1	8	9800375	2.2	16	9800787	2.2	31
8113130	2.3	72	8117225	2.2	25	9800375	2.2	28	9800794	2.2	45
8113319	2.1	12	8117225	2.2	27	9800376	2.2	16	9800808	2.2	45
8113319	2.3	57	8117225	2.2	36	9800376	2.2	28	9800859	2.1	4
8113327	2.1	12	8117225	2.2	38	9800377	2.2	16	9800859	2.1	8
8113327	2.3	57	8117225	2.2	40	9800377	2.2	28	9800867	2.1	4
8113352	2.3	57	8117225	2.3	59	9800384	2.2	16	9800867	2.1	8
8113416	2.3	57	8117233	2.1	4	9800384	2.2	28	9800867	2.3	52
8113424	2.2	34	8117233	2.3	59	9800385	2.2	16	9800891	2.3	55
8113424	2.2	35	8117292	2.1	4	9800385	2.2	28	9800905	2.1	10
8113424	2.3	57	8117292	2.2	25	9800386	2.2	16	9800905	2.1	11
8113646	2.2	34	8117292	2.2	27	9800386	2.2	28	9800905	2.1	4
8113646	2.2	35	8117292	2.2	38	9800387	2.2	16	9800905	2.1	6
8113646	2.3	59	8117292	2.2	40	9800387	2.2	28	9800905	2.1	8
8113647	2.1	4	8117292	2.3	59	9800557	2.2	44	9800905	2.2	25
8113647	2.2	30	8118094	2.1	4	9800573	2.2	35	9800905	2.2	27
8113647	2.2	31	8118094	2.3	56	9800575	2.2	22	9800905	2.2	36
8113647	2.2	33	8118132	2.1	4	9800575	2.2	29	9800905	2.2	36
8113647	2.2	44	8118132	2.3	56	9800576	2.2	22	9800905	2.2	38
8113647	2.2	45	8118175	2.1	4	9800576	2.2	29	9800905	2.2	40
8113647	2.2	46	8118175	2.3	56	9800581	2.2	31	9800905	2.3	55

Art.-Nr.	Kapitel	Seite	Art.-Nr.	Kapitel	Seite	Art.-Nr.	Kapitel	Seite	Art.-Nr.	Kapitel	Seite
Art. no.	chapter	page	Art. no.	chapter	page	Art. no.	chapter	page	Art. no.	chapter	page
9800921	2.1	4	9801859	2.3	52						
9800921	2.3	52	9805281	2.1	4						
9800930	2.3	52	9805281	2.1	8						
9800956	2.1	11	9805281	2.3	57						
9800956	2.1	12									
9800956	2.1	4									
9800956	2.1	8									
9800956	2.2	22									
9800956	2.2	35									
9800956	2.3	55									
9800972	2.1	4									
9800972	2.1	8									
9800972	2.3	52									
9800999	2.2	44									
9801006	2.1	9									
9801006	2.3	53									
9801014	2.1	9									
9801014	2.3	53									
9801022	2.1	9									
9801022	2.3	53									
9801028	2.3	53									
9801029	2.3	53									
9801030	2.1	10									
9801030	2.3	53									
9801049	2.1	10									
9801049	2.3	53									
9801057	2.1	10									
9801057	2.3	53									
9801065	2.1	13									
9801065	2.3	52									
9801073	2.1	13									
9801073	2.3	52									
9801079	2.3	53									
9801080	2.3	53									
9801081	2.1	12									
9801081	2.3	53									
9801082	2.3	53									
9801083	2.3	53									
9801090	2.1	12									
9801090	2.3	53									
9801103	2.1	12									
9801103	2.3	53									
9801111	2.3	53									
9801120	2.1	11									
9801120	2.3	53									
9801121	2.3	53									
9801122	2.3	53									
9801138	2.1	4									
9801138	2.2	25									
9801138	2.2	27									
9801138	2.2	38									
9801138	2.2	40									
9801138	2.3	55									
9801162	2.1	11									
9801162	2.3	53									
9801170	2.1	9									
9801170	2.3	53									
9801189	2.1	4									
9801189	2.3	52									
9801243	2.1	4									
9801243	2.3	52									
9801251	2.1	4									
9801251	2.3	55									
9801260	2.1	4									
9801260	2.3	52									
9801278	2.1	4									
9801278	2.3	52									
9801286	2.1	4									
9801286	2.3	52									
9801308	2.1	4									
9801308	2.3	52									
9801324	2.1	4									
9801324	2.2	30									
9801324	2.2	33									
9801324	2.3	55									
9801340	2.3	52									
9801700	2.1	7									
9801701	2.1	7									
9801702	2.1	7									
9801703	2.1	7									
9801704	2.1	7									

Schlemmer Group Worldwide



Serving you locally worldwide!



Die Schlemmer Group mit Hauptsitz in München ist ein globaler Technologieexperte, der schon heute Lösungen für die Mobilität von morgen bietet und so die Megatrends Connectivity, Safety, Sustainability und E-Mobility mitgestaltet.

Aufbauend auf 60 Jahren Erfahrung bietet das Unternehmen heute als innovativer Mehrwertlieferant eine Vielzahl umfassender Lösungen für das Kabelmanagement.

Neben dem angestammten Geschäftsfeld Automotive ist die Schlemmer Group mit ihrem Geschäftsbereich Industry in einer Vielzahl weiterer Branchen tätig.

Headquartered in Munich, Germany, **the Schlemmer Group** is a global technology specialist that provides solutions for the mobility of the future, and thus helping to shape the megatrends of connectivity, safety, sustainability and e-mobility.

Building on 60 years of experience, the company is an innovative value-added supplier that offers a wide range of comprehensive cable management solutions.

In addition to its established Automotive business unit, the Schlemmer Group's Industry business unit operates in a wide variety of other industries.

Schlemmer Holding GmbH

Headquarters

Einsteinring 10

85609 Aschheim/Germany

Tel.: +49 / (0) 8121/804-0

Fax: +49 / (0) 8121/804-1216

info@schlemmer.com

www.schlemmer.com

Quality at the highest level

We are certified according to

